

DEWALT®

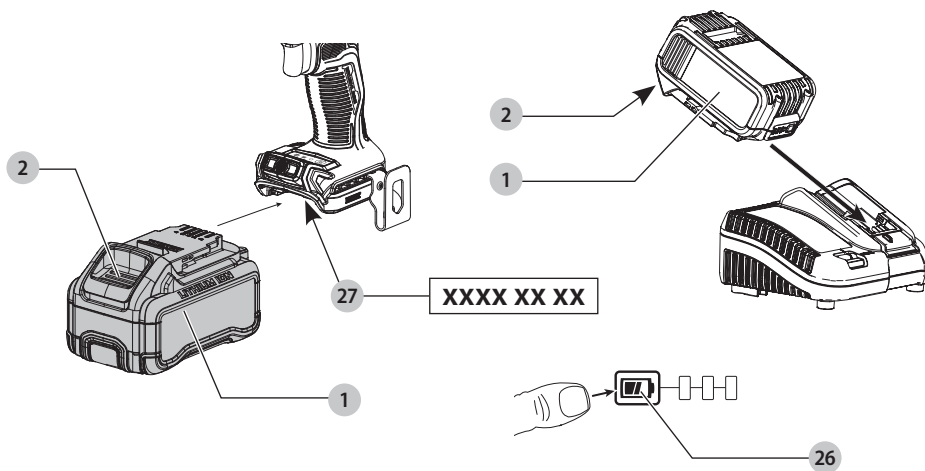
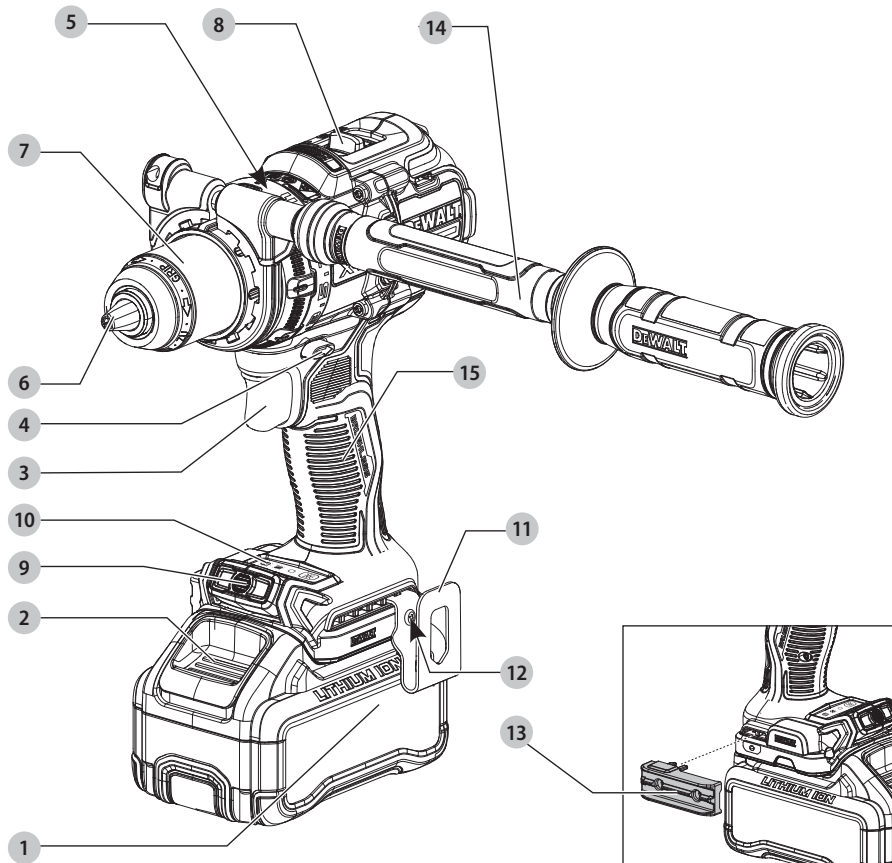
XR®



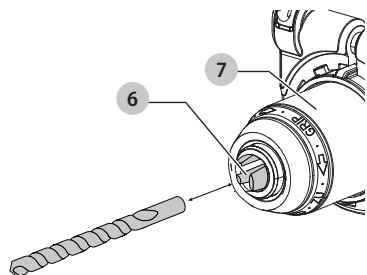
370126 - 01 BLT

DCD1007

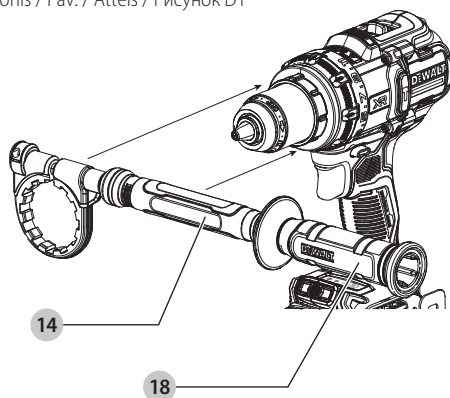
Eesti keel	(Originaaljuhend)	7
Lietuvių	(Originalių instrukcijų vertimas)	19
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	32
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	45



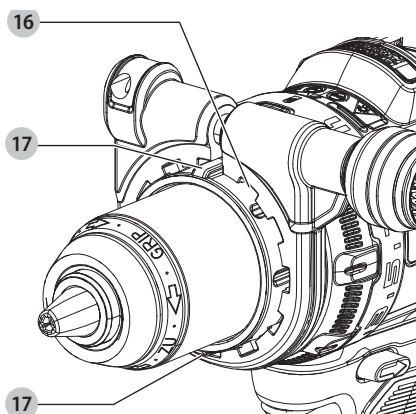
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок С



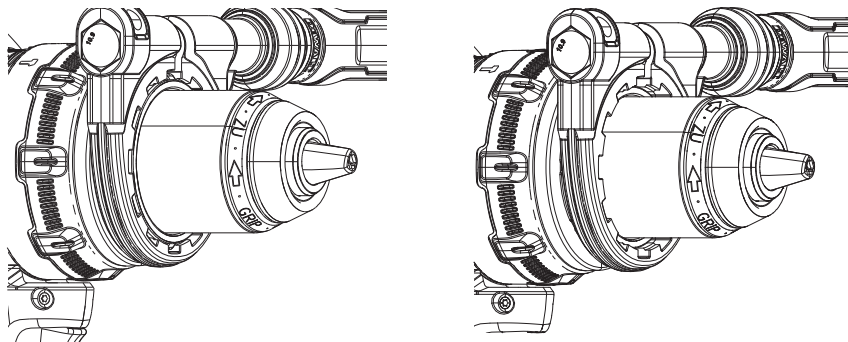
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок D1



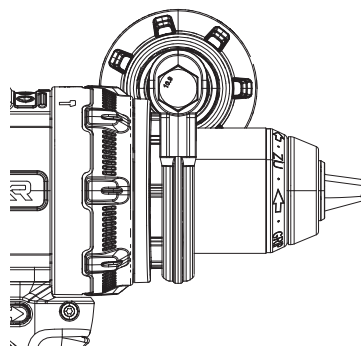
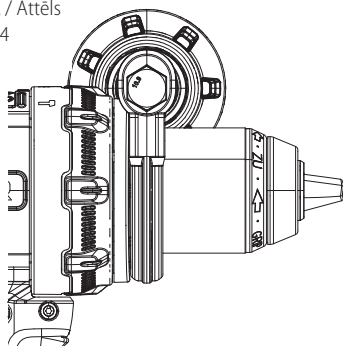
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок D2



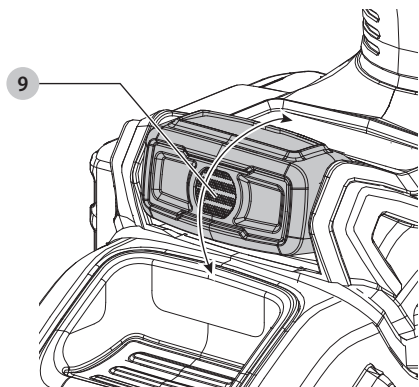
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок D3



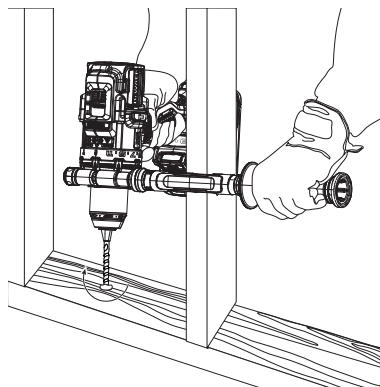
Joonis / Pav. / Attëls
/ Рисунок D4



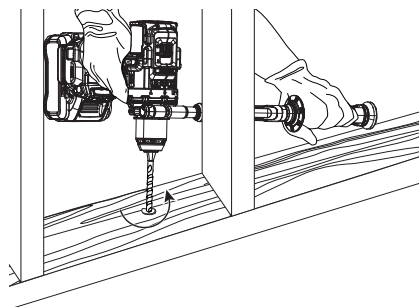
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок E



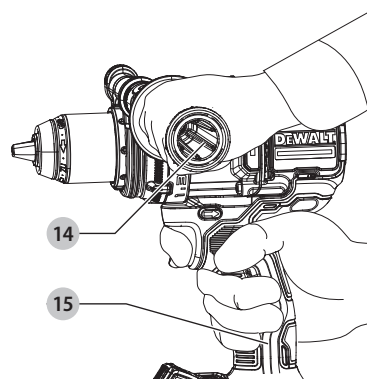
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок F



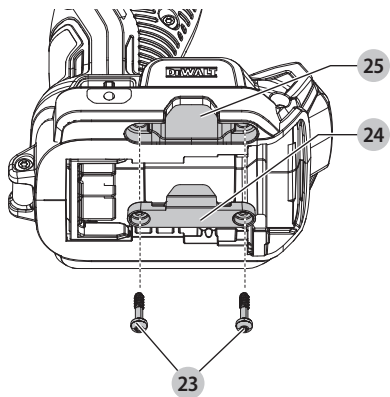
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок G



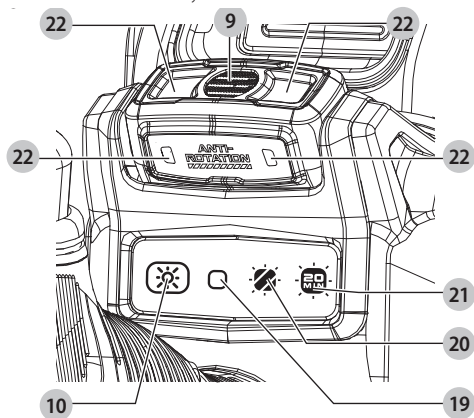
Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок H



Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок I



Joonis / Pav. / Attëls / Рисунок J



TRELLPUUR/KRUVIKEERAJA/LÖÖKTRELL

DCD1007

Õnnitlused!

Olete valinud DEWALTi tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootarendus ja innovatsioon teevad DEWALTist ühe usaldusväärsema partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

Tehnilised andmed

DCD1007		
Pinge	V_{DC}	18
Tüüp		1
Aku tüüp		Li-ioon
Tühikäigukiirus		Trellpuur/kruvikeeraja/ lööktrell
Kiirus 1: puur/vasar	min^{-1}	0–450/0–500
Kiirus 2: puur/vasar	min^{-1}	0–1200/0–1300
Kiirus 3: puur/vasar	min^{-1}	0–2000/0–2250
Löögisagedus		
Kiirus 1	min^{-1}	0–8500
Kiirus 2	min^{-1}	0–22100
Kiirus 3	min^{-1}	0–38250
Max väändemoment	Nm	169
Padruni suurus	mm	1,5–13
Maksimaalne puuritav auk		
PUIT		
Tigupuur	mm	38
Laba	mm	38
Keerdpuur	mm	25,4
Isepuuriv puur	mm	66
Augusaag	mm	127
PLEKK		
Keerdpuur	mm	12,7
Augusaag	mm	101
Astmeline tera	mm	#9 (28,5)
PAKS TERASPLEKK		
Karbiidist otsaga augulõikur	mm	25,4
MÜÜRITIS		
Karbiidiga löökpuur	mm	12,7
Kaal (ilma akuta)	kg	1,87
Müra- ja vibratsiooniväärtused (kolme telje vektorsumma) vastavalt standardile EN62841-2-1:		
L_{PA} (helirõhu tase)	dB(A)	96
L_{WA} (helivõimsuse tase)	dB(A)	104
K (antud helitaseme määramatus)	dB(A)	3

DCD1007		
Metalli puurimine		
Vibratsioonitugevus $a_{h,0}$	m/s^2	< 2,5
Määramatus K	m/s^2	1,5
Löökpuurimine		
Vibratsioonitugevus $a_{h,0}$	m/s^2	12
Määramatus K	m/s^2	1,5

Teabelehel esitatud vibratsiooni- ja/või müratase on mõõdetud vastavalt standardis EN62841 toodud standardtestile ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada kokkupuute eelhindamisel.

⚠ HOIATUS! Avaldatud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhirakendusi. Kui aga tööriista kasutatakse muul viisil, erinevate lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib vibratsiooni- ja/või müratase olla teistsugune. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

⚠ Vibratsiooni ja müra mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab tühikäigul. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.

⚠ Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra mõju eest: tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas (puudutab vibratsiooni) ja tööprotsesside korraldus.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Masinadirektiiv



Lööktrell

DCD1007

DEWALT kinnitab, et jaotises „**Tehnilised andmed**“ kirjeldatud tooted vastavad järgmistele nõuetele:

2006/42/EÜ, EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Need seadmed vastavad ka direktiividele 2014/30/EL ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks võtke ühendust DEWALTiga alltoodud aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allakirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni DEWALTi nimel.

Markus Rompel

Asepresident tehnoloogia alal, PTE-Europe

Akud				Laadimised / laadimisajad (minutites)***									
Kat. nr	V _{DC}	Ah	Kaal (kg)	DCB112/		DCB111/		DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB139	
				DCB104	DCB107	DCB1102	DCB113						DCB1104
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

* Kuupäevakood 201811475B või hilisem.

** Kuupäevakood 201536 või hilisem.

*** Aku laadimisegaade maatriks on ainult juhiseks; laadimisajad sõltuvad temperatuurist ja akude seisukorrast.

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Saksamaa
05.02.2024

VASTAVUSDEKLARATSIOON

MASINATE TARNIMISE (OHUTUSE) EESKIRJAD

2008

UK
CA

Lööktrell
DCD1007

DEWALT kinnitab, et jaotises „*Tehnilised andmed*“ kirjeldatud tooted vastavad järgmistele nõuetele:

Masinate tarnimise (ohutuse) eeskirjad 2008, S.I. 2008/1597 (muudetud).

EN 62841-1:2015+A11:2022 EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Need tooted vastavad järgmistele Ühendkuningriigi eeskirjadele: Elektromagnetilise ühilduvuse eeskirjad 2016, S.I.2016/1091 (muudetud).

Eeskirjad teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes 2012, S.I. 2012/3032 (muudetud).

Lisateabe saamiseks võtke ühendust DEWALTiga alltoodud aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allakirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni DEWALT'i nimel.



Karl Evans

Asepresident professionaalsete elektritööriistad alal, EANZ GTS
DEWALT UK, Meadowfield Avenue,
Spennymoor, DL16 6YJ, Inglismaa
Inglismaa
05.02.2024



HOIATUS! Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

Definitsioonid. Ohutuseeskirjad

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Lugege juhend läbi ja pöörake tähelepanu järgmistele sümbolitele.



OHT! Tähistab tõenäolist ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **lõppeb surma või raskete kehavigastustega**.



HOIATUS! Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda surma või raskete kehavigastustega**.



ETTEVAATUST! Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda kerge või mõõdukat kehavigastustega**.

NB! Osutab kasutusviisile, mis **ei seostu kehavigastustega**, kuid mis juhul, kui seda ei väldita, **võib põhjustada varalist kahju**.



Tähistab elektrilöögi ohtu.



Tähistab tuleohtu.

ELEKTRITÖÖRIISTADEGA SEOTUD ÜLDISED HOIATUSED



HOIATUS! Lugege kõiki selle elektritööriistaga kaasas olevaid hoiatusi, juhiseid, jooniseid ja tehnilisi andmeid. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raskete vigastuste ohtu.

HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES

Hoiatustes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

1) Tööpiirkonna ohutus

- Tööpiirkond peab olema puhas ja korralikult valgustatud.** Korralageduse ja puuduliku valgustuse korral võivad kergesti juhtuda õnnetused.
- Ärge kasutage elektritööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad põhjustada tolmu või aurude süttimise.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada tööriista üle kontrolli.

2) Elektriohutuse

- Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga. Ärge muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut.** Originaalpistikud ja nendega sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Elektrilöögi saamise oht suureneb, kui teie keha on maandatud.
- Vältige elektritööriistade sattumist vihma või niiskuse kätte.** Elektriseadmesse sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Käsitsege juhete ettevaatlikult. Elektritööriista juhete ei tohi kasutada selle kandmiseks, tõmbamiseks ega pistiku eemaldamiseks vooluvõrgust. Käitske juhete kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui töötate elektritööriistaga õues, kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektritööriistaga töötamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsmega kaitstud voolutoidet.** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) Isikuohutus

- Olge tähelepanelik, jälgige pidevalt, mida teete, ning kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all olles.** Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.

- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmade kaitset.** Isikukaitsevahendid, nagu tolmumask, mittelibevase jalanõud, kiiver ja kõrvaklapid, vähendavad vastavates tingimustes kasutamisel tervisekahjustusi.
 - Vältige tööriista ootamatut käivitumist. Veenduge enne tööriista ühendamist vooluvõrku ja/või aku paigaldamist, et lüliti on väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lülilil, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
 - Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud reguleerimis- või mutrivõti võib tekitada kehavigastusi.
 - Ärge küünitage. Seiske alati kindlalt jalgel ja hoidke tasakaalu.** Siis on võimalik ettearvamatuses olukordades tööriista paremini valitseda.
 - Riietuge sobivalt. Ärge kandke lehvivaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal.** Lehvivad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
 - Kui seadmetega on kaasas tolmueemaldusliidised ja kogumisseadmed, siis veenduge, et need on ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmuiga seotud ohtu.
 - Hoolimata tööriistade sagedasel kasutamisel omandatud vilumusest ei tohi muutuda lohakaks ja eirata tööohutusnõudeid.** Isegi hetkeline hooletus võib lõppeda raskete vigastustega.
- #### 4) Elektritööriista kasutamine ja hooldamine
- Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage kavandatavaks tööks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist tuleb tööga paremini ja ohutumalt toime ettenähtud koormusel.
 - Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
 - Enne reguleerimist, varikute vahetamist ja tööriista hoivapanemist eemaldage elektritööriista vooluvõrgust ja/või eemaldage aku, kui see on eemaldatav.** Nende ettevaatusabinõude rakendamine vähendab elektritööriista ootamatut käivitumise ohtu.
 - Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes tööriista ei tunne või pole lugenud seda kasutusjuhendit.** Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.
 - Elektritööriista ja varikuid tuleb hooldada.** Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista tööd. Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektriseadmed.

- f) **Hoidke lõiketarvikud terava ja puhtana.** Õigesti hooldatud ja teravate servadega lõikeristad kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ning neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid, lõiketerasid jms vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd.** Elektritööriista kasutamine mittesihtstarbelselt võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning vabad õlist ja määretest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ootamatutes olukordades tööriista ohutult käsitseda ja juhtida.

5) Akutööriista kasutamine ja hooldus

- a) **Kasutage laadimiseks ainult tootja määratud laadijat.** Ühele akule sobiv laadija võib teise aku laadimisel põhjustada tuleohtu.
- b) **Kasutage elektritööriista ainult ettenähtud akudega.** Teist tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
- c) **Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest jms metallesemetest, mis võivad tekitada lühise.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi ja tulekahju.
- d) **Valedes tingimustes võib akust eralduda vedelikku. Vältige sellega kokkupuutumist. Kokkupuute korral loputage vastavat piirkonda veega. Kui akuveelik satub silma, tuleb pöörduda arsti poole.** Akust eraldunud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.
- e) **Ärge kasutage akupatareid või tööriista, mis on kahjustunud või ümber ehitatud.** Kahjustunud või muudetud konstruktsiooniga akude kasutamisel võib esineda kõrvalekaldeid, mis võivad lõppeda tulekahju, plahvatusse või vigastustega.
- f) **Kaitske akupatareid ja tööriista tule ja kõrge temperatuuri eest.** Kokkupuutel leekidega või temperatuuriga üle 130 °C võib tagajärjeks olla plahvatus.
- g) **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akupatareid ega tööriista väljaspool juhistes märgitud temperatuurivahemikku.** Valesti või väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku laadimine võib kahjustada akut ja suurendada tulekahju ohtu.

6) Hooldus

- a) **Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud hooldustehnikul, kes kasutab ainult originaalvaruosi.** Nii tagate elektriseadme ohutuse.
- b) **Ärge hooldage kahjustunud akupatareid.** Akupatareid tuleb lasta hooldada ainult tootjal või volitatud teenusepakkujatel.

Täiendavad ohutusnõuded trelli/ kruvikeeraja/lööktrelli kasutamisel

- **Lööktrelli kasutamisel tuleb kanda kõrvaklappe või -troppe.** Liigne müra võib kahjustada kõrvakuulmist.
- **Kasutage lisakäepidet (-käepidemeid).** Kontrolli kadumine võib lõppeda kehavigastustega.

- **Kui teete tööd, mille käigus võib lõiketarvik riivata varjatud juhtmeid, hoidke elektritööriista ainult isoleeritud käepidemetest.** Kui lõiketarvik riivab voolu all olevat juhet, võivad voolu alla sattuda ka elektritööriista lahtised metallosad, andes kasutajale elektrilöögi.
- **Kinnitage detail pitskruvidega või muul sobival viisil stabiilse aluse külge.** Käes või keha vastas hoitav detail ei ole stabiilne ja võib kontrolli alt väljuda.
- **Kandke kaitseprille või muud silmade kaitset.** Vasardamisel ja puurimisel võib õhku paiskuda laaste. Õhkupaiskuvad osakesed võivad silmi pöördumatult kahjustada.
- **Löökpuurid ja tööotsikud kuumenevad töö käigus.** Puudutage neid ainult kinnastega.
- **Ventilatsiooniavade taga võivad olla liikuvad osad, mistõttu tuleks neist eemale hoida.** Lehvivad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.

Ohutusnõuded pikkade puuriterade kasutamisel

- **Ärge kunagi kasutage puuritera maksimaalsest ettenähtud kiirusest suuremat kiirust.** Suurematel kiirustel on võib otsik painduda, kui lasta sellel materjali vastu panemata vabalt pöörlelda, mis võib lõppeda vigastustega.
- **Alustage puurimist alati väikese kiirusega ja hoidke puuritera materjali vastas.** Suurematel kiirustel on võib otsik painduda, kui lasta sellel materjali vastu panemata vabalt pöörlelda, mis võib lõppeda vigastustega.
- **Rakendage survet ainult puuriteraga ühel joonel ja ärge suruge liiga tugevalt.** Otsikud võivad painduda ja selle tagajärjel puruneda või tööriista kontrolli alt välja viia, mis võib lõppeda kehavigastustega.

Muud ohud

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- **Kuulmiskahjustused.**
- **Õhkupaiskuvatest osakestest põhjustatud kehavigastuste oht.**
- **Põletushaavade oht, mida tekitavad kasutamisel kuumenevad tarvikud.**
- **Pikemaajalisest kasutamisest põhjustatud kehavigastuste oht.**

HOIDKE NEED JUHISED ALLES

Akulaadidajad

DEWALTi laadidajad ei vaja reguleerimist ning nende konstrueerimisel on peetud silmas võimalikult lihtsat kasutamist.

Elektriohutus

Elektrimootor on ette nähtud ainult ühe pinge jaoks. Kontrollige alati, et aku pinge vastaks andmesildile märgitud väärtusele. Samuti veenduge, et laadija pinge vastab võrgupingele.



Teie DEWALTi laadija on vastavalt standardile EN60335 topeltisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuhete vaja.

Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb lasta see välja vahetada ainult DEWALTi või volitatud teeninduses.

Toitepistikute vahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt.

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.



HOIATUS! Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid.

Soovitatav kaitse: 3 A.

Pikendusjuhtme kasutamine

Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see ei ole hädavajalik. Kasutage heakskiidetud pikendusjuhet, mis sobib laadija sisendvõimsusega (vt „Tehnilised andmed“). Juhtme ristlõike pindala peab olema vähemalt 1 mm²; maksimaalne pikkus 30 m.

Juhtmerulli kasutamisel kerige juhe alati täielikult lahti.

Olulised ohutusnõuded kõigi akulaadijate kasutamisel

HOIDKE NEED JUHISED ALLES. See juhend sisaldab ühilduvate akulaadijate olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid (vt „Tehnilised andmed“). Enne laadija kasutamist lugege läbi kõik juhised ja hoiatustähiseid laadijal, akul ja akuga kasutataval seadmel.



HOIATUS! Elektrilöögi oht. Vältige vedelike sattumist laadijasse. Tagajärjeks võib olla elektrilöök.



HOIATUS! Soovime kasutada rikkevoolukaitset, mille rakendamisvool on 30 mA või vähem.



ETTEVAATUST! Põletusohu. Vigastusohu vähendamiseks laadige ainult DEWALTi laetavaid akusid. Teist tüüpi akud võivad plahvatada ning põhjustada kehavigastusi ja kahjusid.



ETTEVAATUST! Lapsi peab valvama, et nad selle seadmega ei mängiks.

NB! Teatud tingimustel, kui laadija on vooluvõrku ühendatud, võivad laadijasse sattunud võõrkehad selle kontaktid lühistada. Ärge laske laadija õõnsustesse pääseda elektrit juhtivatel materjalidel, nagu terasviil, foolium ja metallipuru. Ühendage laadija alati vooluvõrgust lahti, kui selle pesas pole akut.

Enne puhastamist eemaldage laadija vooluvõrgust.

- **ÄRGE üritage akut laadida mõne muu laadijaga peale käesolevas juhendis toodute.** Laadija ja aku on ette nähtud koos töötama.
- Need laadijad on mõeldud ainult DEWALTi laetavate akude laadimiseks. Igasugune muu kasutusviis võib kaasa tuua tuleohtu, elektrilöögi või surmava elektrilöögi.
- Ärge jätke laadijat vihma või lume kätte.
- Laadija eemaldamisel vooluvõrgust tõmmake pistikust, mitte juhtmest. See vähendab pistiku ja juhtme kahjustamise ohtu.

- **Paigutage juhe nii, et sellele ei astuta peale, selle otsa ei komistata ning seda ei kahjustata ega kulutata muul viisil.**
- **Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see pole hädavajalik.** Vale pikendusjuhtme kasutamine võib kaasa tuua tuleohtu, elektrilöögi või surmava elektrilöögi.
- **Ärge asetage laadija peale ühtegi eset ega laadijat pehmele pinnale, et mitte blokeerida ventilatsioonivõlvikuid ega põhjustada laadija ülekuumenemist.**
- Paigutage laadija soojusallikatest eemale. Laadija ventilatsioon on tagatud korpuse pealmisel ja alumisel küljel olevate avade kaudu.
- **Ärge kasutage laadijat kahjustatud juhtme või pistikuga – laske need kohe välja vahetada.**
- **Ärge kasutage laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud või muul viisil kahjustunud.** Viige see volitatud teenindusse.
- **Ärge võtke laadijat koost; viige see volitatud hooldusesindusse, kui seda on vaja hooldada või remontida.** Valesiti kokkupanemine võib põhjustada (surmava) elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- Kui toitejuhe on kahjustunud, peab tootja, tema esindaja vms kvalifitseeritud isik selle ohtude vältimiseks kohe välja vahetama.
- **Enne laadija puhastamist eemaldage see vooluvõrgust. See vähendab elektrilöögi ohtu.** Aku eemaldamine ei vähenda seda ohtu.
- Kahte laadijat EI TOHI omavahel ühendada.
- **Laadija on ette nähtud töötama tavalises 230 V pingega vooluvõrgus. Ärge üritage seda kasutada teistsuguse pingega.** See ei kehti autolaadija puhul.





Aku laadimine (joonis B)

1. Ühendage laadija enne aku sisestamist sobivasse pistikupessa.
2. Sisestage akupatarei 1 laadijasse ja veenduge, et see asetseks korralikult laadijas. Punane tuli (laadimine) vilgub korduvalt, mis tähendab, et laadimine on alanud.
3. Laadimine on lõpetatud, kui punane tuli jääb püsivalt põlema. Akupatarei on täielikult laetud ja seda võib kasutada või laadijasse jätta. Akupatarei eemaldamiseks laadijast vajutage akupatarei aku vabastusnuppu 2.

MÄRKUS! Liitiumioon-akupatareide maksimaalse võimsuse ja eluea tagamiseks laadige akupatarei enne esmakordset kasutamist täis.

Laadija töö

1. Aku laetuse taset näitavad allpool olevad näidikud.

Laadimisnäidikud	
 Laadimine	
 Täis laetud	

Laadimisnäidikud



Kuuma/külma aku laadimiskaitse*

** Punane tuli vilgub edasi, kuid selle toimingu ajal süttib kollane märgutuli. Kui aku on saavutanud sobiva temperatuuri, lülitub kollane tuli välja ja laadija jätkab laadimist.

Ühilduv(ad) laadija(d) ei lae vigast akupatareid.

Laadija näitab aku defekti, kui tuled ei sütti.

MÄRKUS! See võib tähendada ka seda, et viga on laadijas.

Kui laadija viitab probleemile, viige laadija ja akupatarei kontrollimiseks volitatud hooldusesindusse.

Kuuma/külma aku laadimiskaitse

Kui laadija tuvastab, et akupatarei on liiga kuum või külm, peatab see automaatselt laadimise, kuni akupatarei on saavutanud sobiva temperatuuri. Seejärel lülitub laadija automaatselt laadimisrežiimile. See funktsioon tagab akupatareide maksimaalse tööea.

Külm akupatarei laeb aeglasemalt kui soe akupatarei. Akupatarei laeb kogu laadimistsükli jooksul aeglasemalt ja maksimaalne laadimiskiirus ei taastu isegi akupatarei soojenemisel.

Akulaadija DCB118 on varustatud sisemise ventilaatoriga, mis on mõeldud akupatarei jahutamiseks. Ventilaator lülitub automaatselt sisse, kui akupatareid tuleb jahutada. Ärge kunagi kasutage akulaadijat, kui ventilaator ei tööta korralikult või kui ventilatsioonivavad ummistunud.

Ärge torgake akulaadijasse võõrkehaid.

Elektroniline kaitsesüsteem

XR Li-lon tööriistadel on sisseehitatud elektroniline kaitsesüsteem, mis kaitseb akupatareid ülekoormuse, ülekuumenemise või liigse tühenemise eest.

Elektronilise kaitsesüsteemi rakendumisel lülitub tööriist automaatselt välja. Kui see juhtub, siis hoidke liitiumioon-akupatareid laadijas, kuni see on täis laetud.

Seinakinnitus

Need akulaadijad on mõeldud seinale paigaldamiseks või püstiselt lauale või tööpinnale asetamiseks. Seinale paigaldamisel asetage akulaadija elektripistikupesa lähedale ja nurkadest või muudest õhuvoolu häirivatest takistustest eemale. Kasutage akulaadija tagakülge šabloonina kruviaukude asukoha märkimiseks seinale. Paigaldage akulaadija kindlalt, kasutades vähemalt 25,4 mm pikkuseid kipsikruvide (ostetud eraldi), mille pea läbimõõt on 7–9 mm, kruvituna puitu optimaalse kruvi kokkupuutepinna sügavusega umbes 5,5 mm. Joondage avad akulaadija tagaküljel väljaulatuvate kruvidega ning fikseerige need korralikult avadesse.

Laadija puhastamine

⚠️ HOIATUS! Elektrilöögi oht. Enne laadija puhastamist eemaldage see vahelduvvooluvõrgust. Mustuse võib laadija korpuselt eemaldada lapi või pehme metallivaba harjaga. Ärge kasutage vett ega puhastuslahuseid. Vältige vedelike sattumist tööriista sisemusse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

Akupatareid

Olulised ohutusnõuded akupatareide kasutamisel

Asendusakude tellimisel märkige ära katalooginumber ja pinge.

Aku ei ole ostes täielikult laetud. Enne aku ja laadija kasutamist lugege althoitud ohutusjuhiseid. Seejärel järgige laadimisjuhiseid.

LUGEGE KÕIKI JUHISEID

- **Ärge kasutage akut plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Aku asetamisel laadijasse või sealt eemaldamisel võivad aurud või tolm süttida.
- **Akupatareid ei tohi suruda jõuga laadijasse. Ärge muutke akupatareid mitte mingil viisil, et see ühilduks laadijaga, kuna akupatarei võib plahvatada, põhjustades raskeid kehavigastusi.**
- **Laadige akupatareid ainult DEWALTi laadijatega.**
- **ÄRGE** kastke akut vette ega muudesse vedelikesse ning vältige pritsmeid.
- **Ärge hoidke ega laadige akupatareid kohas, kus temperatuur võib langeda alla 4 °C (39,2 °F) (näiteks talvel kuuride või metallehitiste läheduses) või tõusta üle 40 °C (104 °F) (näiteks suvel kuuride või metallehitiste läheduses).**
- **Ärge põletage akupatareid isegi siis, kui see on tõsiselt kahjustatud või täielikult lõpuni kasutatud.** Aku võib tules plahvatada. Liitiumioonakude põletamisel eraldub mürgiseid aineid.
- **Kui aku sisu puutub nahaga kokku, siis peske seda kohta kohe neutraalse seebi ja veega.** Kui akavedelik satub silma, siis loputage avatud silma veega 15 minutit või kuni ärritus lakkab. Meditsiiniline märkus: aku elektrolüüt koosneb vedelate orgaaniliste süsivesinike ja liitiumisoolade segust.
- **Avatud akeuelementide sisu võib põhjustada hingamisteede ärritust.** Tagage värske õhu juurdepääs. Sümptomite püsimisel pöörduge arsti poole.

⚠️ HOIATUS! Põletusohu. Akurvedelik võib säderme või leegiga kokku puutudes olla tuleohtlik.

⚠️ HOIATUS! Akupatareid ei tohi üritada mingil põhjusel avada. Kui aku korpus on pragunenud või muul viisil kahjustunud, ärge pange akut laadijasse. Akupatareid ei tohi lõhkuda, maha pillata ega muul viisil kahjustada. Ärge kasutage akut ega laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud, millegi alla jäänud või muul viisil kahjustunud (näiteks naelaga läbi torgatud, haamriga löödud, peale astunud). See võib põhjustada (surmava) elektrilöögi. Kahjustunud akupatareid tuleb tagastada hooldusesindusse ümbertöötlemiseks.

⚠️ HOIATUS! Tuleoht. Ärge hoidke ega kandke akupatareid nii, et metallemed puutuvad kokku akuklemmidega. Näiteks ärge asetage akupatareid põlle sisse, taskusse, tööriistakasti, tootekohvrise, sahtlisse vms koos lahtiste naelte, kruvide, võtmete vms esemetega.

⚠️ ETTEVAATUST! Kui te tööriista ei kasuta, asetage see stabiilsele pinnale, kus see ei saa ümber minna

ega maha kukkuda. Mõned suurte akudega tööriistad seisavad aku peal püsti, kuid võivad kergesti ümber minna.

Transportimine



HOIATUS! Tuleoht. Akude transportimisega

võib kaasneda tuleoht, kui akuklemmid puutuvad kogemata kokku elektrit juhtivate materjalidega. Akude transportimisel tuleb jälgida, et akulemmid oleksid kaitsstud ja hästi isoleeritud teiste materjalidega kokkupuutumise eest, et vältida lühist.

MÄRKUS! Liitiumioonakusid ei tohi pakkida kontrollitavasse pagasisse.

DEWALTi akud vastavad kõigile kehtivatele tarne-eeskirjadele, mis on sätestatud tööstus- ja juriidilistes standardites, sealhulgas ÜRO ohtlike kaupade veo soovitude näidiseeskirjad, Rahvusvahelise Lennutranspordi Ühenduse (IATA) ohtlike kaupade eeskirjad, rahvusvaheline ohtlike kaupade mereveo (IMDG) eeskiri ja ohtlike veoste rahvusvahelise autoveo Euroopa kokkulepe (ADR). Liitiumioonelemendid ja akud on testitud ÜRO ohtlike kaupade veo soovitude katsete ja kriteeriumide käsiraamatu punkti 38.3 järgi.

Enamikul juhtudel ei klassifitseerita DEWALTi akupatareid tarnimisel täisreguleeritud 9. kategooria ohtlikuks materjaliks. Üldiselt nõuavad 9. kategooria täisregulatsiooni kohaldamist vaid liitiumioonakud, mille nimiennergia on suurem kui 100 vatt-tundi (Wh).

Kõigil liitiumioonakudel on nininäitaja vatt-tundides märgitud pakendile.

Lisaks ei soovita DEWALT keeruliste eeskirjade tõttu liitiumioon-akupatareid transportimiseks õhutranspordivahendit olenemata Wh-väärtusest. Tööriistu koos akudega (kombikomplekt) tohib transportida õhutranspordiga erandjuhul, kui akupatarei energiväärtus ei ületa 100 Wh.

Olenemata sellest, kas tarnitava kauba suhtes kohaldatakse erandit või kehtib sellele täisregulatsioon, vastutab tarnija pakendamise, sildistamise/märgistamise ja dokumentatsiooni kehtivatele nõuetele vastavuse eest.

Kasutusjuhendi selles jaos toodud teave on antud heas usus ning seda peetakse dokumendi koostamise ajahetkel õigeks. Sellegipoolest ei anta otsest ega kaudset garantiid. Ostja peab tagama, et tema tegevus on kooskõlas kehtivate eeskirjadega.

Hoiutingimused

1. Hoidmiseks on parim kuiv ja jahe koht, kuhu ei paista otsene päikesevalgus ning kus temperatuur ei ole liiga kõrge ega madal. Akude optimaalse jõudluse ja tööea tagamiseks hoidke neid kasutamisevälisel ajal toatemperatuuril.
2. Pikemaks ajaks hoiule panekul soovitatakse aku täis laadida ning asetada see jahedasse ja kuiva ning päikesevalguse eest kaitsstud kohta.

MÄRKUS! Akut ei tohi hoida täielikult tühjenenuna. Akut tuleb enne kasutamist laadida.

Laadijal ja akul olevad sildid

Lisaks juhendis kasutatavatele sümbolitele võivad laadija ja aku siltidel olla järgmised sümbolid.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Laadimisaja kohta leiate teavet peatükist „**Tehnilised andmed**“.



Ärge puudutage neid elektrit juhtivate esemetega.



Ärge laadige kahjustatud akusid.



Vältige kokkupuudet veega.



Laske defektsed juhtmed kohe välja vahetada.



Laadige ainult vahemikus 4 °C kuni 40 °C.



Kasutamiseks ainult siseruumides.



Kõrvaldage akupatarei keskkonda arvestades.



Laadige akupatareid ainult sobivate DEWALTi laadijatega. Kui laete DEWALTi laadijaga muid kui DEWALTi akupatareid, võivad need plahvatada või põhjustada muid ohtlikke olukordi.



Akut ei tohi põletada.

Aku tüüp

Kasutada võib järgmisi akupatareid: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB184LR, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G. Lisateavet leiate jaotisest „**Tehnilised andmed**“.

Pakendi sisu

Pakend sisaldab järgmist:

- 1 Harjadeta mootoriga akulööktrell
- 1 Laadija
- 1 Külgakäepide
- 1 Otsiku magnethoidik (valikvarustus)
- 1 Vöökonks (valikvarustus)
- 1 Liitiumioonakupatarei (C1-, D1-, E1-, H1-, L1-, M1-, P1-, S1-, T1-, X1-, Y1-sarja mudelid)
- 2 Liitiumioonakupatareid (C2-, D2-, E2-, H2, L2-, M2-, P2-, S2-, T2-, X2-, Y2-sarja mudelid)
- 3 Liitiumioonakupatareid (C3-, D3-, E3-, H3-, L3-, M3-, P3-, S3-, T3-, X3-, Y3-sarja mudelid)
- 1 Kasutusjuhend

MÄRKUS! N-sarja mudelitel pole akut, laadijat ega kohvrit kaasas. NT-sarja mudelitel ei ole akusid ja laadijaid kaasas. B-sarja mudelitel on Bluetooth™-iga akupatareid.

MÄRKUS! Bluetooth®-i sõnamärk ja logod on registreeritud kaubamärgid, mis kuuluvad ettevõttele Bluetooth®, SIG, Inc., ja DEWALT kasutab neid litsentsi alusel. Muud kaubamärgid ja ärinimed kuuluvad nende vastavatele omanikele.

- Veenduge, et tööriist, selle osad ega tarvikud ei ole transportimisel kahjustada saanud.
- Leidke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.

Tööriistal olevad märgistused

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Nähtav kiirgus. Ärge vaadake otse valguse suunas.

Kuupäevakoodi asukoht (joonis B)

Valmistamise kuupäeva kood **27** koosneb 4-kohalisest aastanumbri, millele järgneb 2-kohaline nädala number ja 2-kohaline tehasekood.

Kirjeldus (joonis A)



HOIATUS! Elektritööriista ega selle ühegi osa ehitust ei tohi muuta.

See võib lõppeda kahjustuste või kehavigastustega.

Osad

- 1 Akupatarei
- 2 Aku vabastusnupp
- 3 Muutkiirusega päästiklüüti
- 4 Pöörlemisuuna nupp
- 5 Režiimilüliti
- 6 Võtmeta padrun
- 7 Padruni võru
- 8 Kiiruselüliti
- 9 Pööratav LED-töölamp
- 10 Töölambi nupp
- 11 Vöökonks
- 12 Kinnituskruvi
- 13 Otsikuklamber (valikvarustus)
- 14 Külkäepide
- 15 Põhikäepide

Ettenähtud otstarve

Need lööktrellid on mõeldud professionaalseks puurimiseks, löökpuurimiseks ja kruvide keeramiseks.

ÄRGE kasutage tööriista niiskes või märjas keskkonnas ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

Need trellid/kruvikeerajad/lööktrellid on professionaalsed elektritööriistad.

ÄRGE lubage lastel tööriista puutada.

Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- **Väikesed lapsed ja nõrk tervis.** See seade ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks väikeste laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.

- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused, teadmised ja oskused, välja arvatud juhul, kui neid juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle seadmega üksi.

KOKKUPANEMINE JA SEADISTAMINE



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.



HOIATUS! Kasutage ainult DEWALTi akusid ja laadijaid.

Aku paigaldamine ja eemaldamine (joonis B)

MÄRKUS! Veenduge, et akupatarei **1** on täis laetud.

Akupatarei paigaldamine tööriista käepidemesse

1. Joondage akupatarei tööriista käepidemes olevate rööbastega (joonis B).
2. Libistage see käepidemesse, kuni akupatarei asetseb kindlalt seadmes, millest annab märku klõpsatus.

Akupatarei eemaldamine

1. Vajutage aku vabastusnupp **2** ja tõmmake akupatarei tööriista käepidemest välja.
2. Asetage akupatarei laadijasse.

Akunäidik (joonis B)

Mõningatel DEWALTi akupatareidel on näidik, mille kolm rohelist valgusdioodi näitavad akupatarei järelejäänud laetuse taset.

Näidiku aktiveerimiseks vajutage pikalt akunäidiku nupp **26**.

Süttivad kolm rohelist valgusdioodi, näidates järelejäänud laetuse taset. Kui aku laetuse tase jääb alla kasutuspiiri, siis näidik ei sütti ning aku tuleb uuesti täis laadida.

MÄRKUS! Akunäidik on vaid akupatarei järelejäänud laetuse näitaja. See ei näita tööriista funktsionaalsust ning näit varieerub sõltuvalt seadme komponentidest, temperatuurist ja kasutusolast.

Väändemoment (joonised F ja G)



HOIATUS! See trell on suure väändemomendiga. Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke tööriista **ALATI** mõlema käega õiges tööasendis, nagu joonisel näidatud.



HOIATUS! Tööriista **EI TOHI** fikseerida vastu akupatareid.

- Väändemoment on väänamine, mida puur tekitab pöörleva puuritera suhtes. Kuna puuritav materjal avaldab puuriterale vastupanu, reguleerib mootor sellele reageerides väljundmomenti mootori ja ülekandesüsteemi maksimaalse võimsuseni.
- Otsik pöörleb päripäeva, kui tööriist on õigetpidi pöörlemise asendis, ja vastupäeva, kui tööriist on tagurpidi pöörlemise asendis.

- Tööriista tagasilöögi väändemoment toimib vastupidises suunas.

PÖÖRLEMISVASTANE süsteem (joonis J)

Teie tööriistal on DeWALTi PÖÖRLEMISVASTANE süsteem.

See funktsioon tabub tööriista liikumist ja lülitab vajadusel tööriista välja. PÖÖRLEMISVASTASE süsteemi sisselülitamisel süttib punane märgutuli **22**.

MÄRGUTULI	TÄHENDUS	LAHENDUS
EI PÖLE	Tööriist töötab normaalselt.	Järgige tööriista kasutamisel kõiki hoiatusi ja juhiseid.
PUNANE TULI	PÖÖRLEMISVASTANE süsteem on aktiveeritud (RAKENDATUD).	Kui tööriist on korralikult toestatud, vabastage päästik. Kui päästikut uuesti vajutatakse ja märgutuli kustub, töötab tööriist tavapäraselt.

Külgkäepide (joonised D1–D4)

! **HOIATUS!** Et vähendada kehavigastuste ohtu, peab külgkäepide olema tööriista kasutamisel **ALATI** õigesti paigaldatud. Kui see ebaõnnestub, võib külgkäepide töö ajal libiseda ja selle tagajärjel võite kaotada kontrolli. Maksimaalse kontrolli tagamiseks hoidke tööriista kahe käega.

Külgkäepide **14** kinnitub ülekanemehhanismi korpuse esiküljele ning seda saab paigaldada mitmesse asendisse, et tööriista oleks mugav kasutada nii parema- kui ka vasakukäelistel. Pärast külgkäepideme paika keeramist tuleb seda lükata tahapoole, kuni külgkäepideme servas olevad pilud **16** asetsevad kohakuti ja haakuvad korralikult ülekanemehhanismi korpuse üla- ja alaosas olevate väljaulatuvate sakkidega **17**. Seejärel kinnitatakse külgkäepide korralikult, keerates käepideme **18** päripäeva kinni. Hoidke külgkäepidemest kõige kaugemast otsast, et suudaksite tööriista seiskumise ajal valitseda.

TÄHELEPANU! Joonistel D3 ja D4 on kujutatud õigesti ja valesti paigaldatud külgkäepide.

Puuri või muu otsiku sisestamine võtmeta padrunisse (joonis C)

! **HOIATUS!** Ärge üritage fikseerida puuriterasid (ega muid tarvikuid) padruni esiosast hoidmise ja tööriista sisselülitamisega. Selle tagajärjel võite kahjustada padrunit ja saada kehavigastusi. Otsiku vahetamiseks lukustage alati päästik väljalülitatud asendisse ja ühendage tööriist toiteallikast lahti.

! **HOIATUS!** Enne tööriista käivitamist tuleb alati veenduda, et puuritera on kinni. Lahtine otsik võib tööriistast välja tulla, põhjustades kehavigastuse.

! **HOIATUS!** Võtmeta padrun avaneb pärast esimest klõpsu, kui padruni võru vastupäeva keerata. Lukustamata olekus kasutamisel võib võtmeta padrun ootamatult avaneda.

Puuritera või muu tarviku sisestamiseks toimige järgmiselt.

1. Lülitage tööriist välja ja eemaldage aku.

2. Haarake ühe käega padruni tagumisest võrust ja hoidke teise käega tööriista kinni. Keerake võru vastupäeva, kuni soovitud otsik padrunisse mahub.
3. Sisestage lisatarvik umbes 19 mm (3/4") pikkuselt padrunisse **6** ja keerake padruni võru **7** ühe käega päripäeva kinni, hoides samal ajal teise käega tööriistast. Kui padrun on peaaegu lukustunud, kuulete klõpsuvat heli. Keerake võimalikult tugevasti kinni. Teie tööriistal on võlli automaatne lukustusmehhanism. See võimaldab padrunit ühe käega avada ja sulgeda.
4. Keerake padrun võimalikult tugevasti kinni, hoides ühe käega padruni võrust ja teise käega tööriistast. Pingutamisel ärge keerake vastupäeva.
5. Otsiku vabastamiseks korrake eespool toodud samme 1 ja 2.

Režiimi valimine (joonis A)

Režiimilülitiga **5** saab valida kavandatavaks tööks sobiva töörežiimi.

Valimiseks keerake võru, kuni nool osutab soovitud tähisele.

! **HOIATUS!** Kui režiimilüliti on trelli asendis, siis trell ei rakendu. Puur võib ülekoormuse korral seiskuda ja järsult väänduda.

Kiiruse valimine (joonis A)

Tööriistal on kolm kiiruse seadistust suurema mitmekülguse tagamiseks.

MÄRKUS! Ärge muutke töö ajal kiirust.

Laske tööriistal enne kiiruse muutmist alati täielikult seiskuda.

- Kiiruse 1 valimiseks (suurim väändemoment) lülitage tööriist välja ja laske sellel täielikult seiskuda. Lükake käiguvaheti **8** lõpuni ette.
- Keskmine asend vastab kiirusele 2 (keskmine väändemoment ja kiirus).
- Kiirus 3 (suurima kiiruse säte) on tagumises asendis.
- Kui tööriista kiirus ei muutu, veenduge, et kiiruselüliti on korralikult edasi- või tagasikäigu asendis.
- Kui probleem käiguvahetusega püsib, vajutage korraks päästiklülitit ning proovige uuesti.

KASUTAMINE

Kasutusjuhised

! **HOIATUS!** Järgige alati ohutusjuhiseid ja kohaldatavaid eeskirju.

! **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmets ja tarvike paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitamine võib lõppeda vigastustega.

Käte õige asend (joonis H)

! **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke käsi **ALATI** õiges asendis, nagu joonisel näidatud.

! **HOIATUS!** Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, hoidke seadet **ALATI** kindlalt ja olge valmis ootamatusteks.

Käte õige asendi puhul on üks käsi põhikäepidemel **15** ja teine käsi küljkäepidemel **14**, et puur ei väänduks.

Muutkiirusega päästik ja pöörlemissuuna nupp (joonis A)

Tööriist lülitub sisse või välja, kui vajutada muutkiirusega päästiklülitit **3** või see vabastada. Mida tugevamalt päästiklülitit vajutada, seda suurem on tööriista kiirus. Teie tööriist on varustatud piduriga. Padrun peatub niipea, kui päästiklülitit on täielikult vabastatud.

Pöörlemissuuna nupp **4** määrab tööriista pöörlemissuuna ja toimib ka lukustusnupuna.

- Edasikäigu (päripäeva pöörlemise) valimiseks vabastage päästiklülitit ja vajutage pöörlemissuuna nuppu tööriista parempoolsel küljel.
- Tagasikäigu (vastupäeva pöörlemise) valimiseks vajutage pöörlemissuuna nuppu tööriista vasakpoolsel küljel.

MÄRKUS! Keskmises asendis lukustab nupp tööriista väljalülitatud asendisse. Nupu asendi muutmisel veenduge, et päästiklülitit on vabastatud.

MÄRKUS! Pidev kasutamine reguleeritava kiiruse vahemikus ei ole soovitatav. See võib lülitit kahjustada ja seda tuleks vältida.

MÄRKUS! Tööriista käivitamisel esimest korda pärast pöörlemissuuna vahetamist võite kuulda käivitumisel klõpsatust. See on normaalne ega viita tõrkele.

Pööratav LED-töölamp (joonised E ja J)

Pööratava LED-töölambi **9** kapslit saab füüsiliselt reguleerida kolme fikseerimisasendi abil. Pööratav LED-töölamp **9** ja töölambi nupp **10** asetsevad tööriista jalamil.

Töölamp süttib päästiku allavajutamisel. Väljalülitatud **19**, sisselülitatud **20** ja 20 minuti režiimi **21** vahetamiseks tuleb vajutada tööriista jalamil asuvat töölambi nuppu **10**. Kui päästiklülitit jääb allavajutatuks, töötab ka töölamp sisselülitatuna või 20 minuti režiimis edasi.

Sisselülitatuna lülitub kiir 20 sekundit pärast päästiklülitit vabastamist automaatselt välja.

20 minuti režiim

Ülemise seadistuse puhul rakendub 20 minuti režiim **21**. Lamp töötab 20 minutit pärast päästiklülitit vabastamist. Kaks minutit enne väljalülitumist vilgub töölamp kaks korda ja seejärel kustub. Et vältida töölambi väljalülitumist, puudutage õrnalt päästiklülitit.

! HOIATUS! Kui töölamp on sisse lülitatud või töötab 20 minuti režiimis, ärge vaadake otse valguse suunas ega asetage trelli sellisesse asendisse, mille puhul valgus võib paista otse kellelegi silma. See võib lõppeda raskete silmakahjustustega.

! ETTEVAATUST! Kui tööriist on kasutusel valgustina, siis tuleb see asetada kindlale pinnale, kus see ei saa ümber minna ega kukkuda.

! ETTEVAATUST! Enne trelli kasutamist valgustina eemaldage padruni küljest kõik tarvikud. See võib lõppeda kehavigastuste või varalise kahjuga.

Rakendamine (joonis A)

! HOIATUS! Kehavigastuste ohu vähendamiseks tuleb ALATI veenduda, et toorik on korralikult kinnitatud.

! HOIATUS! Enne pöörlemissuuna muutmist tuleb alati oodata, kuni mootor on täielikult seiskunud.

Enne töö alustamist

- Valige lülitiga **8** kiirus. Vt „**Kiiruse valimine**“.
- Sisestage sobiv puur või muu otsik padrunisse. Vt „**Puuri või muu otsiku sisestamine võtmeta padrunisse**“.

! HOIATUS!

- Ärge kasutage seda tööriista tule- või plahvatusohtlike vedelike (bensiin, alkohol jne) segamiseks või pumpamiseks.
- Ärge segage ka vastavalt märgistatud kergestisüttivaid vedelikke.

Kruvide keeramine

Teie tööriistal on reguleeritava kinnitusemomendiga sidur paljude erineva kuju ja suurusega kinnitusvahendite kinni- ja lahtikeeramiseks. Režiimilülitil **5** olevate numbrite 1–11 abil seadistatakse kruvide keeramiseks väändemomendi vahemik. Mida suurem on võru number, seda suurem on väändemoment ja kinnitatav kinnitusdetail.

1. Keerake režiimilülitit **5** soovitud asendisse. Vt „**Režiimi valimine**“.
2. Vajutage päästiklülitit, rakendades otsikuga ühel joonel survet, kuni kinnitusvahend jõuab materjalis soovitud sügavusele.

Soovitused kruvide keeramiseks

- Alustage väiksemast väändemomendist ja seejärel liikuge suurema momendini, et vältida tooriku või kruvi kahjustamist.
- Režiimilülitit õige seadistuse leidmiseks tehke proovi praakdetaili peal või materjali pinnal, mis näha ei jää.

Puurimine

1. Keerake režiimilülitit **5** puuri tähise juurde. Vt „**Režiimi valimine**“.

2. Asetage puuritera materjali vastu.

MÄRKUS! Kasutage ainult teravaid puure. PUIDU puhul kasutage spiraalpuure, labapuure, tigupuure, isepuurivaid puure või augusage. METALLI puhul kasutage spiraalpuure, astmelistel terasid, karbiidotsaga augulõikureid või augusage. Puuriterad peaksid olema optimeeritud METALLI lõikamiseks sobivate pinnakatete ja lõikeservadega.

3. Vajutage päästiklülitit, rakendades otsikuga ühel joonel survet, kuni see jõuab materjalis soovitud sügavusele.

! HOIATUS! KEHAVIGASTUSTE OHU VÄHENDAMISEKS TULEB ALATI veenduda, et toorik on korralikult kinnitatud. Kui puurite õhukest materjali, kasutage puidust lisaplokki, et vältida materjali kahjustamist.

4. Avaldage alati kergest survet puuriteraga samas suunas. Rakendage piisavalt jõudu, et puur sisse tungiks, kuid samas mitte nii palju, et mootor seiskuks või puur kõrvale kalduks.

- Hoidke tööriista tugevalt kahe käega, et valitseda puuri keerlemist.
- KUI PUUR TAKERDUB, on põhjuseks tavaliselt ülekoormus või valesti kasutamine. VABASTAGE KOHE PÄÄSTIK, eemaldage puuritera materjalist ja uurige välja takerdumise põhjus. ÄRGE ÜRITAGE SEISKUNUD PUURI PÄÄSTIKU KÕRDUVA VAJUTAMISEGA VABASTADA – SEE VÕIB PUURI KAHJUSTADA.
- Kinnikiilumise või materjalist läbimurdmise vähendamiseks vähendage survet trellile ja laske puuril tungida ettevaatlikult läbi materjali viimase osa.
- Laske mootoril töötada, kui tõmbate puuritera puuritud august tagasi. See aitab vältida kiilumist.

Metalli puurimine

Alustage puurimist aeglastel pööretel ja suurendage pööreid täisvõimsuseni, avaldades tööriistale survet. Metallilaastude ühtlane vool viitab õigele puurimiskiirusele. Kasutage löikamiseks määret, kui puurite metalli. Eranditeks on malm ja messing, mida tuleb puurida kuival.

MÄRKUS! Suurte (7,9 mm kuni 13 mm [5/16" kuni 1/2"]) aukude puurimine terasesse on lihtsam, kui puurida kõigepealt ette väiksem auk (4 mm kuni 5 mm [5/32" kuni 3/16"]).

MÄRKUS! Lõikeõli kasutamisel vältige tööriista määrdumist õliga.

Puidu puurimine

Alustage puurimist aeglastel pööretel ja suurendage pööreid täisvõimsuseni, avaldades tööriistale survet. Kui on tõenäosus riivata naelu, tuleb kasutada sobivaid puuriterasid, mis taluvad naelte vastu pörkimist. Kergesti lõheneva materjali puurimisel kasutage puuritava detaili taga puidust toetusklotsi.

Löökpuurimine

TÄHELEPANU! Kasutage ainult karbiidotsaga või kivipuure, mis sobivad löökpuurimiseks.

- Valige kiiruselüliti **8** abil soovitud kiiruse/momendi vahemik, mis vastab planeeritud töö kiirusele ja väändmomendile. Keerake režiimilüliti **5** lööktrelli tähise juurde.
- Vajutage päästikut, avaldades lööktrelli vaid nii suurt jõudu, et vältida selle tagasipörkimist või puuritera väljakerkimist.

Soovitused löökpuurimiseks

- Ligne jõud aeglustab puurimist ja põhjustab puuri ülekuumenemist.
- Materjali ühtlane vool august viitab õigele puurimiskiirusele.
- Puurige otse, hoides otsikut detaili suhtes õige nurga all. Ärge avaldage puurile külgsurvet, kuna selle tagajärjel võivad puuri sooned ummistuda ja puurimise kiirus väheneda.
- Sügavate aukude puurimisel, kui löögikiirus väheneb, tõmmake pöörlev puur osaliselt august välja, et auk puurimisjäädikdest puhastuks.

HOOLDUS

Teie elektritööriist on mõeldud pikaajaliseks kasutamiseks ja selle hooldustarve on minimaalne. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage tööriist enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

Laadija ja akupatarei ei vaja hooldust.

Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.

Puhastamine



HOIATUS! Elektrilöökk ja mehaanilised ohud.



Enne puhastamist tuleb elektriseade toiteallikast lahti ühendada.



HOIATUS! Ohutu ja tõhusa töö tagamiseks tuleb elektriseade ja ventilatsioonivad hoida alati puhtad.



HOIATUS! Tööriista mittemetallist osade puhastamiseks ei tohi kasutada lahuseid ega muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nimetatud osade materjale nõrgendada.

Kasutage ainult vee ja neutraalse seebiga niisutatud lappi. Vältige vedelike sattumist tööriista sisemusse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

Ventilatsioonivahendid võivad puhastada kuiva pehme metallivaba harjaga ja/või sobiva tolmuimejaga. Ärge kasutage vett ega puhastuslahuseid. Kandke nõuetekohast silmade kaitset ja tolmu maski.

Valikulised lisatarvikud



HOIATUS! Kuna muid tarvikuid peale DEWALTi pakutavate ei ole koos selle tootega testitud, võib nende kasutamine koos käesoleva tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastuste ohtu vähendamiseks tuleb selle tootega kasutada ainult DEWALTi soovitatud tarvikuid.

Sobilike tarvikute kohta küsige teavet müüjalt.

Tool Connect™-i kiip (joonis I)



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, lülitage seade enne seadistamist või tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja ning eemaldage aku. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

Teie tööriist on Tool Connect™-i kiibi valmidusega ja sellel on koht Tool Connect™-i kiibi paigaldamiseks.

Tool Connect™-i kiip on teie nutiseadme (nt nutitelefoni või tahvelarvuti) valikuline rakendus, mis ühendab seadme, et kasutada mobiilirakendust varude haldamise funktsioonide jaoks.

Täpsemad juhised leiate **Tool Connect™-i kiibi kasutusjuhendist**.

Tool Connect™-i kiibi paigaldamine

1. Eemaldage kinnituskruvid **23**, mis hoiavad Tool Connect™-i kiibi kaitsekate **24** tööriista küljes.
2. Eemaldage kaitsekate ja pange Tool Connect™-i kiip tühja pesasse **25**.
3. Veenduge, et Tool Connect™-i kiip oleks korpusega ühel joonel. Kinnitage see kinnituskruvidega ja keerake kruvid kinni.
4. Lisateavet leiate **Tool Connect™-i kiibi kasutusjuhendist**.

Vöökonks ja otsikuklamber (joonis A)

Valikulised lisatarvikud



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, kasutage vöökonksu AINULT tööriista riputamiseks töörihma külge. ÄRGE kasutage vöökonksu tööriista riputamiseks või kinnitamiseks kasutamise ajal inimese või mõne eseme külge. ÄRGE riputage tööriista pea kohale ega pange vöökonksu otsa esemeid rippuma.



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb veenduda, et vöökonksu kinnituskruvi on kindlalt kinni.

TÄHELEPANU! Vöökonksu või otsikuklambri kinnitamisel või selle asukoha muutmisel kasutage ainult kaasasolevat kruvi **12**. Veenduge, et kinnitate kruvi tugevalt.

Vöökonksu **11** ja otsikuklambri **13** saab kinnitada kaasasoleva kruviga **12** tööriista ükskõik kummale küljele, et neid oleks mugav kasutada nii parema- kui ka vasaküelistel. Kui te ei soovi vöökonksu või otsikuklambrit kasutada, võite need tööriista küljest eemaldada.

Vöökonksu või otsikuklambri ümbertõstmiseks eemaldage kruvi, mis hoiab seda paigal, ning seejärel paigaldage see vastasküljele. Veenduge, et kinnitate kruvi tugevalt.

Keskonnakaitse



Jäätmete sortimine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Seadmed ja akud sisaldavad aineid, mida saab eemaldada ja taaskasutada, et vähendada toorainepuudust. Elektriseadmed ja akud tuleb ringlusse võtta vastavalt kohalikele eeskirjadele. Lisateavet leiate aadressilt www.2helpU.com.

Laetav akupatarei

Seda pika tööeaga akut tuleb laadida, kui see ei anna enam piisavalt voolu töödel, mis varem käisid kergelt.

Aku kasutusea lõpus tuleb see kõrvaldada keskkonnanõudeid arvestades.

- Laske akupatareil seadme töötades täielikult tühjeneda ja seejärel eemaldage aku tööriistast.
- Liitiumioonelemendid on taaskasutatavad. Viige need edasimüüjale või kohalikku jäätmejaama. Kogutud akud suunatakse taaskasutusse või kõrvaldatakse nõuetekohaselt.

GRĘŽTUVAS-SUKTUVAS / SMŪGINIS VERŽLIASUKIS

DCD1007

Sveikiname!

Jūs pasirinkote DeWALT įrankį. Dėl ilgametės patirties, kruopštaus gaminių tobulinimo ir naujovių DeWALT yra vienas iš patikimiausių profesionalių elektros įrankių naudotojų partnerių.

Techniniai duomenys

DCD1007		
Įtampa	V_{NS}	18
Tipas		1
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų
Apsukos be apkrovos		Gręžtuvas-suktuvai, smūginis veržliasukis
1 apsakų nustatymo gręžtuvas / smūginis veržliasukis	min.–1	0–450/0–500
2 apsakų nustatymų gręžtuvas / smūginis veržliasukis	min.–1	0–1200/0–1300
3 apsakų nustatymų gręžtuvas / smūginis veržliasukis	min.–1	0–2000/0–2250
Smūgių dažnis		
1 apsakų diapazonas	min.–1	0–8500
2 apsakų diapazonas	min.–1	0–22100
3 apsakų diapazonas	min.–1	0–38250
Maks. sukimo momentas	Nm	169
Griebtuvo skersmuo	mm	1,5–13
Maks. gręžimo pajėgumas		
MEDIENA		
Plunksninis	mm	38
Mentė	mm	38
Spiralinis	mm	25,4
Savaiminio tiekimo	mm	66
Tuščiaviduris	mm	127
METALO LAKŠTAI		
Spiralinis	mm	12,7
Tuščiaviduris	mm	101
Pakopinis grąžtas	mm	Nr. 9 (28,5)
PLIENO LAKŠTAI		
Karūninis grąžtas karbido antgaliu	mm	25,4
MŪRAS		
Karbidinis smūginis grąžtas	mm	12,7
Svoris (be akumuliatoriaus)	kg	1,87
Triukšmo ir (arba) vibracijos vertės (triaušo vektoriaus suma) pagal EN62841-2-1:		
L_{PA} (skleidžiamo garso slėgio lygis)	dB(A)	96
L_{WA} (garso galios lygis)	dB(A)	104

K	(nustatyto garso lygio neapibrėžtis)	dB(A)	3
DCD1007			
Metalo gręžimas			
Vibracijos emisijos dydis $a_{h,d}$	=	m/s^2	<2,5
Neapibrėžtis K	=	m/s^2	1,5
Smūginis gręžimas			
Vibracijos emisijos dydis $a_{h,d}$	=	m/s^2	12
Neapibrėžtis K	=	m/s^2	1,5

Čia nurodytas vibracijos ir (arba) skleidžiamo triukšmo lygis išmatuotas atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN62841, todėl jį galima naudoti įrankiams tarpusavyje palyginti. Nurodyta keliami vibracija taip pat gali būti naudojama preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



ĮSPĖJIMAS! Deklaruotasis vibracijos ir (arba) triukšmo ir emisijos lygis kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams atlikti. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojami kiti priedai arba priedai prastai prižiūrimi, vibracijos ir (arba) triukšmo emisija gali skirtis. Dėl to gali žymiai padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.



Vertinant vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ir į laiką, kai įrankis išjungtas arba kai jis veikia, bet juo faktiškai neatliekama jokia darbo. Dėl to per visą darbo laiką vibracijos poveikis gali gerokai sumažėti.



Įmkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, pvz.: tinkamai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltais (atsižvelgdami į vibraciją), planuokite darbą.

EB atitikties deklaracija

Mašinų direktyva



Smūginis gręžtuvas

DCD1007

DeWALT deklaruoja, kad šie gaminiai, aprašyti skirsnyje

Techniniai duomenys, atitinka:

2006/42/EB, EN 62841-1:2015+A11:2022 EN

62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2014/30/ES ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į DeWALT atstovą toliau nurodytu adresu arba žr. vadovo nugarėlėje pateiktą informaciją.

Maitinimo elementai				Įkrovikliai / įkrovimo trukmė (minutėmis)***									
Kat. Nr.	V NS	Ah	Svoris (kg)	DCB112 /		DCB113 /		DCB115 /		DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
				DCB104	DCB107	DCB1102	DCB113	DCB1104	DCB116				
DCB546	18 / 54	6,0 / 2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18 / 54	9,0 / 3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18 / 54	12,0 / 4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18 / 54	15,0 / 5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60 / 40**	185	120	100	60	60 / 45**	60 / 40**	60 / 40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75 / 50**	240	150	120	75	75 / 60**	75 / 50**	75 / 50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*Datos kodas 201811475B arba naujesnis

**Datos kodas 201536 arba naujesnis

***Akumuliatoriaus įkrovos trukmės matrica pateikta tik informacijai; įkrovos trukmė gali skirtis atsižvelgiant į temperatūrą ir akumuliatorių būklę.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninės bylos parengimą ir pateikia šią deklaraciją DEWALT vardu.



Markus Rompel

„PTE-Europe“ technikos viceprezidentas
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Vokietija
05.02.2024

ATITIKTIES DEKLARACIJA MAŠINŲ TIEKIMO (SAUGOS) REGLAMENTAS, 2008 M.

UK CA

Smūginis gręžtuvas
DCD1007

DEWALT deklaruoja, kad šie gaminiai, aprašyti skirsnyje

Techniniai duomenys, atitinka:

Mašinų tiekimo (saugos) reglamentas, 2008 m., S.I. 2008/1597 (su pakeitimais),

EN 62841-1:2015+A11:2022 EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

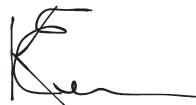
Šie gaminiai atitinka šiuos JK Reglamentas:

Elektromagnetinio suderinamumo reglamentai, 2016 m., S.I. 2016/1091 (su pakeitimais).

Reglamentai dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo 2012 m., S.I. 2012/3032 (su pakeitimais).

Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į DEWALT atstovą toliau nurodytu adresu arba žr. vadovo nugarėlėje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninės bylos parengimą ir pateikia šią deklaraciją DEWALT vardu.



Karl Evans

Profesionalų elektrinių įrankių EANZ GTS skyriaus viceprezidentas
DEWALT UK, Meadowfield Avenue,
Spennymoor, DL16 6YJ, Anglija
Anglija
05.02.2024



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.

Apibrėžimai. Saugos rekomendacijos

Toliau pateiktos apibrėžty apibūdina kiekvieno signalinio žodelio griežtumą. Perskaitykite šį naudotojo vadovą ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS! Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengus bus sunkiai ar net mirtinai susižalota.



ĮSPĖJIMAS! Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.



ATSARGIAI! Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima nesunkiai arba vidutiniškai susižaloti.

PASTABA. Nurodo su susižalojimu nesusijusią situaciją, kurios neišvengus galima sugadinti turtą.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

BENDRIEJI ELEKTRINIO ĮRANKIO SAUGOS ĮSPĖJIMAI



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, iliustracijas ir specifikacijas. Jei nesivadovausite visais toliau pateiktais nurodymais, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

ĮSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

1) Darbo vietos sauga

- Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos didina nelaimingų atsitikimų pavojų.
- Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkoje, kur gali kilti sprogamis, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai generuoja kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba saują.
- Naudodami elektrinį įrankį, neleiskite artyn vaikų ir kitų pašalinių asmenų.** Atitraukę dėmesį, galite nesuvaldyti įrankio.

2) Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti elektros lizdą. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su žemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių kištukinių adapterių.** Naudojant nemodifikuotus kištukus ir tinkamus elektros lizdus, sumažės elektros smūgio pavojus.
- Stenkitės nesiliesti prie žemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Jeigu kūnas taps žemintas, galite gauti elektros smūgį.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinį įrankį patekus vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite kabelį. Niekada neneškite elektrinio įrankio už kabelio, taip pat netraukite už kabelio kištuko iš lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų arba judančių dalių.** Pažeisti arba susinarpioję kabeliai padidina elektros smūgio pavojų.
- Dirbant elektriniu įrankiu lauke, reikia naudoti lauko sąlygomis tinkamą ilginimo kabelį.** Naudojant lauko sąlygomis tinkamą ilginimo kabelį, sumažės elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite energijos šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).** Naudojant RCD, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmens sauga

- Dirbdami elektriniu įrankiu, išlikite budrus, žiūrėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveika nuovoka. Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba**

veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų. Akimirka nukreipus dėmesį, dirbant su elektriniais įrankiais galima sunkiai susižaloti.

- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones. Apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, apsauginiai batai neslėdžiais padais, šalmas ar ausų apsaugai, naudojamoms atitinkamomis sąlygomis, mažina pavojų susižaloti.**
- Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo tinklo ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš jungdami elektrinį įrankį, nuimkite nuo jo visus reguliuojamus raktus arba veržiarakčius.** Prie elektrinio įrankio besisukančios dalies paliktas prijungtas veržiaraktis arba raktas gali sužeisti.
- Nesiekite per toli. Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau suvaldysite įrankį netikėtose situacijose.
- Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų. Plaukus ir drabužius laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- Jei papildomiems dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiams prijungti yra numatyti prietaisai, patikrinkite, ar jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkelėmis susijusius pavojus.
- Net jei dažnai naudojotės įrankiais, nepraraskite budrumo ir neignorokite saugos principų.** Elgiantis aplaidžiai, galima rimtai susižaloti per mažą sekundės dalį.

4) Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- Dirbdami įrankiu, nenaudokite jėgos. Darbui atlikti naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklius nepavyksta jo įjungti ar išjungti.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
- Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų keitimo darbus arba jei ketinate įrankį sandėliuoti, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo lizdo ir (arba) iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių (jei jis atjungiamas).** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite jo naudoti su šiuo elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims.** Neparengtų naudotojų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.

- e) **Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus. Patikrinkite, ar gerai sulgyjuotos ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžusios ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jei elektrinis įrankis apgadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti.** Dėl netinkamai prižiūrimum elektrinių įrankių įvyksta daug nelaimingų atsitikimų.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrėti pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus ir įrankio grąžtus ir pan.** naudokite pagal šio vadovo rekomendacijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti. Jei elektrinį įrankį naudosite ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.
- h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Kai rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, suprastėja įrankio kontrolė netikėtose situacijose ir darbas su įrankiu tampa nesaugus.

5) Akumuliatorinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- a) **Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis, naudojamas kitam akumuliatoriui įkrauti, gali sukelti gaisro pavojų.
- b) **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais.** Naudojant bet kokius kitus akumuliatorius, galima susižaloti arba sukelti gaisrą.
- c) **Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiai nuo kitų metalinių daiktų, pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, sraigčių ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.** Trumpuoju jungimu sujungus akumuliatoriaus kontaktus, galima nusideginti arba sukelti gaisrą.
- d) **Netinkamai naudojant, iš maitinimo elemento gali ištekėti skysčio: venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.** Iš maitinimo elemento ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.
- e) **Nenaudokite akumuliatoriaus arba įrankio, jei jis pažeistas arba modifikuotas.** Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali veikti neprognozuojamai ir gali kilti gaisras, sprogimas arba jų gali susižaloti.
- f) **Saugokite akumuliatorių ir įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Liepsna arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą.
- g) **Vadovaukitės įkrovimo instrukcijomis ir neįkraukite akumuliatoriaus arba įrankio temperatūroje diapazone, kuris yra ne toks kaip nurodyta instrukcijose.** Netinkama įkrova arba temperatūra, kuri nepatenka į nustatytą diapazoną, gali sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro riziką.

6) Priežiūra

- a) **Jūsų elektrinio įrankio priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas remonto specialistas, naudodamas**

tik identiškas atsargines dalis. Taip užtikrinsite saugų elektrinio įrankio veikimą.

- b) **Niekada neatlikite sugadintų akumuliatorių techninės priežiūros.** Akumuliatorių priežiūros darbus leidžiama vykdyti tik gamintojui arba įgaliotiesiems serviso centrams.

Papildomos specialios gręžtuvų / suktuvų / smūginių gręžtuvų naudojimo saugos taisyklės

- **Naudodami smūginius gręžtuvus, dėvėkite ausų apsaugos priemones.** Dėl triukšmo gali suprastėti klausos.
- **Naudokite pagalbinę (-es) rankeną (-as).** Praradus įrankio kontrolę, galima susižeisti.
- **Atlikdami darbus, kurių metu pjovimo papildomas įtaisas gali paliesti paslėptus laidus, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų, laikyti skirtų paviršių.** Papildomam pjovimo įtaisui prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, neizoliuotose metalinėse elektrinio įrankio dalyse gali atsirasti įtampa ir operatorius gali gauti elektros smūgį.
- **Ruošinį ant stabilios platformos tvirtinkite spaustuvais arba kitais parankiais būdais.** Laikant ruošinį rankomis arba atrėmus j save, jis nėra stabilus – galite prarasti kontrolę.
- **Dėvėkite apsauginius akinius arba kitas akių apsaugas.** Kalant ir gręžiant gali išskrieti medžiagos dalelių. Išsviestos dalelės gali negrįžtamai pažeisti akis.
- **Darbo metu smūginiai grąžtai ir įrankiai labai įkaista.** Mūvėkite pirštines, kai juos liečiate.
- **Ventiliacijos angos dažnai dengia judančias dalis, reikėtų jų neliesti.** Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

Saugos instrukcijos naudojant gilios įgrąžos antgalius

- **Niekada nedirbkite didesnėmis nei maksimalios leistinos grąžto apskukos.** Esant didesnėms apskukoms, laisvai besisukantis nuo ruošinio atitrauktas antgalis gali persilenkti ir sužaloti operatorių.
- **Visada pradėkite gręžimą mažesnėmis apskukomis, grąžtą įrėmę į ruošinį.** Esant didesnėms apskukoms, laisvai besisukantis nuo ruošinio atitrauktas antgalis gali persilenkti ir sužaloti operatorių.
- **Didesnė jėga spausti grąžtą galite tik tiesia kryptimi, be pokrypio.** Nenaudokite per didelės jėgos. Antgaliai gali persilenkdamai sulūžti arba tapti nesuvaldomais, todėl rizikuojate susižaloti.

Liekamieji pavojai

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- pavojus susižeisti dėl svaidomų dalelių;
- pavojus nusideginti, nes darbo metu priedai labai įkaista;
- pavojus susižaloti ilgai naudojant įrankį.

IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

Įkrovikliai

DEWALT įkroviklį reguliuoti nereikia, jie sukurti taip, kad juos naudoti būtų kaip įmanoma paprasčiau.

Elektros sauga

Šis elektrinis variklis suprojektuotas tik vieno dydžio įtampai. Būtinai patikrinkite, ar akumuliatoriaus įtampa atitinka rodiškių plokštelėje nurodytą įtampą. Būtinai patikrinkite, ar jūsų įkroviklio įtampa atitinka jūsų elektros tinklo įtampą.



Šis DEWALT įkroviklis turi dvigubą izoliaciją, atitinkančią standartą EN60335, todėl žemimo laidas nebūtinai.

Pažeistą maitinimo kabelį leidžiama keisti tik DEWALT arba įgaliotajai serviso įmonei.

Maitinimo kištuko keitimas (tik JK ir Airija)

Jei reikia sumontuoti naują maitinimo kištuką:

- Saugiai išmeskite senąjį kištuką.
- Rudą laidąjunkite prie kištuko srovės įvado.
- Mėlyną laidą prijunkite prie neutralaus kontakto.



ISPĖJIMASI! Prie žemimo kontakto nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcijomis, pateikiamomis su aukštos kokybės kištukais.

Rekomenduojamas saugiklis: 3 A.

Ilginimo kabelio naudojimas

Ilginimo kabelį reikėtų naudoti tik tada, kai tai būtina. Naudokite aprobuotą ilginimo kabelį, kurio galia atitiktų jūsų įkroviklio galią (žr. skyrių Techniniai duomenys). Minimalus kabelio skerspjūvio plotas – 1 mm²; maksimalus kabelio ilgis – 30 m.

Jei naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

Svarbios saugos taisyklės naudojant visus akumuliatorių įkroviklius

IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS. Šiame vadove pateiktos svarbios darančių akumuliatorių įkroviklių saugos ir naudojimo instrukcijos (žr. **Techniniai duomenys**). Prieš pradėdami naudoti įkroviklį, perskaitykite visus nurodymus ir ant įkroviklio, akumuliatoriaus bei gaminio, kuriame naudojamas akumuliatorius, pažymėtus įspėjamuosius ženklus.



ISPĖJIMASI! Elektros smūgio pavojus. Saugokite įkroviklį, kad į jo vidų nepakliūtų vandens. Gali įvykti elektros smūgis.



ISPĖJIMASI! Rekomenduojame naudoti apsauginį srovės nuotėkio įtaisą, kurio liekamosios srovės stipris neviršytų 30 mA.



ATSARGIAI. Pavojus nusideginti. Norėdami sumažinti pavojų susižaloti, įkraukite tik DEWALT akumuliatorius. Kitų tipų akumuliatoriai gali trūkti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.





ATSARGIAI! Visada prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.

PASTABA. Tam tikromis sąlygomis, kai įkroviklis prijungtas prie elektros tinklo, kokia nors pašalinė medžiaga gali trumpu laiku jungimu sujungti neapsaugotus, įkroviklio viduje esančius įkrovimo kontaktus. Reikėtų saugoti, kad pro įkroviklio angas į jo vidų nepatektų pašaliniai medžiagai, pavyzdžiui, plieno drožlių, aliuminio folijos ar kitų susikaupusių metalo dalelių. Kai į įkroviklį neįdėtas akumuliatorius, būtinai atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo.

Prieš pradėdami valyti įkroviklį, ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo.

- **NEBANDYKITE įkrauti akumuliatorių kitais įkrovikliais nei nurodyti šiame vadove.** Įkroviklis ir akumuliatorius specialiai pagaminti veikti kartu.
- Šie įkrovikliai nėra skirti naudoti jokiais kitais tikslais, tik DEWALT akumuliatoriams įkrauti. Bet kaip kitaip naudojant šį įrenginį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Saugokite įkroviklį nuo lietaus ir sniego.**
- **Atjungdami įkroviklį nuo maitinimo lizdo, traukite už kištuko, o ne už kabelio.** Taip sumažės pavojus pažeisti elektros kištuką ir laidą.
- **Įsitikinkite, kad laidas nutiestas taip, kad ant jo niekas neužlips, už jo neužklius ar kitaip jo nesugadins ar nepaveiks.**
- **Nenaudokite ilginimo kabelio, nebent tai būtina.** Naudojant netinkamą ilginimo laidą, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- **Ant įkroviklio nedėkite jokių daiktų, nedėkite įkroviklio ant minkšto paviršiaus, kad nebūtų uždengtos jo ventiliacijos angos ir viduje pernelyg nepakiltų temperatūra.**
- Įkroviklį laikykite atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio. Įkroviklis aušinamas pro korpuso viršuje ir apačioje esančias ventiliacijos angas.
- **Nenaudokite įkroviklio su pažeistu kabeliu ar elektros kištuku** – juos būtina nedelsiant pakeisti.
- **Nenaudokite įkroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas arba kitaip apgadintas.** Atiduokite jį į įgaliotąjį serviso centrą, kad pataisytų.
- **Neardykite įkroviklio: prireikus atlikti jo priežiūros ar remonto darbus, nugabenkite į įgaliotąjį serviso centrą.** Netinkamai surinkus gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- Jeigu būtų pažeistas elektros laidas, gamintojas, techninės priežiūros centro atstovas arba panašus kvalifikuotas asmuo privalo nedelsiant jį pakeisti, kad neįvyktų nelaimė.
- **Prieš pradėdami valyti atjunkite įkroviklį nuo maitinimo lizdo.** Taip sumažės elektros smūgio pavojus. Išėmus akumuliatorių, šis pavojus nesumažės.
- **NIEKADA** nebandykite kartu sujungti dviejų įkroviklių.
- **Įkroviklis suprojektuotas jungti į standartinį 230 V buitinių elektros lizdą. Nebandykite jo naudoti su jokios kitos įtampos tinklu.** Tai netaikoma automobilišiam įkrovikliui.







Akumulatoriaus įkrovimas (B pav.)

1. Prieš įdėdami akumuliatorių, prijunkite įkroviklį prie tinkamo maitinimo lizdo.
2. Įdėkite akumuliatorių  į įkroviklį. Užtikrinkite, kad akumulatorius būtų iki galo įstatytas į įkroviklį. Mirksinti raudona (įkrovimo) lemputė informuoja, kad pradėta įkrauti.
3. Įkrovimas bus baigtas, kai ši raudona lemputė ims šviesti nuolat. Tada akumulatorius būna visiškai įkrautas, jį galima tuoj pat naudoti arba palikti įkroviklyje. Norėdami išimti akumuliatorių iš įkroviklio, paspauskite ant akumulatoriaus esantį atleidimo mygtuką .

PASTABA. Norėdami užtikrinti maksimalų ličio jonų akumulatoriaus našumą ir eksploataciją, prieš naudodami akumuliatorių pirmą kartą, visiškai jį įkraukite.

Įkroviklio naudojimas

1. Žr. toliau pateiktus indikatorius, kuriais apibūdinama akumulatoriaus įkrovimo būseną.

Įkrovimo indikatoriai	
	Įkrovimas 
	Visiškai įkrautas 
	Karšto / šalto akumulatoriaus delsa* 

** Tuo metu raudona lemputė tebemirksi, tačiau geltona indikatoriaus lemputė ims šviesti nepertraukiamai.

Akumuliatoriui pasiekus tinkamą temperatūrą, geltona lemputė užges ir įkroviklis pratęs įkrovimo procedūrą.

Derantis įkroviklis sugedusio akumulatoriaus neįkrauna.

Įkroviklis informuoja apie defektinį akumuliatorių, neįjungdamas lemputės.

PASTABA. Tai gali reikšti ir įkroviklio gedimą.

Jeigu įkroviklis rodo gedimą, atiduokite įkroviklį ir akumuliatorių į įgaliojantį serviso centrą, kad jie būtų patikrinti.

Karšto / šalto akumulatoriaus delsa

Jei įkroviklis aptinka, kad akumuliatorių per karštas arba per šaltas, automatiškai įsijungia karšto / šalto akumulatoriaus delsos režimas, t. y. įkrovimas atidedamas, kol akumulatoriaus temperatūra vėl tampa tinkama. Po to įkroviklis automatiškai įjungia akumulatoriaus įkrovimo režimą. Ši savybė užtikrina maksimalią akumulatoriaus eksploataciją.

Šaltas akumuliatorių bus įkraunamas lėčiau nei šiltas.

Akumuliatorių bus lėčiau įkraunamas per visą įkrovimo ciklą ir nepasiekis maksimalios įkrovimo spartos net ir sušilęs.

Įkroviklyje DCB118 įrengtas vidinis ventiliatorius, skirtas akumuliatoriui aušinti. Ventiliatorius automatiškai įsijungia, kai tik akumuliatorių prireikia aušinti. Niekada nenaudokite įkroviklio, jei ventiliatorius tinkamai neveikia arba jei užkimštos ventiliacijos angos.

Saugokite įkroviklį, kad jį jo vidų nepatektų jokių pašalinių daiktų.

Elektroninė apsaugos sistema

XR ličio jonų įrankiai turi elektroninę apsaugos sistemą, kuri saugo akumuliatorių nuo perkrovos, perkaitimo ir visiško iškrovimo.

Suveikus elektroninei apsaugos sistemai, įrankis automatiškai išsijungia. Taip nutikus, įdėkite ličio jonų akumuliatorių į įkroviklį ir visiškai jį įkraukite.

Montavimas ant sienos

Šie įkrovikliai skirti montuoti ant sienos arba statyti ant stalo ar darbatalio. Montuodami prie sienos, įkroviklį įrenkite pakankamai arti maitinimo lizdo, atokiai nuo kampų ar kitų kliūčių, kurios galėtų trukdyti laisvai cirkuluoti orui. Panaudodami įkroviklio galinę pusę kaip šabloną, nustatykite montavimo ant sienos sraigų vietas. Gerai pritvirtinkite įkroviklį, naudodami bent 25,4 mm ilgio sraigus 7–9 mm skersmens galvutėmis, skirtus sieninėms plokštėms montuoti (įsigykite jų atskirai). Juos įsukite į medieną, palikdami maždaug 5,5 mm sraigto dalį neįsuktą. Sulygiuokite įkroviklio galinės dalies angas su kyšančiais sraigų galais ir iki galo įsukite juos į angas.

Įkroviklio valymo instrukcijos



ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus. Prieš pradėdami valyti atjunkite įkroviklį nuo kintamosios srovės lizdo. Purvą ir tepalą nuo įkroviklio paviršiaus galima nuvalyti šluoste arba minkštu nemetaliniu šepetėliu. Nenaudokite vandens arba kokių nors kitokių valymo tirpalų. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nemerkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

Akumulatoriai

Svarbios visų akumuliatorių naudojimo instrukcijos

Užsakydami akumuliatorių keitimui, būtinai nurodykite katalogo numerį ir įtampą.

Iš pakuotės išimtas akumuliatorius būna nevisiškai įkrautas.

Prieš pradėdami naudoti akumuliatorių ir įkroviklį, perskaitykite toliau pateiktas saugos instrukcijas. Po to vadovaukitės nurodyta įkrovimo procedūra.

PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS

- **Akumuliatorių neįkraukite ir nenaudokite sprogioje aplinkoje, pvz., kur yra degiųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Įdedant arba ištraukiant akumuliatorių iš įkroviklio, dulksės ar garai gali užsidegti.
- **Niekada neikiškite akumulatoriaus į įkroviklį per jėgą. Jokių būdu nemodifikuokite akumulatoriaus, norėdami, kad jis tilptų į nesuderinamą įkroviklį, nes akumuliatorius gali trūkti ir sunkiai sužeisti.**
- Akumuliatorius įkraukite tik DEWALT įkrovikliams.
- **NEAPTAŠKYKITE** ir nepanardinkite į vandenį ar kokį nors kitą skystį.
- **Akumulatoriaus negalima laikyti ar naudoti ten, kur aplinkos temperatūra gali nukristi žemiau 4 °C (39,2 °F) (pvz., žiemą lauko pašiušėse ar metaliniuose pastatuose) arba pasiekti ar viršyti 40 °C (104 °F) (pvz., vasarą lauko pašiušėse ar metaliniuose pastatuose).**

- **Nedeginkite akumulatoriaus net tada, kai jis yra smarkiai sugadintas ar visiškai nusidėvėjęs.** Ugnyje akumulatorius gali sprogti. Deginant ličio jonų akumulatorius, išsiskiria nuodingų dūmų ir medžiagų.
- **Jeį akumulatoriaus skysčio patektų ant odos, nedelsdami nuplaukite tą vietą švelniu muiliniu vandeniu.** Jei akumulatoriaus skysčio patektų į akis, skalaukite atmerktas akis bent 15 minučių arba tol, kol nebejausite dirginimo. Jei prireiktų kreiptis pagalbos į gydytoją, žinokite, kad akumulatoriaus elektrolitas sudarytas iš skystų organinių karbonatų ir ličio druskų mišinio.
- **Atidarius akumulatoriaus skyrius, juose esanti medžiaga gali sudirginti kvėpavimo takus.** Išėikite į gryną orą. Jei simptomai neišnyktų, kreipkitės į gydytoją.



ĮSPĖJIMAS! Pavojus nusidėginti. Akumulatoriaus skystis yra liepsnus ir patekus kibirkščiai arba paveiktas ugnimi gali užsidegti.



ĮSPĖJIMAS! Niekada nebandykite atidaryti akumulatoriaus. Nedėkite akumulatoriaus į įkroviklį, jei jo korpusas įskilęs ar pažeistas. Neskaldykite, nemėtykite ir negadinkite akumulatoriaus. Nenaudokite akumulatoriaus ar įkroviklio, kurie buvo stipriai sutrenkti, numesti, pervažiuoti ar pažeisti koku nors kitu būdu (t. y. perverti vinimi, sutrenkti plaktuku, ant jų buvo atsistota ir pan.). Gali įvykti elektros smūgis arba galima žūti nuo elektros srovės. Sugadintus akumulatorius reikia atiduoti į techninio aptarnavimo centrą, kur jie bus perdirbti ir pakartotinai panaudoti.



ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus. Nesandėliuokite ir neneškite akumulatoriaus taip, kad metaliniai objektai galėtų prisiliesti prie atvirų akumulatoriaus kontaktų. Pavyzdžiui, nedėkite akumulatoriaus į prijuostę, kišenę, įrankių dėžę, gaminių lagaminą, stalčių ir pan., kuriuose yra palaidų vinių, sraigtų, raktų ir kt.



ATSARGIA! Nenaudojamą įrankį paguldykite ant šono ant lygaus pagrindo, kur už jo niekas neužklius ir kur jis ant nieko nenukris. Kai kuriuos įrankius su dideliais akumulatoriais galima ant šių pastatyti, tačiau taip stovėdami jie gali būti netyčia nugriauti.

Transportavimas



ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus. Vežant akumulatorius gali kilti gaisras, jei akumulatoriaus kontaktai netyčia prisiliestų prie laidžių medžiagų. Veždami akumulatorius, užtikrinkite, kad akumulatorių kontaktai būtų apsaugoti ir tinkamai izoliuoti nuo medžiagų, kurios galėtų juos sujungti ir sukelti trumpąjį jungimą.

PASTABA. Ličio jonų akumulatorių negalima vežti registruojamame bagaže.

DEWALT jonų akumulatoriai dera su visomis galiojančiomis gabenimo taisyklėmis, kaip nurodyta pramoniniuose ir teisiniuose standartuose, įskaitant JT rekomendacijas dėl pavojingų prekių gabenimo, Tarptautinės oro transporto asociacijos (ATA) taisykles dėl pavojingų prekių vežimo, Tarptautinio pavojingų krovinių vežimo jūra kodekso (IMDG) taisykles ir Europos sutartį dėl pavojingų krovinių tarptautinio vežimo keliais (ADR). Ličio jonų elementai ir baterijos buvo

patikrinti pagal JT rekomendacijų dėl Pavojingų prekių transportavimo bandymų ir kriterijų vadovo 38.3 skirsnį.

Daugeliu atvejų transportuojami DEWALT akumulatoriai nebus klasifikuojami kaip visiškai reglamentuojamos 9 klasės pavojingos medžiagos. Dažniausiai siuntas reikės deklaruoti kaip 9 klasės gaminius tik tuo atveju, jei gabenamų ličio jonų akumulatorių energijos rodiklis viršys 100 vatvalandžių (Wh). Ant visų ličio jonų akumulatorių yra nurodytas vatvalandžių (Wh) rodiklis.

Be to, dėl reglamentavimo sudėtingumo DEWALT nerekomenduoja gabenti atskirų ličio jonų akumulatorių oro transportu, nesvarbu, kokį vatvalandžių rodiklį jie turi. Visgi įrankius su akumulatoriais (komplektus) galima gabenti oro transportu, jei akumulatoriaus vatvalandžių rodiklis neviršija 100 Wh.

Nesvarbu, ar siunta yra visiškai reglamentuojama, ar ne: vežėjas privalo pasidomėti naujausiais galiojančiais reikalavimais dėl pakavimo, ženklavimo / žymėjimo ir dokumentacijos reikalavimų.

Šiame vadovo skyriuje pateikta informacija šio dokumento rengimo metu buvo teisinga ir, mūsų manymu, tiksli. Tačiau jokia tiesiogiai išreikšta arba numanoma garantija neteikiama. Pirkėjo atsakomybė yra užtikrinti, kad jo veikla atitinka galiojančius reglamentus.

Sandėliavimo rekomendacijos

1. Geriausia saugojimui vieta turi būti vėsi ir sausa, esanti atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, pernelyg didelės šilumos arba šalčio. Norėdami užtikrinti optimalų veikimą ir eksploataciją, akumulatorius sandėliuokite kambario temperatūroje.
2. Norėdami, kad akumulatorius būtų eksploatuojamas kuo ilgiau, jį laikykite vėsioje, sausoje vietoje, visiškai įkrautą ir išimtą iš įkroviklio.

PASTABA. Akumulatorių negalima sandėliuoti visiškai iškrautų. Prieš naudojant akumulatorių reikia dar kartą įkrauti.

Ant įkroviklio ir akumulatoriaus esančios etiketės

Kartu su šiuo vadovu naudojamomis piktogramomis gali būti naudojamos ir šios įkroviklių ir akumulatorių etiketėse esančios piktogramos:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Įkrovimo laikas nurodytas skyriuje **Techniniai duomenys**.



Patikrinimui nenaudokite el. srovei laidžių daiktų.



Neįkraukite apgadintų akumulatorių.



Saugokite nuo vandens.



Pažeistus kabelius nedelsdami pakeiskite naujais.



Įkraukite tik esant 4–40 °C temperatūrai.



Naudokite tik patalpoje.



Utilizuokite akumuliatorių nepakenkdami aplinkai.

Akumuliatorius įkraukite tik nurodytais DEWALT įkrovikliais. Jei DEWALT įkrovikliais įkrausite ne DEWALT gamybos akumuliatorius, šie gali įtrūkti arba sukelti pavojingą situaciją.



Nedeginkite akumuliatoriaus.

Akumuliatoriaus tipas

Galima naudoti šiuos akumuliatorius: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB184LR, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G. Daugiau informacijos žr. **Techniniai duomenys**.

Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Bešepetis belaidis smūginis gręžtuvas-suktukas
- 1 Įkroviklis
- 1 Šoninė rankena
- 1 Magnetinis antgalių laikiklis (pasirinktinis priedas)
- 1 Diržo kabliukas (pasirinktinis priedas)
- 1 Ličio jonų akumuliatorius (modeliai C1, D1, E1, H1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Ličio jonų akumuliatoriai (modeliai C2, D2, E2, H2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Ličio jonų akumuliatoriai (modeliai C3, D3, E3, H3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Naudotojo vadovas

PASTABA. Modeliai N pateikiami be akumuliatorių, įkroviklių ir reikmenų dėžiu. Modeliai NT pateikiami be akumuliatorių ir įkroviklių. Modeliai B pateikiami su „Bluetooth“ akumuliatoriais.

PASTABA. Žodis „Bluetooth“ ir logotipai yra registruotieji prekių ženklai, priklausantys „Bluetooth“, SIG, Inc“. Visus tokius ženklus DEWALT naudoja pagal licenciją. Kiti prekių ženklai ir prekybiniai pavadinimai priklauso jų atitinkamiems savininkams.

- Patikrinkite įrankį, dalis ir priedus, ar jie nebuvo apgadinti transportavimo metu.
- Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir išsiaiškinti šį vadovą.

Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Matoma spinduliuotė. Nežiūrėkite tiesiai į šviesą.

Datos kodo vieta (B pav.)

Pagaminimo datos kodas **27** sudarytas iš 4 metų skaitmenų, 2 savaitės skaitmenų ir 2 skaitmenų gamyklos kodo.

Aprašymas (A pav.)



ĮSPĖJIMAS! Niekada nemodifikuokite elektrinio įrankio arba kurios nors jo dalies.

Kitaip galite patirti turtinę žalą arba susižaloti.

Komponentai

- 1 Akumuliatorius
- 2 Akumuliatoriaus atleidimo mygtukas
- 3 Apsukų reguliavimo gaidukas
- 4 Sukimo krypties keitimo mygtukas
- 5 Režimo pasirinkimo žiedas
- 6 Beraktis griebtuvas
- 7 Griebtuvo mova
- 8 Apsukų perjungiklis
- 9 Sukamoji šviesos diodų darbinė lemputė
- 10 Darbinės lemputės mygtukas
- 11 Diržo kabliukas
- 12 Montavimo sraigtas
- 13 Grąžto spaustukas (pasirenkamas priedas)
- 14 Šoninė rankena
- 15 Pagrindinė rankena

Naudojimo paskirtis

Šie smūginiai gręžtuvai-suktuvai yra skirti profesionaliems gręžimo, smūginio gręžimo ir varžtų sukimo darbams.

NENAUDOKITE drėgname ore, šalia liepsniųjų skysčių ar dujų.

Šie (smūginiai) gręžtuvai-suktuvai yra profesionalų elektriniai įrankiai.

NELEISKITE vaikams liesti šio įrankio.

Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- **Šiuo prietaisu negali naudotis maži vaikai ir ligoti žmonės.** Šiuo prietaisu be priežiūros negalima naudotis mažiems vaikams arba ligotiems asmenims.
- Šis gaminytis nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su susilpnėjusiais fiziniiais, jutimais arba psichiniais gebėjimais; patirties, žinių arba įgūdžių stoka, nebent juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo. Vaikai niekada neturi būti palikti vieni su šiuo įrankiu.

SURINKIMAS IR REGULIAVIMAS



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių.

Netyčia įjungus galima susižeisti.



ĮSPĖJIMAS! Naudokite tik DEWALT akumuliatorius ir įkroviklius.

Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas iš įrankio (B pav.)

PASTABA. Užtikrinkite, kad akumulatorius 1 būtų visiškai įkrautas.

Kaip įdėti akumulatorių į įrankio rankeną

1. Sulygiuokite akumulatorių su kreiptuvais įrankio rankenoje (B pav.).
2. Įkiškite akumulatorių į rankeną, kad jis būtų tvirtai įstatytas į įrankį ir spragtelėdamas užsifiksuotų.

Kaip ištraukti akumulatorių iš įrankio

1. Paspauskite akumulatoriaus atleidimo mygtuką 2 ir tvirtai ištraukite akumulatorių iš įrankio rankenos.
2. Įdėkite akumulatorių į įkroviklį.

Akumulatoriaus įkrovos lygio matuoklis (B pav.)

Kai kuriuose DEWALT akumulatoriuose įrengtas įkrovos lygio indikatorius, kurį sudaro trys žalios šviesos diodų lempučių, rodančios akumulatoriaus įkrovos lygį.

Norėdami įjungti įkrovos lygio matuoklį, paspauskite ir palaikykite įkrovos lygio matuoklio mygtuką 26. Užsidegusių trijų žalių diodinių lempučių derinys parodys, kiek akumulatoriuje liko energijos. Kai akumulatoriaus įkrovos lygis nukrenta žemiau minimalios leistinos naudojimo ribos, įkrovos lygio indikatorius neįsijungia ir akumulatorių reikia įkrauti.

PASTABA. Įkrovos lygio indikatorius tik parodo, kiek akumulatoriuje liko energijos. Indikatorius neparodo įrankio funkcinių galimybių ir jo rodmenys priklauso nuo gaminio sudedamųjų dalių, temperatūros bei kokiam darbui įrankį naudoja galutinis naudotojas.

Sukimo momentas (F, G pav.)



ĮSPĖJIMAS! Tai – didelio sukimo momento grėžtuvas.

Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, **VISADA** tvirtai laikykite įrankį abiem rankomis, kaip pavaizduota iliustracijoje.



ĮSPĖJIMAS! NIEKADA neatremkite įrankio į akumulatorių.

- Sukimo momentas – tai sukimo veiksmas, kurį grėžtuvas generuoja besisukančio grąžto atžvilgiu. Grąžtui patiriant pasipriešinimą gręžiamoje medžiagoje, variklis koreguoja išvesties sukimo momentą pagal variklio ir pavarų sistemos maksimalų pajėgumą.
- Nustačius įrankį į sukimosi pirmyn padėtį, grąžtas sukasi pagal laikrodžio rodyklę, o nustačius į sukimosi atgal padėtį – prieš laikrodžio rodyklę.
- Įrankio atoveiksčio sukimo momentas yra priešinga kryptimi.

ANTIROTACIJOS sistema (j pav.)

Šis įrankis dera su DEWALT ANTIROTACIJOS sistema.

Ši funkcija fiksuoja įrankio apusaks ir poreikiui atsiradus blokuoja įrankio darbą. Kai ANTIROTACIJOS SISTEMA suaktyvinta, šviečia raudonas šviesos diodų indikatorius 22.

INDIKATORIUS	PROBLEMA	SPRENDIMAS
NEŠVIEČIA	Įrankis veikia įprastai	Naudodami įrankį laikykitės visų pateiktų įspėjimų ir instrukcijų.
ŠVIEČIA RAUDONA SPALVA	ANTIROTACIJOS sistema aktyvinta (ĮJUNGTĄ)	Tinkamai atrėmę įrankį atleiskite gaiduką. Įrankis veiks įprastai, kai gaidukas bus vėl paspaustas, o indikatorius lempučių išsijungs.

Šoninė rankena (D1–D4 pav.)



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, **VISADA** dirbkite įrankiu su tinkamai sumontuota šonine rankena. Priešingu atveju, dirbant įrankiu, šoninė rankena gali nuslysti ir jūs galite prarasti įrankio kontrolę. Siekdami užtikrinti maksimalią kontrolę, laikykite įrankį abiem rankomis.

Šoninė rankena 14 pritvirtinama prie pavarų korpuso priekio, ją galima sumontuoti įvairiomis padėtimis, kad tiktų ir dešiniarankiams ir kairiarankiams. Pasukus į reikiamą padėtį, šoninę rankeną reikia pastumti atgal, kol lizdai 16, esantys šoninės rankenos snapelyje, bus sulygiuoti ir visiškai sujungti su ašelių iškyšomis 17, esančiomis virš pavarų korpuso ir po juo. Tada šoninę rankeną reikia saugiai prispausti, pasukant rankenos suėmimo vietą 18 pagal laikrodžio rodyklę, kol bus priveržta. Kai priedai užstringa, būtinai suimkite šoninę rankeną už suėmimo vietos, kad neprarastumėte kontrolės.

SVARBU. D3 ir D4 paveikslėliuose parodytas tinkamas ir netinkamas šoninės rankenos sumontavimas.

Grąžto arba priedo įmontavimas į beraktį griebtuvą (C pav.)



ĮSPĖJIMAS! Nebandykite įtvirtinti grąžtų (arba kitų priedų) laikydami už priekinės griebtuvo dalies ir įjungdami įrankį. Taip galite sugadinti griebtuvą ir susižaloti patys. Prieš keisdami priedus, būtinai užfiksukite gaiduką ir atjunkite įrankį nuo elektros šaltinio.



ĮSPĖJIMAS! Prieš įjungdami įrankį, visada patikrinkite, ar grąžtas gerai pritvirtintas. Laisvas antgalis gali iškristi iš įrankio ir sužaloti.



ĮSPĖJIMAS! Beraktis griebtuvas atrakinamas po pirmojo spragtelėjimo sukant griebtuvo movą prieš laikrodžio rodyklę. Dirbant atrakintu griebtuvu jis gali netyčia atsidaryti.

Norėdami įkišti grąžtą ar kitą priedą, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

1. Išjunkite įrankį ir išimkite akumulatoriaus įtaisą.
2. Viena ranka laikykite įrankį, o kita suimkite juodą griebtuvo movą. Sukite movą prieš laikrodžio rodyklę, kol galėsite įkišti reikiamą priedą.

- Įkiškite priedą į griebtuvą **6** maždaug 3/4 col. (19 mm) ir, viena ranka laikydami įrankį, o kita – sukdamį griebtuvu movą **7** pagal laikrodžio rodyklę, tvirtai jį priveržkite. Kai griebtuvas bus beveik suveržtas pasigirs spragtelėjimas. Toliau veržkite, kiek pajėgiate. Šiame įrankyje įrengtas automatinis veleno fiksavimo mechanizmas. Šis mechanizmas suteikia jums galimybę viena ranka atidaryti ir uždaryti griebtuvą.
- Norėdami maksimaliai įveržti priedą, viena ranka būtina laikykite įrankį, o kita priveržkite griebtuvą. Verždami nesukite prieš laikrodžio rodyklę.
- Norėdami ištraukti priedą, pakartokite pirmiau minėtus 1 ir 2 žingsnius.

Režimo pasirinkimas (A pav.)

Režimo pasirinkimo žiedas **5** gali būti naudojamas tinkamam darbo režimui pasirinkti, priklausomai nuo darbo paskirties.

Norėdami pasirinkti, sukite žiedą iki kol pageidaujamas simbolis bus sulygiuotas su rodykle.



ĮSPĖJIMAS! Kai režimo pasirinkimo žiedas nustatytas į gręžimo padėtį, gręžtuvas nebus suveržtas. Perkrovos atveju gręžtas gali išsijungti ir staigiai pasisukti.

Apsukų pasirinkimas (A pav.)

Didesniam universalumui įrankis yra su trimis apskukų nustatymais.

PASTABA. Nekeiskite apskukų, kai įrankis sukasi.

Leiskite, kad įrankis visiškai sustotų, ir tik tada keiskite apskukų nuostatą.

- Norėdami pasirinkti 1 apskukų režimą (didžiausią sukimo momentą), išjunkite įrankį ir palaukite, kol jis nebesuks. Paslinkite apskukų perjungiklį **8** iki galo pirmyn.
- 2 apskukų režimas (vidutinis sukimo momentas ir apskukos) nustatomas vidurinėje padėtyje.
- 3 apskukų režimas (didžiausių apskukų nuostata) nustatomas gale.
- Jei įrankio apskukos nepasikeičia, patikrinkite, ar apskukų perjungiklis yra tinkamai pastumtas į priekinę arba galinę padėtį.
- Jei ir toliau sunku perjungti režimus, nuspauskite gaiduką, atleiskite jį, tada bandykite dar kartą.

NAUDOJIMAS

Naudojimo instrukcijos



ĮSPĖJIMAS! Visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių.



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumulatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Tinkama rankų padėtis (H pav.)



ĮSPĖJIMAS! Siekdamį sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **BŪTINAI** laikykite rankas tinkamoje padėtyje, kaip parodyta.



ĮSPĖJIMAS! Siekdamį sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **VISADA** tvirtai laikykite įrankį, tikėdamiesi jo staigios reakcijos.

Tinkama rankų padėtis: viena ranka turi būti ant pagrindinės rankenos **15**, o kita – ant šoninės rankenos **14**, kad būtų galima kontroliuoti sukamuosius gręžtuvo judesius.

Apsukų reguliavimo gaidukas ir sukimo krypties keitimo mygtukas (A pav.)

Įrankis įjungiamas ir išjungiamas nuspaužiant ir atleidžiant apskukų reguliavimo gaiduką **3**. Kuo labiau spaudžiamas šis gaidukas, tuo didesnės įrankio apskukos. Šiame įrankyje sumontuotas stabdys. Visiškai atleidus gaiduką, griebtuvas sustos.

Sukimo krypties keitimo mygtuku **4** nustatoma įrankio sukimosi kryptis, be to, jis naudojamas ir kaip užrakinimo mygtukas.

- Norėdami pasirinkti sukimo pirmyn kryptį (pagal laikrodžio rodyklę), atleiskite gaiduką ir nuspauskite dešiniąją sukimo krypties keitimo mygtuko pusę.
- Norėdami pasirinkti sukimo atgal kryptį (prieš laikrodžio rodyklę), nuspauskite kairiąją sukimo krypties keitimo mygtuko pusę.

PASTABA. Vidurinėje padėtyje valdymo mygtukas užrakina įrankį išjungimo būsenoje. Prieš keisdami valdymo mygtuko padėtį, būtina atleiskite gaiduką.

PASTABA. Nerekomenduojama nuolat naudoti įrankį kintamųjų apskukų diapazone. Kitaip galite sugadinti jungiklį, todėl venkite tai daryti.

PASTABA. Pakeitus sukimo kryptį ir pirmą kartą paleidus įrankį, tuo metu gali pasigirti spragtelėjimas. Tai normalu ir nereiškia, kad prietaisas sugedo.

Sukamoji šviesos diodų darbinė lemputė (E, J pav.)

Sukamosios šviesos diodų darbinės lemputės **9** kapsulę galima reguliuoti naudojant tris ribotuvo padėtis. Sukamoji šviesos diodų darbinė lemputė **9** ir jos mygtukas **10** įrengti įrankio kojelėje. Paspaudus gaiduką, darbinė lemputė įjungiamas. Išjungimo **19**, įjungimo **20** ir 20 minučių režimus **21** galima perjungti spaudžiant darbinės lemputės mygtuką **10** įrankio kojelėje. Kol gaidukas nuspaustas, darbinė lemputė šviečia įjungimo ir 20 minučių režimu.

Įjungimo režimu spindulys automatiškai išjungiamas praėjus 20 sekundžių po gaiduko atleidimo.

20 minučių režimas

20 minučių režimas **21** yra didelio intensyvumo režimas. Atleidus gaiduką, darbinė lemputė veikia 20 minučių. Likus dviem minutėms iki veikimo pabaigos darbinė lemputė dukart sumirksi ir pritemsta. Kad darbinė lemputė neišsijungtų, lengvai spustelėkite gaiduką.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Kai naudojate darbinę lemputę įjungimo arba 20 minučių režimu, įdėmiai nežiūrėkite į lemputę ir nestatykite gręžtuvo tokioje padėtyje, kurioje į ją įdėmiai žiūrėtumėte. Kitaip galima rimtai sužaloti akis.

⚠️ ATSARGIAI! Naudodami įrankį vietoj darbinės lemputės, pasirūpinkite, kad jis būtų užfiksuotas ant stabiliaus pagrindo ir nenuvirstų ar nenukristų.

⚠️ ATSARGIAI! Prieš naudodami įrankį vietoj darbinės lemputės, išimkite visus priedus iš griebtuvo. Kitaip galima susižaloti arba sugadinti turtą.

Darbas (A pav.)

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, VISADA ruošinį tvirtai įtvirtinkite arba prispauskite.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Prieš pakeisdami sukimo kryptį, būtinai palaukite, kol variklis visiškai sustos.

Prieš atlikdami darbą

- Nustatykite apskukų perjungiklį **8**. Žr. **Apsukų pasirinkimas**.
- Ant griebtuvo įmontuokite reikiamą antgalį arba priedą. Žr. **Antgalio arba priedo įmontavimas į beraktį griebtuvą**.

⚠️ ĮSPĖJIMAS!

- Šio įrankio nenaudokite lengvai užsidegantiems arba sprogiems skysčiams maišyti arba pumpuoti (benzinui, alkoholiui ir pan.).
- Nemaišykite ir neplakite atitinkamai paženklintų liepsnių skysčių.

Sraigų sukimas

Šiame įrankyje reguliuojamo sukimo momento griebtuvas, skirtas įvairių formų bei dydžių tvirtinimo detalėms prisukti arba atsukti. Skaitmenys 1–11 ant režimo pasirinkimo žiedo **5** yra naudojami sukimo momento diapazonui nustatyti priveržiant varžtus. Kuo didesnis skaičius ant žiedo, tuo didesnis sukimo momentas ir tuo didesnę tvirtinimo detalę galima sukti.

1. Pasukite režimo pasirinkimo žiedą **5** į norimą padėtį. Žr. **Režimo pasirinkimas**.
2. Didesne jėga stumkite gaiduką viena linija su antgaliu, kol tvirtinimo detalė pasieks reikiamą gylį ruošinyje.

Patarimai, kaip priveržti varžtus

- Kad neapgadintumėte ruošinio ar tvirtinimo elementų pradėkite nuo mažesnio sukimo momento, tada pereikite prie didesnio.
- Pabandykite įsukti sraigą į nuopjovą arba nematomą ruošinio vietą, kad nustatytumėte tinkamą griebtuvo žiedo režimo padėtį.

Gręžimas **⚡**

1. Pasukite režimo pasirinkimo žiedą **5** į gręžimo simbolį. Žr. **Režimo pasirinkimas**.
2. Priglauskite grąžtą prie ruošinio.

PASTABA. Naudokite tik aštrius grąžtus. MEDIENĄ gręžkite lėtai, naudokite spiralinius, plunksninius, sraigtinius, savaiminio tiekimo arba tuščiaavidurius grąžtus skylėms daryti. METALUI gręžti naudokite spiralinius, pakopinius, karbidinius karūninius arba tuščiaavidurius grąžtus. Grąžtai

turi būti optimizuoti metalui gręžti, su atitinkama danga ir pjovimo kraštais.

3. Didesne jėga stumkite gaiduką viena linija su grąžtu, kol pastarasis pasieks pageidaujamą gylį.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! SIEKDAMI SUMAŽINTI PAVOJŲ SUSIŽEISTI, BŪTINAI tvirtai pritvirtinkite arba įtvirtinkite ruošinį. Jeigu gręžiate ploną ruošinį, naudokite medinę „atraminę“ trinkelę, kad nesugadintumėte ruošinio.

4. Gręždami grąžtą laikykite tiesiai ir jį spauskite. Spauskite tiek, kad grąžtas gręžtų medžiagą, tačiau ne per stipriai, kad nesustotų variklis arba kad nepakryptų grąžtas.
5. Norėdami kontroliuoti sukamuosius grąžto judesius, tvirtai laikykite įrankį abiem rankomis.
6. JEIGU GRĘŽTUVAS STRINGA, tai paprastai atsitinka dėl perkrovo arba netinkamo naudojimo. TUOJ PAT ATLEISKITE GAIDUKĄ, ištraukite grąžtą iš ruošinio ir nustatykite strigimo priežastį. NEBANDYKITE ĮJUNGTI IR IŠJUNGTI IŠSIJUNGUSIO GRĘŽTUVO – GALITE JĮ SUGADINTI.
7. Norėdami maksimaliai apriboti užstrigimo atvejus arba medžiagos pradūrimo problemas, mažiau spauskite gręžtuvą ir, gręždami skylę, paskutinę sekundės dalį atleiskite grąžtą.
8. Traukdami grąžtą iš išgręžtos skylės, leiskite varikliui sustos. Taip apsisaugosite nuo užstrigimo.

Metalo gręžimas

Pradėkite gręžti lėtai, tada tvirtai spausdami įrankį padidinkite sūkius iki viso galingumo. Sklandus tolygus drožlių srautas nurodo, kad gręžimo greitis yra tinkamas. Gręždami metalus, naudokite pjovimui skirtą tepimo priemonę. Tačiau ketų ir žalvarį reikia gręžti sausuoju būdu.

PASTABA. Dideles (5/16–1/2 col. [7,9 mm–13 mm]) skylės pliene išgręžite lengviau, jei pirmiausia išgręžite bandomąją skylę (5/32–3/16 col. [4–5 mm]).

PASTABA. Jei prieš pjūvį ketinate patepti ruošinį, saugokite, kad į prietaisą nepatektų tepalo.

Medienos gręžimas

Pradėkite gręžti lėtai, tada tvirtai spausdami įrankį padidinkite sūkius iki viso galingumo. Jei ruošinyje gali būti vinių, reikia naudoti atitinkamus grąžtus, galinčius atlaikyti smūgį į vinis. Ruošinį, kuris gali skeldėti, reikia paremti medine trinkelė.

Smūginis gręžimas **T**

SVARBU. Naudokite tik karbamido arba smūginio gręžimo kategorijos mūro antgalius.

1. Apsukų perjungikliu **8** pasirinkite pageidaujamą apskukų / sukimo momento diapazoną, kad tikėtų planuojama darbai atlikti. Pasukite režimo pasirinkimo žiedą **5** į smūginio gręžimo simbolį.
2. Stumkite gaiduką tiek, kad smūginis gręžtuvas smarkiai nešokinėtų arba „nesikilnotų“ nuo antgalio.

Patarimai smūginiam gręžimui

- Jei spausite per smarkiai, mažės apskukos, įrankis gali perkaisti ir gręžti lėčiau.

- Sklandus ir tolygus medžiagos srautas rodo, kad gręžimo sparta tinkama.
- Gręžkite tiesiai, laikydami grąžtą stačiu kampu į ruošinį. Gręždami nespauskite grąžto į šoną, nes užsikimš jo grioveliai ir sumažės gręžimo sparta.
- Kai gręžiate gilias skylės, o kūjo greitis pradeda mažėti, dalinai ištraukite antgalį iš skylės įrankiui veikiant, kad iš skylės pašalintumėte nuopjovas.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, pririekiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar nuėmimo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių.
Netyčia įjungus galima susižeisti.

Įkrovikliai ir akumuliatoriai jokios priežiūros nereikia.

Tepimas

Jūsų elektrinio įrankio papildomai tepti nereikia.

Valymas



ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio ir mechaninio pažeidimo pavojus.



Prieš valydami atjunkite elektrinį prietaisą nuo maitinimo šaltinio.



ĮSPĖJIMAS! Siekdami užtikrinti saugų ir veiksmingą veikimą, visada palaikykite prietaiso ir ventiliacijos angų švarą.



ĮSPĖJIMAS! Nemetaliųjų įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitais stipriais chemikalais. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims gaminti panaudotas medžiagas.
Naudokite tik švelniu muilinu vandeniu sudrėkintą šluostę. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nemerkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

Ventiliacijos angas galima valyti sausu, minkštu nemetaliniu šepetėliu ir (arba) tinkamu dulkių siurbliu. Nenaudokite vandens arba kokių nors kitokių valymo tirpalų. Nešiokite patvirtintus apsauginius akinius ir dulkių kaukę.

Pasirinktiniai priedai



ĮSPĖJIMAS! Su šiuo gaminiu nebuvo bandomi kiti nei DEWALT priedai, todėl juos naudoti gali būti pavojinga. Siekdami sumažinti pavojų susižaloti, su šiuo gaminiu naudokite tik DEWALT rekomenduojamus priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo įgaliotąjį atstovą.

„Tool Connect™ Chip“ (I pav.)



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti pavojų sunkiai susižeisti, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus,

išjunkite prietaisą ir ištraukite akumuliatorių. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Šis įrankis tinka programėlei „Tool Connect™ Chip“, jame yra vieta, skirta „Tool Connect™ Chip“ įdiegti.

„Tool Connect™ Chip“ – tai išmaniojo įrenginio (pvz., išmaniojo telefono arba planšetinio kompiuterio) pasirinktinė programa, prisijungianti prie įrenginio, kad būtų galima tvarkyti atsargas. Daugiau informacijos ieškokite „Tool Connect™ Chip“

instrukcijoje.

„Tool Connect™ Chip“ montavimas

1. Nuimkite fiksavimo varžtus **23**, laikančius „Tool Connect™ Chip“ apsauginį dangtį **24** prie įrankio.
2. Nuimkite apsauginį dangtį ir įstatykite „Tool Connect™ Chip“ į tuščią angą **25**.
3. Įsitinkinkite, kad „Tool Connect™ Chip“ prigludo prie korpuso. Užfiksukite fiksavimo varžtais ir prisukite varžtus.
4. Papildomos informacijos ieškokite „Tool Connect™ Chip“ instrukcijoje.

Diržo kabliukas ir grąžto spaustukas (A pav.)

Pasirinktiniai priedai



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti rimtų susižalojimų pavojų, įrankio diržo kabliuką naudokite TIK įrankiui ant darbinio diržo užkabinti. NENAUDOKITE diržo kabliuko, siekdami darbo metu priišiti įrankį prie žmogaus arba objekto. NEKABINKITE įrankio ant diržo kabliuko virš galvos ir nekabinkite ant diržo kabliuko jokių daiktų.



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, užtikrinkite, kad sraigtas, laikantis diržo kabliuką, būtų tvirtai užveržtas.

SVARBU. Tvirtindami arba keisdami diržo kabliuką ar grąžto spaustuką, naudokite tik pateiktąjį sraigatą **12**. Užtikrinkite, kad sraigtas būtų gerai užveržtas.

Diržo kabliuką **11** ir grąžto spaustuką **13** galima tvirtinti bet kurioje įrankio pusėje naudojant tik pateiktąjį sraigatą **12**, kad įrankį galėtumėte naudoti ir kairiarankiai, ir dešiniarankiai. Jei kabliuko arba grąžto spaustuko visai nenaudosite, galite jį nuimti nuo įrankio.

Norėdami perkelti diržo kabliuką arba grąžto spaustuką, atsukite jį laikantį sraigatą o tada sumontuokite priešingoje pusėje. Užtikrinkite, kad sraigtas būtų gerai užveržtas.

Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šiuo simboliu pažymėtų gaminių ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Gaminiuose ir maitinimo elementuose yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti arba perdirbti: taip sumažinsite aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį. Atiduokite elektrinius prietaisus ir akumuliatorius perdirbti, laikydamiesi vietinių reglamentų. Daugiau informacijos rasite tinklavietėje www.2helpU.com.

Akumulatorius

Šį ilgo naudojimo akumuliatorių reikia pakeisti nauju, kai jis nebetiekia pakankamos srovės vykdant darbus, kuriuos anksčiau lengvai atlikdavote.

Fiziškai susidėvėjusį gaminį reikia utilizuoti nepakenkiant aplinkai:

- Visiškai iškrovę išimkite akumuliatorių iš įrankio.
- Ličio jonų akumulatorius galima perdirbti. Gražinkite juos savo įgaliotajam atstovui arba pridukite į vietos surinkimo punktą. Taip surinkti akumulatoriai bus perdirbti arba tinkamai pašalinti.

URBJMAŠĪNA-SKRŪVGRIEZIS-TRIECIENURBJMAŠĪNA

DCD1007

Apšveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

Tehniskie dati

		DCD1007
Spriegums	V_{DC}	18
Veids		1
Akumulatora veids		Litija jonu
Tukšgaitas ātrums		Urbjmašīna-skrūvgriezis- triecienuurbjmašīna
1. ātrums: urbšana/triecienuurbšana	min^{-1}	0–450/0–500
2. ātrums: urbšana/triecienuurbšana	min^{-1}	0–1200/0–1300
3. ātrums: urbšana/triecienuurbšana	min^{-1}	0–2000/0–2250
Triecienu biežums		
1. ātrums	min^{-1}	0–8500
2. ātrums	min^{-1}	0–22100
3. ātrums	min^{-1}	0–38250
Maks. griezes moments	Nm	169
Patronas kapacitāte	mm	1,5–13
Maksimālā urbšanas kapacitāte		
KOKSNE		
Gliemežurbis	mm	38
Lāpstveida urbis	mm	38
Spirālurbis	mm	25,4
Pašpadevējurbis	mm	66
Gredzenzāģis	mm	127
METĀLA LOKSNES		
Spirālurbis	mm	12,7
Gredzenzāģis	mm	101
Pakāpjurbis	mm	#9 (28,5)
TĒRAUDA PLĀKSNES		
Karbida kroņurbis	mm	25,4
MŪRIS		
Karbida triecienuurbis	mm	12,7
Svars (bez akumulatora)	kg	1,87
Trokšņa un vibrāciju vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN62841-2-1		
L_{PA} (emisijas skaņas spiediena līmenis)	dB(A)	96
L_{WA} (skaņas jaudas līmenis)	dB(A)	104
K (neprecizitāte norādītajam skaņas līmenim)	dB(A)	3

		DCD1007
Urbšana metālā		
Vibrāciju emisijas vērtība $a_{h,wb}$	m/s^2	< 2,5
Neprecizitāte K	m/s^2	1,5
Triecienuurbšana		
Vibrāciju emisijas vērtība $a_{h,wb}$	m/s^2	12
Neprecizitāte K	m/s^2	1,5

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju un/vai trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN62841, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.



BRĪDINĀJUMS! Deklarētā vibrāciju un/vai trokšņa emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr vibrāciju un/vai trokšņa emisija var atšķirties atkarībā no tā, kādiem darbiem instrumentu lieto, kādus piederumus tam uzstāda vai cik labi veic tā apkopi. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikā.



Novērtējot vibrāciju un/vai trokšņa iedarbības līmeni, lidztekus darba režīmam jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikā.



Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju un/vai trokšņa iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas (attiecas uz vibrāciju), jāorganizē darba gaita.

EK atbilstības deklarācija

Mašīnu direktīva



Triecienuurbjmašīna

DCD1007

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos**, atbilst šādiem dokumentiem:

2006/42/EK, EN 62841-1:2015+A11:2022 EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A11:2022+A12:2022.

Izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2014/30/ES un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALT vārdā izstrādā šo paziņojumu.

Akumulatori				Lādētāji / uzlādes laiks (minūtes)***									
Kat. Nr.	V _{DC}	Ah	Svars (kg)	DCB112/			DCB115/			DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
				DCB104	DCB107	DCB1102	DCB113	DCB1104	DCB116				
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

*Datuma kods 201811475B vai vēlāks

**Datuma kods 201536 vai vēlāks

***Akumulatora uzlādes laiku tabula kalpo tikai atsaucei; uzlādes laiki atšķiras atkarībā no temperatūras un akumulatoru stāvokļa.



Markus Rompel

inženiertehniskās nodaļas vadītāja vietnieks, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Vācija
05.02.2024.

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA TIESĪBU AKTS "SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS, 2008"

**UK
CA**

**Triecienurbjmašina
DCD1007**

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos**, atbilst šādiem dokumentiem:

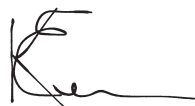
tiesību akts "Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008/1597" (ar grozījumiem),
EN 62841-1:2015+A11:2022 EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Šie izstrādājumi atbilst šādiem Apvienotās Karalistes tiesību aktiem:

tiesību akts "Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, S.I.2016/1091" (ar grozījumiem),

tiesību akts "The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I. 2012/3032" (ar grozījumiem).

Lai iegūtu sīkāku informāciju, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku. Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALT vārdā izstrādā šo paziņojumu.



Karl Evans
profesionālo elektroinstrumentu EANZ GTS nodaļas priekšsēdētāja vietnieks
DEWALT UK, Meadowfield Avenue,
Spennymoor, DL16 6YJ,
Apvienotā Karaliste
05.02.2024.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojumu risku, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.**



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.**



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.**

IEVĒRĪBA! Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus**, bet, ja to nenovērš, **var radīt materiālos zaudējumus**.



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

VISPĀRĪGI ELEKTROINSTRUMENTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un tehniskos datus, kas atrodas elektroinstrumenta komplektācijā. Ja netiek ievēroti visi turpmāk redzami norādījumi, var saņemt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagu ievainojumu.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM

Termins "elektroinstruments", kas redzams brīdinājumos, attiecas uz elektriski darbināmu elektroinstrumentu (ar vadu) vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

1) Drošība darba zonā

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Pārblīvētā un vāji apgaismotā darba zonā var rasties negadījumi.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2) Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktligzdas rada mazāku elektriskās strāvas trieciena risku.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktligzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.

- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.**
- Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

3) Personīgā drošība

- Elektroinstrumenta lietošanas laikā saglabājiēt modrību, koncentrējieties uz darbu, un rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslidošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazinās risks gūt ievainojumus.
- Nepieļaujiet nejausu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņatslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiēt līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus un apģērbu kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās detaļās.
- Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi.** Lietojot putekļu nosūkšanas ierīci, var mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.
- Kaut arī jums ir labas iemaņas darbā ar instrumentiem, kas apgūtas, tos bieži lietojot, neaizmirstiet par piesardzību un instrumenta drošības noteikumu ievērošanu.** Bezrūpīgas rīcības sekas var būt smagi ievainojumi, ko var gūt vienā acumirkli.

4) Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope

- Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētām gadījumam piemērotu elektroinstrumentu. Pareizi izvēlēts elektroinstruments**

paveic darbu labāk un drošāk tādā tempā, kādam tas ir paredzēts.

- b) **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomaiņišanas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru, ja tas ir atvienojams.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet tos ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) **Veiciet elektroinstrumenta un piederumu apkopi.** Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja instruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo. Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f) **Regulāri uzasiniet un tīriet griežņus.** Ja griežņiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g) **Elektroinstrumentu, tā piederumu, detaļas u. c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Ja elektroinstrumentu izmanto mērķiem, kam tas nav paredzēts, var rasties bīstama situācija.
- h) **Rūpējieties, lai rokturi un satveršanas virsmas vienmēr būtu sausi, tīri un lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielas.** Ja rokturi un satveršanas virsmas ir slideni, negaidītās situācijās instrumentu nevar savaldīt.

5) Akumulatora instrumenta lietošana un apkope

- a) **Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Ja ar lādētāju, kas paredzēts vienam akumulatora veidam, tiek lādēts cita veida akumulators, var izcelties ugunsgrēks.
- b) **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem.** Ja izmantojat citus akumulatorus, var rasties ievainojuma un ugunsgrēka risks.
- c) **Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai līdzīgiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spaiļes.** Saskaroties akumulatora spaiļēm, rodas issavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d) **Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var izteciēt no akumulatora, — nepieskarieties tam. Ja nejauši pieskārāties šķidrumam, noskalojiet saskarsmes vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, meklējiet**

arī medicīnisku palīdzību. Šķidrums, kas iztecijs no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

- e) **Nedrīkst lietot bojātu vai pārveidotu akumulatoru un instrumentu.** Ja akumulators ir bojāts vai pārveidots, tam var būt neparedzamas sekas, tādējādi izraisot ugunsgrēku, sprādzieni vai ievainojuma risku.
 - f) **Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu uguns vai pārmērīgi augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai vismaz 130 °C augstas temperatūras iedarbībā tie var uzsprāgt.
 - g) **Ievērojiet visus norādījumus par uzlādēšanu un uzlādējiet akumulatoru tikai norādījumos minētajā temperatūras diapazonā.** Uzlādējot nepareizi vai ārpus minētā temperatūras diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.
- ## 6) Remonts
- a) **Elektroinstrumentu drīkst remontēt vienīgi kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.
 - b) **Bojātiem akumulatoriem nedrīkst veikt apkopi.** Akumulatoru apkope jāveic tikai ražotājam vai pilnvarotam apkopes centram.

Papildu īpaši drošības noteikumi skrūvgriežiem-urbjmašīnām-triecienuurbjmašīnām

- **Urbjot ar triecienspēku, lietojiet ausu aizsargus.** Trokšņa iedarbībā varat zaudēt dzirdi.
- **Lietojiet paligrokturi(-us).** Zaudējot kontroli pār instrumentu, var gūt ievainojumus.
- **Turiet elektroinstrumentu pie izolētā roktura, ja grieznis darba laikā var saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju.** Ja grieznis saskaras ar spriegumaktīvu vadu, visas instrumenta ārējās metāla virsmas ir spriegumaktīvas un rada elektriskās strāvas trieciena risku.
- **Izmantojiet spaiļes vai kādā citā praktiskā veidā nostipriniet un atbalstiet apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas.** Turot materiālu ar roku vai pie sava ķermeņa, t. i., nestabilā stāvoklī, jūs varat zaudēt kontroli pār to.
- **Valkājiet aizsargbrilles vai citus acu aizsargus.** Triecienubrīšanas un urbiņas darba laikā lido skaidas. Gaisā izsviestas daļiņas var iekļūt acīs un neatgriezeniski sabojāt redzi.
- **Ekspluatācijas laikā triecienuurbji un instrumenti sakarst.** Lai tiem varētu pieskarties, valkājiet cimdus.
- **Bieži vien gaisa atveres nosedz kustīgās detaļas, tādēļ no tām ir jāuzmanās.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās detaļās.

Drošības norādījumi, ja izmanto garus urbjus

- **Nekādā gadījumā nestrādājiet ar ātrumu, kas pārsniedz urbja maksimālo nominālo ātrumu.** Rotējot lielā ātrumā bez saskares ar apstrādājamo materiālu, urbis var saliekties, tādējādi izraisot ievainojumus.

- **Vienmēr sāciet urbt mazā ātrumā, un urbim ir jāsasarkas ar apstrādājamo materiālu.** Rotējot lielā ātrumā bez saskares ar apstrādājamo materiālu, urbis var saliekties, tādējādi izraisot ievainojumus.
- **Spiediet urbi tikai taisnvirzienā uz leju un nespiediet pārāk spēcīgi.** Urbis var saliekties, izraisot bojājumus vai risku zaudēt kontroli pār instrumentu, kā rezultātā var gūt ievainojumus.

Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgi drošības noteikumi un tiek izmantotas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- ievainojuma risks gaisā izsviestu daļiņu dēļ;
- risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti;
- ievainojuma risks ilgstoša darba ilguma dēļ.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

Lādētāji

DEWALT lādētāji nav jānoregulē un ir izstrādāti tā, lai būtu maksimāli vienkārši ekspluatējami.

Elektrodrošība

Elektromotors ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam.

Pārbaudiet, vai akumulatora spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam. Pārbaudiet arī to, vai lādētāja spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.



Šim DEWALT lādētājam ir dubulta izolācija atbilstīgi EN60335, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

Ja barošanas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai DEWALT vai pilnvarots apkopes centrs.

Barošanas vada kontaktakšas nomaiņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktakša:

- nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktakšas;
- pievienojiet brūno vadu pie kontaktakšas fāzes spaiļes;
- pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.



BRĪDINĀJUMS! Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktakšu komplektācijā.

Ieteicamais drošinātājs: 3 A.

Pagarinājuma vada lietošana

Pagarinājuma vadu nevajadzētu lietot, ja vien bez tā nekādi nevar iztikt. Izmantojiet atzītus pagarinājuma vadus, kas atbilst lādētāja ieejas jaudai (sk. tehniskos datus). Minimālais dzīslas izmērs ir 1 mm²; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa spoli, vienmēr pilnībā atritiniet vadu.

Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoru lādētājiem

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS. Šajā rokasgrāmatā ir iekļauti svarīgi drošības un ekspluatācijas norādījumi savietojamiem akumulatoru lādētājiem (sk. **tehniskos datus**). Pirms lādētāja izmantošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma simbolus uz lādētāja, akumulatora un instrumenta, kurā tiek izmantots akumulators.



BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks. Lādētājā nedrīkst iekļūt šķidrums. Var rasties elektriskās strāvas trieciens.



BRĪDINĀJUMS! Ieteicams lietot noplūdsturvas aizsargierīci ar strāvas atslēgšanas funkciju, kam nominālā noplūdsturva nepārsniedz 30 mA.



UZMANĪBU! Apdeguma risks. Lai mazinātu ievainojuma risku, uzlādējiet tikai DEWALT uzlādējamus akumulatorus. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot instrumentu.



UZMANĪBU! Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar instrumentu.



IEVĒRĪBA! Dažos gadījumos svešķermeņi var izraisīt īssavienojumu atklātos lādētāja uzlādes kontaktos, ja akumulators ir pievienots barošanas avotam. Lādētāja tuvumā nedrīkst novietot vadītspējīgus materiālus, piemēram, dzelzs skaidas, alumīnija foliju vai uzkrājušās metāla daļiņas. Ja lādētājā nav ievietots akumulators, lādētājs ir jāatvieno no barošanas avota.

Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no barošanas avota.

- **Neuzlādējiet akumulatoru ar citiem lādētājiem, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā.** Lādētājs ir īpaši paredzēts šī akumulatora uzlādēšanai.
- Šie lādētāji ir paredzēti tikai ar vienīgi DEWALT uzlādējamo akumulatoru lādēšanai. Lietojot tos citiem mērķiem, var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarībai.**
- **Atvienojiet lādētāju, neraujiet aiz vada, bet gan aiz kontaktakšas.** Tādējādi mazinās risks sabojāt barošanas vadu un kontaktakšas.
- **Pārbaudiet, vai vads ir novietots tā, lai uz tā neuzkāptu, pār to nepakļūptu vai citādi nesabojātu vai nesarautu.**
- **Neizmantojiet pagarinājuma vadu, ja vien bez tā nevar iztikt.** Lietojot nepareizu pagarinājuma vadu, var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- **Uz lādētāja nedrīkst novietot nekādus priekšmetus, kā arī to nedrīkst novietot uz mīkstas pamatnes, lai nenosprostu ventilācijas atveres un neizraisītu pārlieku pārkaršanu tā iekšpusē.**
- Novietojiet lādētāju vietā, kur nav karstuma avotu. Lādētāja vēdināšanu nodrošina atveres korpusa augšpusē un apakšpusē.
- **Nelietojiet lādētāju, ja ir bojāts tā vads vai kontaktakša,** — tie ir nekavējoties jānomaina.

- **Neekspluatējiet vai neizjauciet lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts.** Nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.
- **Lādētāju nedrīkst izjaukt! Ja ir vajadzīga apkope vai remonts, nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.** Ja tas tiek nepareizi lietots vai no jauna samontēts, var rasties elektriskās strāvas triecienu, nāvējoša triecienu vai aizdegšanās risks.
- Ja barošanas vads ir bojāts, ražotājam, servisa pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētiem speciālistiem tas ir nekavējoties jānomaina pret jaunu, lai novērstu bīstamību.
- **Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no barošanas avota. Tādējādi mazinās elektriskās strāvas triecienu risks.** Šis risks nesamazinās, ja izņemat tikai akumulatoru.
- **NEDRĪKST** vienlaicīgi saslēgt kopā divus lādētājus.
- **Lādētājs ir paredzēts darbībai ar standartu 230 V mājsaimniecības elektrisko strāvu. Nedrīkst izmantot citu sprieguma līmeni.** Ņemiet vērā, ka tas neattiecas uz transportlīdzekļu lādētājiem.







Akumulatora uzlādēšana (B att.)

1. Pirms akumulatora ievietošanas pievienojiet lādētāju piemērotai kontaktligzdai.
2. Ievietojiet akumulatoru  lādētājā līdz galam, līdz atduras. Vienmērīgi mirgo sarkanais (uzlādes) indikators, norādot, ka uzlādes gaita ir sākusies.
3. Kad sarkanais indikators deg vienmērīgi, tas liecina, ka uzlāde ir pabeigta. Tagad akumulators ir pilnībā uzlādēts, un to var sākt lietot vai arī atstāt lādētājā. Lai izņemtu akumulatoru no lādētāja, nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu , kas atrodas uz akumulatora.

PIEZĪME. Lai nodrošinātu litija jonu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, pirms lietošanas pilnībā uzlādējiet jaunu akumulatoru.

Lādētāja darbība

1. Skatiet indikatoru turpmākajā tabulā, lai uzzinātu akumulatora uzlādes statusu.

Uzlādes indikatori	
	Notiek uzlāde 
	Pilnībā uzlādēts 
	Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana* 

** Šajā laikā turpina mirgot sarkanā lampiņa un deg dzeltenā lampiņa. Tiklīdz akumulators ir atdzisis līdz piemērotai temperatūrai, dzeltenais indikators izdziest, un lādētājs atsāk uzlādes procesu.

Ja akumulators ir bojāts vai tajā ir kļūme, savietojamais lādētājs to neuzlādē.

Par bojātu akumulatoru liecina tas, ka neiedegas lādētāja indikators.

PIEZĪME. Tas var nozīmēt arī to, ka kļūme ir lādētājā.

Ja lādētājs konstatē kļūmi, nogādājiet lādētāju un akumulatoru pilnvarotā apkopes centrā, lai tos pārbaudītu.

Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana

Ja lādētājs konstatē, ka akumulators ir pārāk karsts vai auksts, automātiski tiek aktivizēta karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana, apturot uzlādi, līdz akumulators ir sasniedzis piemērotu temperatūru. Pēc tam lādētājs automātiski pārslēdzas akumulatora uzlādes režīmā. Ar šo funkciju akumulatoram tiek nodrošināts maksimāls kalpošanas laiks.

Auksts akumulators tiek uzlādēts lēnāk nekā silts akumulators. Visā uzlādes ciklā akumulators tiek lēnāk uzlādēts, un maksimālais uzlādes ātrums netiek sasniegts pat tad, ja akumulators ir uzsilis.

Lādētājs DCB118 ir aprīkots ar iekšēju ventilatoru, kas dzesē akumulatoru. Ventilators automātiski ieslēdzas, kad ir jāatdzesē akumulators. Lādētāju nedrīkst lietot, ja ventilators nedarbojas pareizi vai ja ventilācijas atveres ir nosprostotas.

Nepieļaujiet, ka svešķermeņi iekļūst lādētāja iekšpusē.

Elektroniskā aizsardzības sistēma

XR sērijas instrumenti ar litija jonu akumulatoriem ir aprīkoti ar elektronisku aizsardzības sistēmu, kas aizsargā akumulatoru pret pārslodzi, pārkaršanu vai dziļu izlādi.

Ja sāk darboties elektroniskā aizsardzības sistēma, instruments tiek automātiski izslēgts. Šādā gadījumā ievietojiet lādētājā litija jonu akumulatoru un lādējiet to, kamēr tas ir pilnībā uzlādēts.

Piestiprināšana pie sienas

Šos lādētājus ir paredzēts piestiprināt pie sienas vai novietot vertikāli uz galda vai darba virsmas. Ja lādētāju piestiprina pie sienas, tam jāatrodas vietā, kur to var pievienot elektriskajai kontaktligzdai, un zināmā attālumā no stūra vai citiem šķēršļiem, kas var traucēt gaisa plūsmu. Izmantojiet lādētāja aizmugures daļu kā veidni, lai noteiktu montāžas skrūvju izvietošanu uz sienas. Cieši piestipriniet lādētāju, izmantojot vismaz 25,4 mm garas ģipškartona skrūves (jāiegādājas atsevišķi) ar 7–9 mm lielu galvas diametru, kuras ieskrūvē koksne optimālā dziļumā, atstājot ārpusē apmēram 5,5 mm garu skrūves daļu. Novietojiet lādētāja aizmugurē esošās spraugas pret izvirzītām skrūvēm un ievietojiet skrūves spraugās.

Norādījumi lādētāja tīrīšanai



BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas triecienu risks. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no maīpstrāvas avota. Netīrumus un smērvielas no lādētāja ārējās virsmas var notīrīt ar drāniņu vai mikstu birstīti, kam nav metāla saru. Neizmantojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrumi; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķidrumā.

Akumulatori

Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoriem
Pasūtot rezerves akumulatoru, jānorāda tā kataloga numurs un spriegums.

Jauns akumulators nav pilnībā uzlādēts. Pirms akumulatora un lādētāja lietošanas izlasiet turpmākos drošības norādījumus. Pēc tam veiciet norādīto uzlādes kārtību.

IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS

- **Akumulatoru nedrīkst lādēt vai lietot sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Ievietojot akumulatoru lādētājā vai izņemot no tā, var uzliesmot putekļi vai izgarojuma tvaiki.
- **Akumulatoru nedrīkst iespiest lādētājā ar spēku. Nepārveidojiet akumulatoru tā, lai tas derētu citam lādētājam, kurš nav savietojams, jo tādējādi akumulators var sabojāties un izraisīt ievainojumus.**
- **Uzlādējiet akumulatoru tikai ar DEWALT lādētāju.**
- **Nedrīkst apslacīt vai iegremdēt ūdenī vai kādā citā šķidrumā.**
- **Neuzglabājiet vai neuzlādējiet akumulatoru vietās, kur temperatūra var nokristies zem 4 °C (39,2 °F) (piemēram, ziemas laikā āra nojumēs vai metāla celtnēs) vai arī sasniegt vai pārsniegt 40 °C (104 °F) (piemēram, vasaras laikā āra nojumēs vai metāla celtnēs).**
- **Akumulatoru nedrīkst sadedzināt pat tad, ja tas ir stipri bojāts vai pilnībā nolietots.** Akumulators uguni var eksplodēt. Sadedzinot litija jonu akumulatoru, rodas toksiski izgarojuma tvaiki un materiāli.
- **Ja akumulatora šķidrums nokļūst uz ādas, nekavējoties mazgājiet skarto vietu ar maigu ziepju ūdeni.** Ja akumulatora šķidrums nokļūst acī, skalojiet to, tēcinot ūdeni pār atvērtu aci 15 minūtes vai tikmēr, kamēr pāriet kairinājums. Ja ir vajadzīga medicīniska palīdzība, ievērojiet, ka akumulatora elektrolīta sastāvā ir šķidrū organisko karbonātu un litija sāļu maisījums.
- **Atklātu akumulatoru elementu saturs var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.** Jāieelpo svaigs gaiss. Ja simptomi nepāriet, meklējiet medicīnisku palīdzību.



BRĪDINĀJUMS! Apgeduma risks. Akumulatora šķidrums var uzliesmot, nonākot saskarē ar dzirkstelēm vai liesmu.



BRĪDINĀJUMS! Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru. Ja akumulatora korpusu ir ieplaisājis vai bojāts, to nedrīkst ievietot lādētājā. Akumulatoru nedrīkst lauzt, nomest zemē vai bojāt. Neekspluatējiet akumulatoru vai lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts (piemēram, caurdurts ar naglu, pārsists ar āmuru, samīdīts). Var rasties elektriskās strāvas vai nāvējošs trieciens. Bojāti akumulatori jānogādā apkopes centrā, lai tos nodotu pārstrādei.



BRĪDINĀJUMS! Ugunsgrēka risks! Nepārnēsājiet un neuzglabājiet akumulatoru tā, lai atsegtās akumulatora spaiļes saskartos ar metāla priekšmetiem. Piemēram, nelieciet akumulatoru priekšautos, kabatās, darbarīku kastēs, dāvanu komplektu kārbās, atvilktnēs utt., starp naglām, skrūvēm, atslēgām utt.



UZMANĪBU! Kad instruments netiek lietots, tas jānovieto guļus uz stabilas virsmas, kur neviens nevar aizķerties aiz instrumenta un apkrīst. Dažus instrumentus, kam ir liels akumulators, var novietot stāvus uz tā, taču šādā gadījumā tos var viegli apgāzt.

Transportēšana



BRĪDINĀJUMS! Ugunsgrēka risks! Transportējot akumulatorus, var izcelties ugunsgrēks, ja akumulatora spaiļes nejausi nonāk saskarē ar vadītspējīgiem materiāliem. Transportējot akumulatorus, to spaiļēm ir jābūt aizsargātām un izolētām no materiāliem, kas var ar tām saskarties un izraisīt īssavienojumu.

PIEZĪME. Litija jonu akumulatorus nedrīkst ievietot reģistrētajā bagāžā.

DEWALT akumulatori atbilst visiem spēkā esošajiem transportēšanas noteikumiem, ko pieprasa nozarē, un tiesiskajiem standartiem, tostarp ANO ieteikumiem par bīstamu kravu pārvadāšanu, Starptautiskās Gaisa transporta asociācijas (IATA) noteikumiem par bīstamām precēm, Starptautiskajiem jūras noteikumiem par bīstamām precēm (IMDG) un Eiropas līgumam par starptautiskiem bīstamo kravu autopārvadājumiem (ADR). Litija jonu elementi un akumulatori ir pārbaudīti atbilstīgi ANO ieteikumos par bīstamu kravu pārvadāšanu iekļautās pārbaudes un kritēriju rokasgrāmatas 38.3. iedaļai.

Vairumā gadījumu uz DEWALT akumulatoru transportēšanu neattiecas 9. kategorijas bīstamo materiālu klasifikācijas pilnais regulējums. Kopumā tikai tie sūtījumi, kuru sastāvā ir litija jonu akumulatori ar nominālo enerģiju virs 100 vatstundām (Wh), ir jātransportē atbilstīgi 9. kategorijas pilnajam regulējumam.

Vision litija jonu akumulatoriem uz iepakojuma ir norādīta enerģijas nominālā enerģija vatstundās. Turklāt sarežģītā regulējuma dēļ DEWALT neiesaka litija jonu akumulatoriem izmantot gaisa pārvadājumus, neskatoties uz to nominālo ietilpību vatstundās. Instrumentiem ar akumulatoriem (kombinētie komplekti) var izmantot gaisa pārvadājumus, ja akumulatora nominālā ietilpība nav lielāka par 100 Wh.

Neskatoties uz to, vai uz transportēšanu attiecas minētie noteikumi vai ne, pārvadātājs ir atbildīgs par jaunāko iepakojuma, marķēšanas/apzīmēšanas un dokumentācijas noteikumu pārzināšanu.

Šajā rokasgrāmatas sadaļā minēta informācija ir sniegta godprātīgi un tiek uzskatīta par pareizu brīdi, kad šis dokuments tika sastādīts. Tomēr netiek nodrošinātas ne tiešas, ne netiešas garantijas. Pircējs ir atbildīgs par to, lai viņa rīcība atbilstu spēkā esošajiem noteikumiem.

Ieteikumi par uzglabāšanu

1. Vispiemērotākā uzglabāšanai ir vēsa un sausa vieta, kurā nav tiešu saules staru un kas nav pārāk karsta un auksta. Lai nodrošinātu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, uzglabājiet tos istabas temperatūrā.
2. Ja akumulatoru novieto ilgstošā glabāšanā, to ieteicams pilnībā uzlādēt un uzglabāt vēsā, sausā vietā, neturot lādētājā.

PIEZĪME. Nav ieteicams uzglabāt pilnībā izlādētus akumulatorus. Pirms lietošanas akumulators būs jāuzlādē.

Uzlīmes uz lādētāja un akumulatora

Šajā rokasgrāmatā redzamās piktogrammas var tikt papildinātas ar šādām piktogrammām, kas attēlotas uz instrumenta, lādētāja un akumulatora uzlīmēm.



Pirms lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Uzlādes laiku sk. **tehniskajos datos**.



Nebāziet tajā elektrību vadošus priekšmetus.



Neuzlādējiet bojātu akumulatoru.



Nepakļaujiet ūdens iedarbībai.



Bojāti vadi ir nekavējoties jānomaina.



Uzlādējiet tikai 4–40 °C temperatūrā.



Lietošanai tikai telpās.



Atbrīvojieties no akumulatora videi nekaitīgā veidā.



Uzlādējiet akumulatorus tikai ar tiem paredzētajiem DEWALT lādētājiem. Ja ar DEWALT lādētāju uzlādē citu ražotāju akumulatorus, kas nav DEWALT, tie var eksplodēt vai radīt citus bīstamus apstākļus.



Akumulatoru nedrīkst sadedzināt.

Akumulatora veids

Drīkst lietot šādus akumulatorus: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB184LR, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G. Sīkāku informāciju sk. **tehniskajos datos**.

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Bezvadu bezsuku triecienuurbjmašīna
- 1 Lādētājs
- 1 Sānu rokturis
- 1 Magnētiskais urbja turētājs (papildpiederums)
- 1 Jostas āķis (papildpiederums)
- 1 Litija jonu akumulators (C1, D1, E1, H1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modeļi)
- 2 Litija jonu akumulatori (C2, D2, E2, H2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modeļi)
- 3 Litija jonu akumulatori (C3, D3, E3, H3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modeļi)
- 1 Lietošanas rokasgrāmata

PIEZĪME. N modeļu komplektācijā neietilpst akumulatori, lādētāji un piederumu kārbas. NT modeļu komplektācijā neietilpst akumulatori un lādētāji. B modeļu komplektācijā ietilpst Bluetooth® akumulatori.

PIEZĪME. The Bluetooth® vārda zīme un logotipi ir īpašnieka Bluetooth®, SIG, Inc. reģistrētas preču zīmes, un DEWALT lieto šīs zīmes saskaņā ar licenci. Citas preču zīmes un komercnosaukumi pieder to attiecīgajiem īpašniekiem.

- Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.
- Pirms ekspluatācijas veļtiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.

Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Redzamais starojums. Neskatieties tieši gaismas starā.

Datuma koda novietojums (B att.)

Ražošanas datuma kods **27** sastāv no 4 ciparu gada apzīmējuma, kam seko 2 ciparu nedēļas apzīmējums un 2 ciparu rūpnīcas kods.

Apraksts (A att.)



BRĪDINĀJUMS! Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot.

Šādi var izraisīt bojājumus vai var gūt ievainojumus.

Sastāvdaļas

- 1 Akumulators
- 2 Akumulatora atbrīvošanas poga
- 3 Regulējama ātruma slēdzis
- 4 Turpgaitas/atpakaļgaitas poga
- 5 Režīma izvēles ripa
- 6 Bezatslēgas patrona
- 7 Patronas uzmava
- 8 Ātruma regulēšanas slēdzis
- 9 Grozāms gaismas diodžu darba lukturis
- 10 Darba luktura poga
- 11 Jostas āķis
- 12 Montāžas skrūve
- 13 Jostas skava (papildpiederums)
- 14 Sānu rokturis
- 15 Galvenais rokturis

Paredzētā lietošana

Šī triecienuurbjmašīna ir paredzēta profesionāliem urbšanas, triecienuurbšanas un skrūvēšanas darbiem.

Nelietojiet mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Urbjmašīna-skrūvgriezis-triecienuurbjmašīna ir profesionāli lietošanai paredzēts elektroinstruments.

Neļaujiet bērniem aiztikt instrumentu.

Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- **Mazi bērni un nespējīgas personas.** Šo instrumentu nav paredzēts lietot maziem bērniem vai nespējīgām personām bez uzraudzības.
- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērns nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

SALIKŠANA UN REGULĒŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

⚠ BRĪDINĀJUMS! *Lietojiet tikai DEWALT akumulatorus un lādētājus.*

Akumulatora ievietošana instrumentā un izņemšana no tā (B att.)

PIEZĪME. Pārbaudiet, vai akumulators **1** ir pilnībā uzlādēts.

Akumulatora ievietošana instrumenta rokturī

1. Savietojiet akumulatoru ar slīdēm instrumenta rokturī (B att.).
2. Bidiet akumulatoru rokturī, līdz tas ir cieši nofiksēts instrumentā, un pārbaudiet, vai tas nevar atvienoties.

Akumulatora izņemšana no instrumenta

1. Nospiediet akumulatora atbrīvošanas pogu **2** un spēcīgi velciet akumulatoru ārā no instrumenta roktura.
2. Ievietojiet akumulatoru lādētājā.

Akumulatora uzlādes indikators (B att.)

Dažiem DEWALT akumulatoriem ir atlikušās uzlādes indikators, kas sastāv no trim zaļām gaismas diodēm, kuras norāda akumulatora atlikušo uzlādes līmeni.

Lai aktivizētu akumulatora uzlādes indikatoru, nospiediet un turiet nospiešanu akumulatora uzlādes indikatora pogu **26**. Visas trīs gaismas diodes dažādās kombinācijās norāda atlikušo uzlādes līmeni. Ja akumulatora uzlādes līmenis ir kļuvis pārāk zems no lietošanai nederīgs, uzlādes līmeņa indikators neiedegas, un akumulators ir jāuzlādē.

PIEZĪME. Akumulatora uzlādes indikators attēlo tikai akumulatora atlikušo uzlādes līmeni. Tas nav instrumenta darbības indikators, un to ietekmē dažādi mainīgie faktori — instrumenta sastāvdaļas, temperatūra un lietošanas veids.

Griezes moments (F, G att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS! *Šai urbjašai ir liels griezes moments. Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, vienmēr ar abām rokām cieši turiet instrumentu un stāviet pareizi, kā norādīts.*

⚠ BRĪDINĀJUMS! *Nekādā gadījumā neturiet instrumentu, satverot akumulatoru.*

- Griezes moments ir urbjašai radītais vērpes spēks attiecībā pret rotējošo urbi. Tā kā uz urbi iedarbojas urbjašai materiāla pretestības spēks, motora atbildes reakcija ir atbilstīgi noregulēts izejas griezes moments līdz pat motora un pārvada sistēmas maksimālajai kapacitātei.
- Urbis griežas pulksteņrādītāja virzienā, kad instruments ir turpgaitas pozīcijā, un pretēji pulksteņrādītāja virzienam, kad instruments ir atpakaļgaitas pozīcijā.
- Instrumenta reakcijas griezes moments ir pretējā virzienā.

Pretrrotācijas sistēma (J att.)

Šis instruments ir aprīkots ar DEWALT pretrotācijas sistēmu.

Šī funkcija sajūt instrumenta kustību un vajadzības gadījumā izslēdz instrumentu. Ja ir aktivizēta pretrotācijas sistēma, iedegas sarkanais gaismas diodžu indikators **22**.

INDIKATORS	NOZĪME	RISINĀJUMS
IZSLĒGTS	Instrumenta darbojas normāli	Ekspluatējot instrumentu, ievērojiet visus brīdinājumus un norādījumus.
DEG SARKANĀ KRĀSĀ	Pretrrotācijas sistēma ir aktivizēta (ieslēgta)	Stingri turot instrumentu, atļaidiet slēdzi. Vēlreiz nospiežot slēdzi, indikators izdzīst un instruments darbojas normāli.

Sānu rokturis (D1–D4 att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu ievainojuma risku, instrumentu drīkst darbināt tikai tad, ja tā sānu rokturis ir uzstādīts pareizi. Ja šādi nerīkosieties, sānu rokturis darba laikā var izslīdēt, un rezultātā jūs zaudēsiet kontroli pār instrumentu. Lai maksimāli kontrolētu instrumentu, turiet to abām rokām.*

Sānu rokturis **14** ir piestiprināms zobpārvalda korpusa priekšpusē, un to var uzstādīt dažādās pozīcijās, lai instrumentu varētu satvert vai nu ar labo, vai kreiso roku. Kad sānu rokturis ir pagriezts vajadzīgajā pozīcijā, tas ir jāpastumj atpakaļ, līdz sānu roktura robotā mala **16** ir savietota un pilnībā sastiprināta ar zobpārvalda korpusa augšpusē un apakšpusē izciļņiem **17**. Pēc tam sānu rokturi cieši nofiksē, griežot roktura spalvu **18** pulksteņrādītāja virzienā. Sānu rokturis jāsatver aiz roktura spala tālākā gala, lai instrumenta iestrēgšanas gadījumā to novaldītu.

SVARĪGI! D3 un D4 attēlā ir redzams pareizi un nepareizi uzstādīts sānu rokturis.

Urbja vai piederuma ievietošana bezatslēgas patronā (C att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS! *Urbjus (vai citus piederumus) nedrīkst piestiprināt, satverot patronas priekšējo daļu un ieslēdzot instrumentu. Pretējā gadījumā var sabojāt patronu un gūt ievainojumus. Mainot piederumus, vienmēr nobloķējiet slēdža mēlīti un atvienojiet instrumentu no barošanas avota.*

⚠ BRĪDINĀJUMS! *Pirms instrumenta iedarbināšanas vienmēr jāpārbauda, vai urbis ir nostiprināts. Valfīgs urbis var izkrist no instrumenta un izraisīt ievainojumus.*

BRĪDINĀJUMS! Bezatslēgas patrona tiek atbloķēta pēc pirmā klikšķa, kas atskan, pagriežot patronas uznavu pretēji pulksteņrādītāja rādītāja virzienam. Darbinot instrumentu atbloķētā pozīcijā, var notikt netīša bezatslēgas patronas atvēršana.

Lai ievietotu urbi vai citu piederumu, rīkojieties šādi:

1. Izslēdziet instrumentu un izņemiet akumulatoru.
2. Ar vienu roku satveriet patronas melno uznavu un ar otru roku cieši turiet instrumentu. Grieziet uznavu pretēji pulksteņrādītāja virzienam tiktāl, lai pielāgotu vajadzīgajam piederumam.
3. Ievietojiet patronā **6** piederumu aptuveni 19 mm (3/4") dziļumā un cieši pievelciet, ar vienu roku satverot un griežot uznavu **7** pulksteņrādītāja virzienā, bet ar otru roku turot instrumentu. Tiklīdz patrona ir gandrīz pievilka, atskan klikšķis. Turpiniet pievilkt, cik vien varat. Šis instruments ir aprīkots ar automātisku vārpstas bloķēšanas mehānismu. Tādējādi patronu iespējams atvērt un aizvērt tikai ar vienu roku.
4. Lai nostiprinātu maksimāli cieši, ar vienu roku grieziet patronas uznavu, bet ar otru roku turiet instrumentu. Pievelkot negrieziet pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
5. Lai izņemtu piederumu, vēlreiz veiciet iepriekš aprakstīto 1. un 2. darbību.

Režīma izvēle (A att.)

Režīma izvēles ripu **5** var izmantot, lai atlasītu pareizo darbības režīmu atkarībā no plānotā darba.

Lai atlasītu režīmu, grieziet ripu, līdz vajadzīgais simbols sakrīt ar bultiņu.

BRĪDINĀJUMS! Ja režīma izvēles ripa ir urbšanas pozīcijā, instrumenta sajūgs nedarbojas. Instruments var iestrēgt, ja tam rodas pārslogoze negaidītas vērpes dēļ.

Ātruma regulēšana (A att.)

Lai panāktu lielāku daudzveidību, šis instruments ir aprīkots ar trim ātruma iestatījumiem.

PIEZĪME. Kamēr instruments darbojas, ātrumus nedrīkst mainīt.

Pirms ātrumu maiņas vienmēr nogaidiet, līdz instruments ir pilnībā pārstājis darboties.

- Lai izvēlētu 1. pārsējumam (lielāko griezes momentu), vispirms izslēdziet instrumentu un nogaidiet, līdz tas pārstāj darboties. Bidiet ātruma regulēšanas slēdzi **8** uz priekšu līdz galam.
- Vidū atrodas 2. pārsējuma iestatījums (vidēji liels ātrums un griezes moments).
- 3. pārsējums (vislielākais ātrums) atrodas labā pusē.
- Ja instrumentam netiek nomainīts ātrums, pārbaudiet, vai ātruma regulēšanas slēdzis ir pilnībā saslēgts priekšējā vai aizmugurējā pozīcijā.
- Ja joprojām ir grūtības pārslēgt pārsējumus, nospiediet un atlaidiet slēdža mēlīti un mēģiniet vēlreiz.

EKSPLUATĀCIJA

Lietošanas norādījumi

BRĪDINĀJUMS! Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.

BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejausī sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Pareizs roku novietojums (H att.)

BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, vienmēr turiet rokas pareizi, kā norādīts.

BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, vienmēr saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavs negaidītai reakcijai.

Pareizs roku novietojums paredz turēt vienu roku uz galvenā roktura **15**, bet otru — uz sānu roktura **14**, lai kontrolētu instrumenta vērpes spēku.

Regulējama ātruma slēdzis un turpgaitas/atpakaļgaitas poga (A att.)

Lai ieslēgtu un izslēgtu instrumentu, pavelciet un atlaidiet regulējama ātruma slēdzi **3**. Jo tālāk nospiesta slēdža mēlīte, jo lielāks urbšanas ātrums. Šis instruments ir aprīkots ar bremzēm. Patrona pārstāj darboties, tiklīdz slēdža mēlīte ir pilnībā atlaista. Turpgaitas/atpakaļgaitas poga **4** nosaka instrumenta rotācijas virzienu un kalpo arī kā bloķēšanas poga.

- Lai izvēlētu rotāciju uz priekšu (pulksteņrādītāja virzienā), atlaidiet slēdža mēlīti un nospiediet turpgaitas/atpakaļgaitas pogu, kas atrodas instrumenta labajā pusē.
- Lai izvēlētu rotāciju atpakaļ (pretēji pulksteņrādītāja virzienam), nospiediet turpgaitas/atpakaļgaitas pogu, kas atrodas instrumenta kreisajā pusē.

PIEZĪME. Novietojot pogu vidējā pozīcijā, instruments tiek nobloķēts izslēgtā pozīcijā. Mainot šī slēdža pozīciju, mēlītei noteikti jābūt atlaistai.

PIEZĪME. Nav ieteicams ilgstoši izmantot ātruma regulēšanu. Tas ir jāizmanto pēc iespējas retāk, citādi var sabojāt slēdzi.

PIEZĪME. Pirmo reizi iedarbinot instrumentu pēc rotācijas virziena maiņas, iespējams, izdzirdēsiet klikšķi. Tā ir normāla parādība un neliecina par kļūmi.

Grozāms gaismas diožu darba lukteris (E, J att.)

Grozāmā gaismas diožu darba luktura **9** kapsula ir mehāniski regulējama, iestatot to trīs fiksejošās pozīcijās. Grozāmais gaismas diožu darba lukteris **9** un tā poga **10** atrodas instrumenta pamatnē.

Darba lukteris ieslēdzas, nospiežot slēdža mēlīti. Izslēgšanas **19**, ieslēgšanas **20** un 20 minūšu režīmu **21** var pārslēgt, nospiežot darba luktura pogu **10** instrumenta pamatnē. Ja slēdža mēlīti tur nospiežtu jebkurā no šiem režīmiem, darba lukteris paliek ieslēgtā un 20 minūšu režīmā.

Ieslēgtā režīmā lukturis automātiski izslēdzas pēc 20 sekundēm, kad slēdža mēlīte ir atlaista.

20 minūšu režīms

Maksimālais iestatījums ir 20 minūšu režīms **21**. Darba lukturis deg 20 minūtes pēc tam, kad slēdzis ir atlaists. Divas minūtes pirms izdzišanas darba lukturis divreiz iemirgojas un tad satumst. Lai darba lukturis neizdzistu, viegli pieskarīties slēdža mēlītei.

BRĪDINĀJUMS! Kad darba lukturis ir ieslēgtā un 20 minūšu režīmā, neskatīties tieši gaismas starā un nenovietojiet instrumentu tā, lai citas personas varētu skatīties tieši starā. Citādi var gūt smagus acu ievainojumus.

UZMANĪBU! Kad instruments tiek lietots kā darba lukturis, tas jānostiprina uz stabilas virsmas, kur neviens nevar aizķerties aiz instrumenta un apkrīst.

UZMANĪBU! Ja vēlaties izmantot instrumentu kā darba lukturi, vispirms noņemiet no patronas visus piederumus. Citādi var gūt ievainojumus vai radīt materiālos zaudējumus.

Darba veikšana (A att.)

BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, vienmēr cieši nostipriniet apstrādājamo materiālu.

BRĪDINĀJUMS! Pirms rotācijas virziena maiņas obligāti jānogaida, līdz motors ir pilnībā pārstājis darboties.

Pirms darba sākšanas

- Iestatiet ātruma regulēšanas slēdzi **8**. Sk. sadaļu **Ātruma izvēle**.
- Ievietojiet patronā vajadzīgo urbi vai piederumu. Sk. sadaļu **Urba vai piederuma ievietošana bezatslēgas patronā**.

BRĪDINĀJUMS!

- Šo instrumentu nedrīkst izmantot viegli uzliesmojošu vai sprādzienbīstamu šķidrumu (benzola, spirta u. c.) maisīšanai vai sūkņēšanai.
- Ar to nedrīkst maisīt vai jaukt uzliesmojošus šķidrumus, kam ir šāds marķējums.

Skrūvēšana

Šis instruments ir aprīkots ar regulējamu griezes momentu, lai varētu ieskrūvēt un izskrūvēt visdažādāko formu un izmēru stiprinājumus. Cīpari 1–11 uz režīma izvēles ripas **5** tiek izmantoti skrūvēšanas griezes momenta iestatīšanai. Jo lielāks cīpars norādīts uz ripas, jo lielāks griezes moments un skrūvējamā stiprinājuma izmērs.

1. Pagrieziet režīma izvēles ripu **5** vajadzīgajā pozīcijā. Sk. sadaļu **Režīma izvēle**.
2. Velciet slēdzi un spiediet urbi taisnvirzienā, līdz stiprinājums ir ieskrūvēts apstrādājamajā materiālā vajadzīgajā dziļumā.

Ieteikumi par skrūvēšanu

- Lai nesabojātu materiālu vai stiprinājumu, darbs jāsāk ar mazāku griezes momentu. Tikai pēc tam varat palielināt griezes momentu.
- Vispirms mazliet pavigrinieties uz materiāla atgriezuma vai skatam noslēptām materiāla vietām, lai noteiktu pareizo režīma izvēles ripas pozīciju.

Urbšana

1. Pagrieziet režīma izvēles ripu **5** pret urbšanas apzīmējumu. Sk. sadaļu **Režīma izvēle**.
2. Pielieciet urbi pie apstrādājamā materiāla.
PIEZĪME. Jālieto tikai asi urbjī. Urbjot koksni, jāizmanto spirālurbis, piķveida urbis, gliemežurbis, pašpadevējurbis vai arī gredzenzaģa uzgalis. Urbjot metālā, jāizmanto spirālurbis, piķveida urbis, karbīda kroņurbis vai arī gredzenzaģa uzgalis. Urbjiem jābūt ar atbilstošu pārklājumu un griezējmalām, kas optimizētas metāla apstrādei.
3. Velciet slēdzi un spiediet urbi taisnvirzienā, līdz urbis ir vajadzīgajā dziļumā.
- BRĪDINĀJUMS! LAI MAZINĀTU IEVAINOJUMA RISKU, vienmēr cieši nostipriniet apstrādājamo materiālu. Urbjot plānā materiālā, palieciet zem tā koka gabalu, lai nesabojātu urbiamo materiālu.**
4. Urbis jāspiež precīzi taisnā virzienā pret materiālu. Mazliet piespiediet urbi, lai tas varētu ieurbties, taču nespiediet pārāk spēcīgi, lai motors neiestrēgtu un urbis nesaliekotos.
5. Turiet instrumentu cieši ar abām rokām, lai novaldītu un tas negrieztos ap savu asi.
6. JA URBJMAŠĪNA IESTRĒGST, tas nozīmē, ka tai radusies pārslodze vai tā nav pareizi lietota. NEKĀVĒJOTIES ATLAIDĪT SLĒDŽA MĒLĪTI, izņemiet urbi no materiāla un nosakiet iestrēgšanas cēloni. IESTRĒGUŠU INSTRUMENTU NEDRĪKST MĒĢINĀT IEDARBINĀT, IESLĒDZOT UN IZSLĒDZOT SLĒDZI, JO TĀDĀ VEIDĀ VAR SABOJĀT INSTRUMENTU.
7. Lai minimizētu iestrēgšanas vai materiāla caursišanas iespējāmību, cauruma galā samaziniet spiedienu uz instrumentu un vieglāk virziet urbi.
8. Velkot urbi ārā no izurbtā cauruma, motoram ir joprojām jādarbojas. Tādējādi iespējams novērst iestrēgšanu.

Urbšana metālā

Sāciet urbšanu ar mazu ātrumu, to pakāpeniski palielinot līdz maksimālajam, vienlaikus stingri spiežot uz instrumenta. Par pareizu urbšanas ātrumu liecina vienmērīga metāla skaidu izvadīšana no urbuma. Urbjot metālā, izmantojiet griešanas smērvielu. Izņēmums ir čuguns un misiņš, kuri jāurbj bez smērvielas.

PIEZĪME. Lielus caurumus (7,9–13 mm [5/16–1/2"]) tēraudā var vieglāk izurbt, ja vispirms tiek izurbts priekšcaurums (4–5 mm [5/32–3/16"]).

PIEZĪME. Ja lietojat griešanas smērvielu, uzmanieties, lai tā nenonāktu uz instrumenta.

Urbšana koksni

Sāciet urbšanu ar mazu ātrumu, to pakāpeniski palielinot līdz maksimālajam, vienlaikus stingri spiežot uz instrumenta. Ja pastāv iespēja uzdurties uz naglām, jāizmanto piemēroti urbjī, kas spēj izturēt naglu triecienus. Ja materiāls mēdz šķelties, tas ir jāatbalsta ar koka blūķi.

Triecienurbšana

SVARĪGI! Izmantojiet tikai karbīda vai mūra urbjī, kas paredzēti vienīgi triecienurbšanai.

1. Ar ātruma regulēšanas slēdža **8** palīdzību iestatiet plānotajam darbam piemērotu ātrumu un griezes momentu. Pagrieziet režīma izvēles ripu **5** pret triecienuurbšanas apzīmējumu.
2. Velciet slēdzi, spiežot uz instrumenta tikai tik daudz, lai tas nelēkātu vai urbis nenovirzītos no urbuma.

leteikumi par triecienuurbšanu

- Spiežot pārāk spēcīgi, urbšanas ātrums samazinās, instruments pārkarst un urbšanas darbs ir nekvalitatīvi paveikts.
- Par pareizu urbšanas ātrumu liecina vienmērīga materiāla izvadīšana no urbuma.
- Urbiet precīzā taisnvirzienā, turot urbi pareizā leņķī pret materiālu. Darba laikā nespiediet uz urbi no sāniem, jo pretējā gadījumā urbis iestrēgs urbumā un ātrums mazināsies.
- Ja, urbjot dziļus caurumus, triecienuurbšanas ātrums sāk mazināties, pavelciet urbi mazliet ārā no urbuma, instrumentam joprojām darbojoties, lai no urbuma iztīrītu skaidas.

APKOPE

Šis elektroinstruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.

- ⚠ BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

Lietotājam nav paredzēts patstāvīgi veikt lādētāja un akumulatora remontu.

Eļļošana

Šis elektroinstruments nav papildus jāeļļo.

Tīrīšana

- ⚠ BRĪDINĀJUMS!** *Elektriskās strāvas trieciena un mehāniskie riski.*

- ⚠** *Pirms tīrīšanas atvienojiet elektroinstrumentu no barošanas avota.*

- ⚠ BRĪDINĀJUMS!** *Lai nodrošinātu drošu un efektīvu darbību, elektroinstrumentam un tā ventilācijas atverēm vienmēr jābūt tīriem.*

- ⚠ BRĪDINĀJUMS!** *Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskās vielas var sabojāt šo detaļu materiālu.*
Lietojiet tikai maigā ziepjūdenī samitrinātu drāniņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.

Ventilācijas atveres var iztīrīt, izmantojot sausu, mīkstu, nemetālisku birsti un/vai piemērotu putekļusūcēju. Neizmantojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus. Valkājiet atzītas acu aizsargus un putekļu masku.

Piederumi

- ⚠ BRĪDINĀJUMS!** *Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietošiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.*

Lai iegūtu sīkāku informāciju par attiecīgajiem piederumiem, sazinieties ar tuvāko pārstāvi.

Tool Connect™ čips (I att.)

- ⚠ BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

Šis instruments ir savietojams ar Tool Connect™ čipu, un tajā ir paredzēta vieta Tool Connect™ čipa uzstādīšanai.

Tool Connect™ čips ir pēc izvēles lejupielādējama viedierīces (viedtālruna, planšetes utt.) lietotne, kas šo ierīci savieno ar instrumentu, lai varētu izmantot mobilo lietotni inventāra vadības funkcijas veikšanai.

Sīkāku informāciju skatiet **Tool Connect™ čipa norādījumu lapā**.

Tool Connect™ čipa uzstādīšana

1. Izskrūvējiet sprotskrūves **23**, ar ko Tool Connect™ čipa aizsargvāks **24** ir pieskrūvēts pie instrumenta.
2. Noņemiet aizsargvāku un ievietojiet Tool Connect™ čipu tukšajā kabatā **25**.
3. Raugieties, lai Tool Connect™ čips būtu vienā līmenī ar korpusu. Piestipriniet to ar sprotskrūvēm un pievelciet skrūves.
4. Sīkāku informāciju skatiet **Tool Connect™ čipa norādījumu lapā**.

Jostas āķis un skava (A att.)

Piederumi

- ⚠ BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, izmantojiet instrumenta jostas āķi TIKAI instrumenta iekāršanai siksnā. Nelietojiet jostas āķi tam, lai darba laikā turētu instrumentu piesietu vai piestiprinātu pie personas vai priekšmeta. Nedrīkst iekārt instrumentu virs galvas vai iekārt jostas āķi kādu priekšmetu.*

- ⚠ BRĪDINĀJUMS!** *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pārbaudiet, vai skrūve, ar ko piestiprināts jostas āķis, ir cieši pievilktā.*

SVARĪGI! Piestiprinot vai nomainot jostas āķi vai skavu, izmantojiet tikai komplektācijā iekļauto skrūvi **12**. Skrūvei jābūt cieši pievilktai.

Lai instrumentu varētu lietot gan ar labo, gan kreiso roku, jostas āķi **11** un skavu **13** var piestiprināt instrumentam vai nu vienā, vai otrā pusē, izmantojot tikai komplektācijā iekļauto skrūvi **12**. Tāpat jostas āķi vai skavu var pavisam noņemt nost no instrumenta, ja tas nav vajadzīgs.

LATVIEŠU

Lai jostas āķi vai skavu pārvietotu otrā pusē, izskrūvējiet skrūvi un no jauna piestipriniet instrumenta otrā pusē. Skrūvei jābūt cieši pievilkta.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Izstrādājumus un akumulatorus ar šo apzīmējumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Izstrādājumu un akumulatoru sastāvā ir materiāli, ko var atgūt vai otrreizēji pārstrādāt, samazinot pieprasījumu pēc izejvielām. Nododiet otrreizējai pārstrādei elektriskos izstrādājumus un akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Sīkāka informācija ir pieejama vietnē www.2helpU.com.

Uzlādējams akumulators

Šis ilglaicīgas darbības akumulators jānomaina pret jaunu, kad tas vairs nenodrošina pietiekami lielu jaudu, salīdzinot ar jaudu pirms tam.

Kad tā ekspluatācijas laiks ir beidzies, no tā ir jāatbrīvojas videi nekaitīgā veidā:

- izlādējiet akumulatoru pilnībā, pēc tam izņemiet to no instrumenta;
- litija jonu elementus iespējams pārstrādāt. Nogādājiet akumulatoru izplatītājam vai vietējā atkritumu pārstrādes punktā. Savāktie akumulatori tiek pareizi otrreizēji pārstrādāti vai likvidēti.

ДРЕЛЬ/ШУРУПОВЕРТ/УДАРНАЯ ДРЕЛЬ

DCD1007

Поздравляем!

Вы выбрали инструмент фирмы DEWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DEWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

Технические характеристики

		DCD1007
Напряжение	$V_{\text{пост. тока}}$	18
Тип		1
Тип аккумуляторной батареи		Литий-ионная
Частота вращения на холостом ходу		Дрель, шуруповерт/ ударная дрель
Дрель/молоток, скорость 1	об/мин	0–450/0–500
Дрель/молоток, скорость 2	об/мин	0–1200/0–1300
Дрель/молоток, скорость 3	об/мин	0–2000/0–2250
Скорость удара		
Скорость 1	об/мин	0–8500
Скорость 2	об/мин	0–22100
Скорость 3	об/мин	0–38250
Макс. крутящий момент	Н м	169
Диаметр патрона	мм	1,5–13
Макс. глубина сверления		
ДЕРЕВО		
Шнековый бур	мм	38
Перовое сверло	мм	38
Спиральное сверло	мм	25,4
Самоподающаяся насадка	мм	66
Цифенбор	мм	127
ЛИСТОВОЙ МЕТАЛЛ		
Спиральное сверло	мм	12,7
Цифенбор	мм	101
Ступенчатая насадка	мм	№ 9 (28,5)
ТОЛСТОЛИСТОВАЯ СТАЛЬ		
Коронка с твердосплавной напайкой	мм	25,4
КАМЕННАЯ КЛАДКА		
Твердосплавная ударная насадка	мм	12,7
Вес (без аккумуляторной батареи)	кг	1,87
Значения шума и/или вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN62841-2-1:		
L_{pa} (уровень акустического давления)	дБ(А)	96

L_{WA} (уровень акустической мощности)	дБ(А)	104
K (погрешность для заданного уровня мощности)	дБ(А)	3
DCD1007		
Сверление в металле		
Значение вибрационного воздействия $a_{\text{h,d}}$ =	м/с ²	< 2,5
Погрешность K =	м/с ²	1,5
Сверление с ударом		
Значение вибрационного воздействия $a_{\text{h,d}}$ =	м/с ²	12
Погрешность K =	м/с ²	1,5

Значения уровней шума и/или вибрации, указанные в данном справочном листке, были получены в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN62841, и могут использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, они могут использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.

! **ОСТОРОЖНО!** Заявленное значение вибрации и/или шума относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для различных целей, с различными дополнительными принадлежностями или при ненадлежащем уходе, то уровень шума и/или вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

! При расчете приблизительного значения уровня шума и/или вибрации также необходимо учитывать время, когда инструмент выключен или то время, которое он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

! Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от воздействия шума и/или вибрации, а именно: поддержание инструмента и дополнительных принадлежностей в рабочем состоянии, создание комфортных условий работы (соответствующих вибрации), хорошая организация рабочего места.

Заявление о соответствии нормам ЕС
Директива по механическому оборудованию



Аккумуляторные батареи				Зарядные устройства/время зарядки (мин.)***																																																																																																																																																																																	
Кат. №	В пост. тока	А ч	Вес (кг)	DCB104		DCB107		DCB112/DCB1102		DCB113		DCB115/DCB1104		DCB116		DCB117		DCB118		DCB132		DCB119																																																																																																																																																															
				DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X	DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X	DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X	DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X	DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	22	45	DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120	DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60	DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150	DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40	DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90	DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120	DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	50	DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60

*Код даты 201811475В или новее

**Код даты 201536 или новее

***Таблица времени зарядки аккумуляторных батарей приведена только для справки. Время зарядки зависит от температуры и состояния батарей.

Ударная дрель

DCD1007

DEWALT заявляет, что продукция, описанная в разделе «Технические характеристики», соответствует:

2006/42/EC, EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Данные продукты также соответствуют Директивам 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DEWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DEWALT.



Маркус Ромпель (Markus Rompel)

Вице-президент отдела по разработке и производству, PTE-Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Германия
05.02.2024

**ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ
ПРАВИЛАМ (БЕЗОПАСНОСТИ) ПСТАВКИ
ТЕХНИКИ, 2008 Г.**

**UK
SA**
Ударная дрель
DCD1007

DEWALT заявляет, что продукция, описанная в разделе «Технические характеристики», соответствует:

Правила (безопасности) поставки техники, 2008 г., S.I. 2008/1597 (с поправками),

EN 62841-1:2015+A11:2022 EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

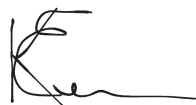
Данные продукты соответствуют следующим правилам Соединенного Королевства:

Правила электромагнитной совместимости, 2016 г., S.I. 2016/1091 (с поправками).

Правила ограничения использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, 2012 г., S.I. 2012/3032 (с поправками).

За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DEWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DEWALT.



Карл Эванс (Karl Evans)

Вице-президент подразделения профессиональных электроинструментов EANZ GTS
DEWALT UK, Meadowfield Avenue,
Spennymoor, DL16 6YJ, Англия
Великобритания
05.02.2024



ОСТОРОЖНО! Прочтите руководство по эксплуатации, чтобы снизить риск получения травм.

Определения: правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочтите руководство и обратите внимание на эти символы.



ОПАСНО! Обозначает чрезвычайно опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **неизбежно** приведет к **серьезной травме или смертельному исходу**.



ОСТОРОЖНО! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** привести к **серьезной травме или смертельному исходу**.



ВНИМАНИЕ! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** стать причиной **травм средней или легкой степени тяжести**.

ПРИМЕЧАНИЕ. Указывает на практики, **использование которых не связано с получением травмы**, но которые, если ими пренебречь, **могут** привести к **материальному ущербу**.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск возгорания.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



ОСТОРОЖНО! Прочтите все правила техники безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «электроинструмент» во всех предупреждениях ниже относится к питаемому от электросети (проводному) или от аккумуляторной батареи (беспроводному) электроинструменту.

1) Безопасность на рабочем месте

- Следите за чистой и хорошим освещением на рабочем месте.** Захламленное или плохо освещенное рабочее место может привести к несчастному случаю.

- Запрещается работать с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** Искры, возникающие при работе электроинструмента, могут привести к воспламенению пыли или паров.
- Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.** Отвлекаясь от работы, вы можете потерять контроль над инструментом.

2) Электрическая безопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке.** Запрещается как-либо изменять штепсельную вилку инструмента. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением. Сохранение вилки инструмента в неизменном виде и соответствие типа вилки типу розетки питания снижает вероятность поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- Запрещается оставлять электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- Берегите кабель от повреждений. Не используйте кабель для переноски инструмента и не тяните за него в попытке отключить инструмент от сети.** Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов. Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, предназначенный для использования вне помещений.** Использование кабеля, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом в условиях повышенной влажности используйте устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) Индивидуальная безопасность

- При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом.** Запрещается работать с электроинструментом в состоянии усталости, наркотического,

алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.

Малейшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.**
Средства защиты, такие как пылезащитная маска, обувь с нескользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
- c) **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как подключить электроинструмент к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, взять инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении выключения.**
Переноска подключенного электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение к сети электроинструмента со включенным выключателем создает риск несчастных случаев.
- d) **Перед включением электроинструмента уберите заечные или регулировочные ключи.**
Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может нанести травмы.
- e) **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.**
Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Не носите свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы и одежда не попадали под движущиеся детали.**
Свободная одежда, ювелирные изделия и длинные волосы могут намататься на движущиеся детали.
- g) **При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации. Использование пылеуловителя снижает соответствующие риски.**
- h) **Не допускайте самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности даже при большом опыте работы с инструментом. Небрежное действие может стать причиной серьезной травмы за долю секунды.**

4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- a) **Не прилагайте силу к электроинструменту. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.**
Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.

- b) **Не пользуйтесь инструментом, если его выключатель не работает.**
Любой электроинструмент, управляемый выключением и включением которого невозможно, представляет опасность и подлежит ремонту.
- c) **Перед выполнением любых настроек/регулировок, сменой дополнительных принадлежностей или прежде чем убрать электроинструмент на хранение, отключите его от источника питания и/или снимите с него аккумуляторную батарею, если ее можно снять.**
Подобные профилактические меры безопасности позволяют снизить опасность непреднамеренного включения инструмента.
- d) **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.**
Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Поддерживайте электроинструмент и дополнительные принадлежности в исправном состоянии. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его следует отремонтировать.**
Большинство несчастных случаев являются следствием пренебрежения уходом за электроинструментом.
- f) **Содержите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Вероятность заклинивания режущего инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, и работать с ним легче.**
- g) **Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные принадлежности и насадки в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы. Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к возникновению опасной ситуации.**
- h) **Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки.**
Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.

5) Эксплуатация аккумуляторного инструмента и уход за ним

- a) **Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.** Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других аккумуляторных батарей может быть огнеопасно.
- b) **Используйте для электроинструмента только аккумуляторные батареи указанного типа.** Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и пожара.
- c) **Оберегайте батарею от попадания в нее скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может привести к пожару или ожогам.
- d) **При повреждении батареи из нее может вытечь электролит; избегайте контакта с ним. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью.** Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.
- e) **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторные батареи или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторные батареи могут работать непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или травмам.
- f) **Не подвергайте аккумуляторные батареи или инструмент воздействию огня или повышенной температуры.** Воздействие открытого огня или нагрев до температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
- g) **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторную батарею или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции.** Неправильная зарядка или зарядка вне указанного температурного диапазона может привести к повреждению батареи и повысить риск возгорания.

б) Техническое обслуживание

- a) **Обслуживание электроинструмента должен проводить квалифицированный специалист с использованием исключительно оригинальных запасных частей.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого электроинструмента.
- b) **Не выполняйте обслуживание поврежденных аккумуляторных батарей.** Обслуживание аккумуляторных батарей должно выполняться только производителем или авторизованными поставщиками услуг.

Дополнительные специальные правила безопасности при использовании дрелей/ шурупвертов/ударных дрелей

- **При эксплуатации ударных дрелей надевайте защитные наушники.** Шум может стать причиной нарушения слуха.
- **Используйте дополнительную рукоятку(-и).** Потеря контроля может привести к травме.
- **Удерживайте инструмент за изолированные поверхности захватывания при выполнении работ, во время которых имеется вероятность контакта инструмента со скрытой электропроводкой.** Если вы держитесь за металлические детали инструмента, то в случае перерезания находящегося под напряжением провода, возможно поражение оператора электрическим током.
- **Используйте зажимы или другие уместные средства фиксации заготовки на устойчивой опоре.** Удерживание заготовки рукой или прижимание ее к телу не обеспечивает устойчивости и может привести к потере контроля.
- **Надевайте защитные очки или другие средства защиты глаз.** Во время сверления могут разлетаться кусочки стружки и частицы материала. Отлетающие частицы могут необратимо повредить глаза.
- **Долота и инструменты сильно нагреваются во время работы.** Надевайте защитные перчатки перед тем, как прикоснуться к ним.
- **Часто за вентиляционными отверстиями находятся движущиеся части, контакта с которыми следует избегать.** Свободная одежда, ювелирные изделия и длинные волосы могут намотаться на движущиеся детали.

Правила техники безопасности при использовании длинных насадок

- **Не работайте со скоростью выше максимальной рекомендуемой скорости насадки.** На более высокой скорости повышается вероятность искривления насадки при свободном вращении без контакта с заготовкой, что может повлечь за собой травмы.
- **Всегда начинайте сверление на низкой скорости и только при контакте насадки с заготовкой.** На более высокой скорости повышается вероятность искривления насадки при свободном вращении без контакта с заготовкой, что может повлечь за собой травмы.
- **Прилагайте усилие только параллельно насадке и не прилагайте чрезмерное усилие.** Насадки могут погнуться, что приведет к поломке или потере контроля, что, в свою очередь, может привести к травме.

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- *ухудшение слуха;*
- *риск травм от разлетающихся частиц;*
- *риск получения ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы;*
- *риск получения травмы в результате продолжительной работы.*

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

Зарядные устройства

Зарядные устройства DEWALT не требуют регулировки и максимально просты в использовании.

Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети.

Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение аккумуляторной батареи соответствует указанному на паспортной табличке инструмента. Необходимо также убедиться в том, что напряжение зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Зарядное устройство DEWALT оснащено двойной изоляцией в соответствии с требованиями EN60335; поэтому провод заземления не требуется.

Если поврежден кабель питания, его нужно заменить у производителя или в официальном сервисном центре DEWALT.

Замена штепсельной вилки (только Великобритания и Ирландия)

Если необходимо установить новую штепсельную вилку:

- *осторожно снимите старую вилку;*
- *подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в вилке;*
- *подсоедините синий провод к нулевому терминалу.*



ОСТОРОЖНО! Заземление не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке, поставляемые в комплекте к вилкам высокого качества.

Рекомендованный предохранитель: 3 А.

Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинительные кабели промышленного производства, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. раздел «Технические характеристики»). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1 мм²; максимальная длина 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

Важные инструкции по технике безопасности для всех зарядных устройств

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО. В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности для совместимых зарядных устройств (см. раздел «Технические характеристики»). Перед тем как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, батарее и инструменте, для которого используется батарея.



ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.



ОСТОРОЖНО! Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.



ВНИМАНИЕ! Опасность получения ожога. Во избежание травм, следует использовать только аккумуляторные батареи производства DEWALT. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.



ВНИМАНИЕ! Не позволяйте детям играть с данным устройством.

ПРИМЕЧАНИЕ. В определенных условиях, при подключении зарядного устройства к источнику питания, может произойти короткое замыкание контактов внутри зарядного устройства посторонними материалами. Не допускайте попадания в полости зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как стальная стружка, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т. п. Обязательно отключайте зарядное устройство от электросети, если аккумуляторная батарея отсоединена. Отключайте зарядное устройство от источника питания перед тем, как приступить к чистке.

- **НЕ ЗАРЯЖАЙТЕ аккумуляторные батареи с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве.** Зарядное устройство и аккумуляторная батарея предназначены для использования в комплекте.
- Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования, помимо зарядки аккумуляторных батарей DEWALT. Использование любых других батарей может привести к возгоранию или поражению электрическим током, вплоть до смертельного исхода.
- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.**

- **Отключайте зарядное устройство от электросети, вынимая вилку из розетки, а не потянув за кабель.** Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и кабеля.
- **Убедитесь в том, что кабель расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянут и не может быть поврежден.**
- **Не используйте удлинительный кабель без крайней необходимости.** Использование несоответствующего удлинительного кабеля может создать риск возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **Не кладите предметы на зарядное устройство и не ставьте его на мягкие поверхности, поскольку перекрытые вентиляционные отверстия могут стать причиной внутреннего перегрева.**
- **Располагайте зарядное устройство вдали от источника тепла.** Вентиляция зарядного устройства осуществляется через отверстия в верхней и нижней части корпуса.
- **Не используйте зарядное устройство при наличии поврежденных кабеля или штепсельной вилки — в этом случае их следует немедленно заменить.**
- **Не используйте зарядное устройство, если его роняли, либо если оно подвергалось сильным ударам или было повреждено каким-либо иным образом.** Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство; обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения обслуживания или ремонта.** Неправильная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- **В случае повреждения кабеля питания его необходимо немедленно заменить у производителя, в его сервисном центре или с привлечением другого специалиста аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.**
- **Перед чисткой отключайте зарядное устройство от сети. Это снижает риск поражения электрическим током.** Извлеките аккумуляторную батарею недостаточно для предотвращения риска.
- **НИКОГДА не подключайте два зарядных устройства вместе.**
- **Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении сети в 230 В. Не используйте его с другим напряжением.** Данное указание не относится к автомобильному зарядному устройству.

Зарядка батареи (рис. В)

1. Перед тем как вставить аккумуляторную батарею, подключите вилку зарядного устройства к соответствующей сетевой розетке.
2. Вставьте аккумуляторную батарею **1** в зарядное устройство, убедившись в том, что она хорошо


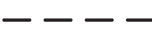




установлена. Красный индикатор зарядки начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.

3. По окончании зарядки красный индикатор будет гореть непрерывно, не мигая. Теперь аккумуляторная батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве. Чтобы извлечь аккумуляторную батарею из зарядного устройства, нажмите кнопку фиксатора батареи **2** и извлеките батарею.

ПРИМЕЧАНИЕ. Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы литий-ионных батарей, перед первым использованием полностью зарядите их.

Работа с зарядным устройством

1. Состояние заряда аккумуляторной батареи см. в приведенной ниже таблице.

Индикаторы зарядки	
 Зарядка	
 Полностью заряжен	
 Температурная задержка*	

** В это время красный индикатор продолжит мигать, а когда начнется зарядка, загорится желтый. После того, как батарея достигнет рабочей температуры, желтый индикатор погаснет, и зарядка продолжится.

Совместимое зарядное устройство(-а) не будет заряжать неисправную аккумуляторную батарею.

При неисправной аккумуляторной батарее, индикатор на зарядном устройстве не загорится.

ПРИМЕЧАНИЕ. Также это может указывать на неисправность зарядного устройства.

При наличии неисправностей, связанных с зарядным устройством, проверьте аккумуляторную батарею и зарядное устройство в авторизованном сервисном центре.

Температурная задержка

Если температура аккумуляторной батареи слишком низкая или слишком высокая, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки. При этом зарядка не начинается до тех пор, пока батарея не достигнет нужной температуры. Затем зарядное устройство автоматически переключается в режим зарядки. Данная функция увеличивает максимальный срок службы аккумуляторной батареи.

Зарядка холодной батареи занимает больше времени, чем теплой. Аккумуляторная батарея заряжается медленнее во время цикла зарядки и максимальной скорости зарядки не удастся добиться даже после того, как аккумуляторная батарея будет теплой.

Зарядное устройство DCB118 оснащено внутренним вентилятором для охлаждения аккумуляторной батареи. Вентилятор включится автоматически, если аккумуляторная батарея нуждается в охлаждении. Не используйте зарядное

устройство, если вентилятор не работает или если вентиляционные отверстия забиты.

Не позволяйте посторонним предметам попадать внутрь зарядного устройства.

Система электронной защиты

Литий-ионные аккумуляторные батареи XR оснащены системой электронной защиты, которая защищает аккумуляторную батарею от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты инструмент автоматически отключается. В этом случае поставьте литий-ионную аккумуляторную батарею на зарядку до тех пор, пока она полностью не зарядится.

Крепление на стену

Данные зарядные устройства можно крепить на стены или устанавливать на стол или рабочую поверхность. При установке на стену расположите зарядное устройство в пределах электрической розетки. Не располагайте зарядное устройство в углу или вблизи других препятствий, которые могут ограничить приток воздуха. Используйте заднюю часть зарядного устройства в качестве шаблона для размещения крепежных шурупов в стене. Надежно закрепите зарядное устройство при помощи саморезов (приобретаются отдельно) длиной минимум в 25,4 мм с диаметром шляпки в 7–9 мм. Саморезы следует вкручивать в дерево до оптимальной глубины, чтобы на поверхности оставалось примерно 5,5 мм самореза. Совместите отверстия на задней стороне зарядного устройства с выступающими саморезами и полностью вставьте их в отверстия.

Инструкции по чистке зарядного устройства



ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током. Перед очисткой отключите зарядное устройство от сети питания. Корпус зарядного устройства можно очищать тряпкой или мягкой неметаллической щеткой. Не используйте воду или какие-либо чистящие растворы. Не допускайте попадания жидкостей внутрь инструмента; никогда не погружайте какие-либо из деталей инструмента в жидкость.

Аккумуляторные батареи

Важные инструкции по технике безопасности для всех аккумуляторных батарей

При заказе запасных аккумуляторных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение.

При покупке батарея заряжена не полностью. Перед использованием аккумуляторной батареи и зарядного устройства, ознакомьтесь с приведенными ниже инструкциями по технике безопасности. Далее выполните указанные действия для зарядки.

ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, вблизи**

легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. При установке или извлечении аккумуляторной батареи из зарядного устройства пыль или газы могут воспламениться.

- **Никогда не вставляйте аккумуляторную батарею в зарядное устройство силой. Не вносите изменения в конструкцию аккумуляторных батарей с целью установить их в зарядное устройство к которому они не подходят. Это может привести к серьезным травмам.**
- Заряжайте батареи только с помощью зарядных устройств DEWALT.
- **НЕ проливайте на них и не погружайте их в воду или другие жидкости.**
- **Не храните и не заряжайте аккумуляторную батарею при температуре ниже 4 °C (39,2 °F) (например, во внешних пристройках или металлических постройках в зимнее время) или выше 40 °C (104 °F) (например, во внешних пристройках или металлических постройках в летнее время).**
- **Не сжигайте батареи, даже сильно поврежденные или полностью отработавшие.** При попадании в огонь аккумуляторные батареи могут взорваться. При сжигании литий-ионных аккумуляторных батарей образуются токсичные вещества и газы.
- **Если содержимое аккумуляторной батареи попало на кожу, немедленно промойте пораженный участок водой с мягким мылом.** Если электролит попал в глаз, промывайте открытый глаз в течение 15 минут, пока раздражение не пропадет. При необходимости обращения к врачу, может пригодиться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.
- **Содержимое вскрытой батареи может вызвать раздражение дыхательных путей.** Обеспечьте приток свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.



ОСТОРОЖНО! Опасность получения ожога.

Электролит может воспламениться при попадании искр или огня.



ОСТОРОЖНО! Ни в коем случае не разбирайте аккумуляторную батарею. Не устанавливайте аккумуляторную батарею в зарядное устройство, если на ней имеются трещины или другие повреждения. Не роняйте аккумуляторную батарею и не подвержайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте аккумуляторную батарею или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к поражению электрическим током, вплоть до смертельного исхода. Поврежденные

аккумуляторные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.



ОСТОРОЖНО! Огнеопасно. Избегайте замыкания контактов аккумуляторных батарей металлическими предметами во время хранения или переноски.

Например, не кладите аккумуляторные батареи в передники, карманы, ящики для инструментов, выдвижные ящики и т. п. с гвоздями, гайками, ключами и т. п.



ВНИМАНИЕ! Когда инструмент не используется, кладите его на бок на устойчивую

поверхность в том месте, где от него нельзя споткнуться и упасть. Некоторые инструменты с аккумуляторными батареями больших размеров стоят на аккумуляторной батарее в вертикальном положении, но их легко опрокинуть.

Транспортировка



ОСТОРОЖНО! Огнеопасно. Случайное замыкание контактов аккумуляторной батареи токопроводящими материалами во время транспортировки может привести к возгоранию. При транспортировке аккумуляторных батарей убедитесь в том, что контакты защищены и хорошо изолированы от материалов, контакт с которыми может привести к короткому замыканию.

ПРИМЕЧАНИЕ. Литий-ионные аккумуляторные батареи запрещается сдавать в багаж.

Батареи DEWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, предусмотренным промышленными и юридическими стандартами, включая рекомендации ООН по транспортировке опасных грузов, а также правила перевозки опасных грузов Ассоциации международных авиаперевозчиков (IATA), международные правила перевозки опасных грузов морским путем (IMDG) и европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR). Литий-ионные элементы и аккумуляторные батареи были протестированы в соответствии с разделом 38.3 Рекомендаций ООН по транспортировке опасных грузов руководства по тестам и критериям.

В большинстве случаев транспортировка аккумуляторных батарей DEWALT не попадает под классификацию, поскольку они не являются опасными материалами Класса 9. В целом, полностью под правила Класса 9 подпадают только перевозки литий-ионных батарей с энергоемкостью выше 100 Ватт час (Вт ч).

Энергоемкость всех литий-ионных аккумуляторных батарей указана на упаковке.

Кроме того, из-за сложности правил, DEWALT не рекомендует перевозку литий-ионных батарей по воздуху независимо от их энергоемкости. Поставки инструментов с аккумуляторными батареями (комбинированные наборы) могут перевозиться по воздуху согласно исключениям, если энергоемкость аккумуляторной батареи не превышает 100 Вт ч.

Независимо от того, является ли перевозка исключением или выполняется по правилам, перевозчик должен уточнить последние требования к упаковке, маркировке и оформлению документации.

Информация, изложенная в данном руководстве обоснована и на момент создания данного документа может считаться точной. Тем не менее, эта гарантия не является ни выраженной, ни подразумеваемой. Покупатель несет ответственность за соответствие своей деятельности всем применимым законам.

Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от попадания прямых солнечных лучей, а также высоких или низких температур. Для оптимальной работы и продолжительного срока службы, храните неиспользуемые аккумуляторные батареи при комнатной температуре.
2. Для обеспечения долгого срока службы аккумуляторных батарей, при длительном хранении рекомендуется убирать полностью заряженные аккумуляторные батареи в сухое прохладное место вне зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ. Аккумуляторные батареи не должны храниться в полностью разряженном состоянии. Перед использованием аккумуляторную батарею нужно зарядить.

Маркировка на зарядном устройстве и аккумуляторной батарее

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и батарее имеются следующие обозначения:



Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации.



Время зарядки указано в разделе **«Технические характеристики»**.



Не касайтесь токопроводящими предметами.



Не заряжайте поврежденную аккумуляторную батарею.



Не подвергайте воздействию воды.



Немедленно заменяйте поврежденный кабель питания.



Зарядку батарей осуществлять только при температуре от 4 °C до 40 °C.



Только для использования внутри помещений.



Утилизируйте отработанные батареи безопасным для окружающей среды способом.



Заряжайте аккумуляторные батареи только с помощью соответствующих зарядных устройств DeWALT. Зарядка иных аккумуляторных батарей, кроме DeWALT на зарядных устройствах DeWALT может привести к возгоранию аккумуляторных батарей и возникновению других опасных ситуаций.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.

Тип аккумуляторной батареи

Могут использоваться следующие типы батарей: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB184LR, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G. Подробную информацию см. в разделе «Технические характеристики».

Комплект поставки

В комплект входят:

- 1 Бесщеточная беспроводная ударная дрель
- 1 Зарядное устройство
- 1 Боковая рукоятка
- 1 Магнитный держатель для насадок (дополнительная принадлежность)
- 1 Крепление для ремня (дополнительная принадлежность)
- 1 Литий-ионная аккумуляторная батарея (модели C1, D1, E1, H1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Литий-ионные аккумуляторные батареи (модели C2, D2, E2, H2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Литий-ионные аккумуляторные батареи (модели C3, D3, E3, H3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Руководство по эксплуатации

ПРИМЕЧАНИЕ. Аккумуляторные батареи, зарядные устройства и инструментальные ящики не входят в комплект поставки для моделей N. Аккумуляторные батареи и зарядные устройства не входят в комплект поставки для моделей NT. Модели B включают в себя аккумуляторные батареи Bluetooth*.

ПРИМЕЧАНИЕ. Словесный товарный знак и логотип Bluetooth* являются зарегистрированными товарными знаками Bluetooth*, SIG, Inc. Любое использование этих знаков DeWALT лицензировано. Другие торговые марки и названия принадлежат их владельцам.

- Проверьте инструмент, его детали или дополнительные принадлежности на наличие повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки.
- Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.

Маркировка на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации.



Видимое излучение. Не направляйте луч в глаза.

Местоположение кода даты (рис. B)

Код даты изготовления **27** состоит из 4 цифр года, за которыми следуют 2 цифры недели и 2-значный заводской код.

Описание (рис. A)



ОСТОРОЖНО! Запрещается вносить изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части.

Это может привести к повреждению или травмам.

Компоненты

- 1 Аккумуляторная батарея
- 2 Кнопка фиксатора батареи
- 3 Пусковой выключатель с регулировкой скорости
- 4 Кнопка изменения направления вращения
- 5 Муфта выбора режимов
- 6 Быстрозажимной патрон
- 7 Муфта патрона
- 8 Переключатель скоростей
- 9 Поворотная светодиодная подсветка
- 10 Кнопка подсветки
- 11 Крепление для ремня
- 12 Установочный винт
- 13 Держатель для насадок (дополнительная принадлежность)
- 14 Боковая рукоятка
- 15 Основная рукоятка

Назначение

Данные ударные дрели предназначены для профессионального сверления, ударно-вращательного сверления и закручивания/выкручивания.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные дрели/шуруповерты/ударные дрели являются профессиональными электроинструментами.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту.

Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного лица.

- **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Данный инструмент не предназначен для использования маленькими детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями, если они не находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.
- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением

лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА

⚠ ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, перед выполнением настройки/регулировки, снятием или установкой каких-либо приспособлений/креплений или дополнительных принадлежностей необходимо выключать инструмент и отсоединять аккумуляторную батарею. Случайный запуск может привести к травме.

⚠ ОСТОРОЖНО! Используйте только зарядные устройства и аккумуляторные батареи марки DeWALT.

Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (рис. В)

ПРИМЕЧАНИЕ. Убедитесь в том, что аккумуляторная батарея **11** полностью заряжена.

Установка аккумуляторной батареи в рукоятку инструмента

1. Совместите аккумуляторную батарею с бороздками внутри рукоятки инструмента (рис. В).
2. Вдвигайте аккумуляторную батарею в рукоятку, пока она плотно не встанет на место со щелчком фиксатора.

Извлечение аккумуляторной батареи из инструмента

1. Нажмите на кнопку фиксатора батареи **2** и вытащите батарею из рукоятки.
2. Вставьте аккумуляторную батарею в зарядное устройство.

Датчик уровня заряда аккумуляторной батареи (рис. В)

В некоторых аккумуляторных батареях DeWALT есть датчик заряда, который включает три зеленых светодиодных индикатора, показывающих уровень оставшегося заряда аккумуляторной батареи.

Для включения датчика заряда, нажмите и удерживайте кнопку датчика заряда **26**. Загорятся три зеленых светодиода, которые показывают уровень оставшегося заряда. Когда уровень заряда аккумуляторной батареи упадет ниже эксплуатационного предела, датчик погаснет, а батарее нужно будет зарядить.

ПРИМЕЧАНИЕ. Датчик заряда аккумуляторной батареи показывает уровень оставшегося заряда. Он не показывает работоспособность устройства и его показания могут меняться в зависимости от компонентов продукта, температуры и сфер применения.

Крутящий момент (рис. F, G)

⚠ ОСТОРОЖНО! Эта дрель имеет высокий крутящий момент. Во избежание риска получения серьезных

травм **ВСЕГДА** крепко удерживайте инструмент обеими руками в рабочем положении, как указано на рисунке.

⚠ ОСТОРОЖНО! НИКОГДА не удерживайте инструмент за аккумуляторную батарею во время работы.

- Крутящий момент — вращающееся движение, обеспечиваемое дрелью в отношении вращающейся насадки. Так как насадка испытывает сопротивление в просверливаемом материале, двигатель реагирует на такое сопротивление, меняя выходной крутящий момент для соответствия требованиям максимальной мощности двигателя и редуктора.
- При установке вращения вперед насадка вращается по часовой стрелке; при установке вращения в обратную сторону насадка вращается против часовой стрелки.
- Реактивный момент инструмента направлен в противоположное направление.

Противоротационная система (рис. J)

Ваш инструмент оснащен противоротационной системой DeWALT.

Данная функция обнаруживает движение инструмента и снижает крутящий момент двигателя в случае необходимости. При срабатывании противоротационной системы загорается красный светодиодный индикатор **22**.

ИНДИКАТОР	ДИАГНОЗ	РЕШЕНИЕ
ВЫКЛЮЧЕН	Инструмент работает исправно	Следуйте всем предупреждениям и инструкциям при эксплуатации инструмента.
ГОРИТ КРАСНЫМ	Противоротационная система включена (ЗАДЕЙСТВОВАНА)	Крепко удерживая инструмент, отпустите пусковой выключатель. Инструмент снова будет работать исправно при повторном нажатии выключателя, а индикатор выключится.

Боковая рукоятка (рис. D1–D4)

⚠ ОСТОРОЖНО! Во избежание травм, необходимо всегда использовать инструмент **ТОЛЬКО** с правильно установленной боковой рукояткой. Невыполнение этого требования может привести к соскальзыванию боковой рукоятки во время работы инструмента и к потере управления. Чтобы обеспечить максимальный контроль над инструментом, удерживайте его обеими руками.

Боковая рукоятка **14** крепится на передней части корпуса редуктора и может быть установлена в нескольких положениях для использования как правой, так и левой рукой. Повернув боковую рукоятку в нужное положение, нажмите ее назад, пока прорези **16** на кромке боковой

рукоятки не совместятся и полностью встанут в язычки **17** на верхней и нижней стороне корпуса редуктора. После этого надежно зафиксируйте боковую рукоятку, вращая рукоятку **18** по часовой стрелке до полной затяжки. Удерживайте боковую рукоятку за дальний конец, чтобы не потерять контроль над инструментом в случае, если он остановится.

ВАЖНО! Правильная и неправильная установка боковой рукоятки показана на рис. D3 и D4.

Установка насадки или принадлежности в быстрозажимной патрон (рис. С)

⚠ ОСТОРОЖНО! Не пытайтесь затягивать насадку (или любую другую дополнительную принадлежность), удерживая патрон и включая инструмент. Это может привести к повреждению патрона и травмам. При замене принадлежностей всегда блокируйте пусковой выключатель и отсоединяйте инструмент от источника питания.

⚠ ОСТОРОЖНО! Перед запуском инструмента обязательно убедитесь, что насадка зафиксирована. Незакрепленная насадка может вылететь из инструмента и нанести травму.

⚠ ОСТОРОЖНО! Быстрозажимной патрон разблокируется после первого щелчка при повороте муфты патрона против часовой стрелки. Работа в разблокированном состоянии может привести к случайному открытию быстрозажимного патрона.

Чтобы вставить насадку или другую принадлежность, выполните следующие действия.

1. Выключите инструмент и извлеките аккумуляторную батарею.
2. Обхватите черную муфту патрона одной рукой, а другой рукой удерживайте инструмент. Поворачивайте муфту против часовой стрелки для установки нужной принадлежности.
3. Вставьте принадлежность в патрон **6** приблизительно на 3/4 дюйма (19 мм) и надежно затяните ее, обхватив и поворачивая муфту патрона **7** по часовой стрелке, одновременно придерживая инструмент другой рукой. Когда патрон будет почти затянут, вы услышите щелчок. Продолжайте затягивать до упора. Инструмент оснащен автоматическим механизмом блокировки шпинделя. Это позволяет открывать и закрывать патрон одной рукой.
4. Для максимально эффективного затягивания патрона удерживайте одной рукой муфту, а другой рукой — инструмент. При затяжке не поворачивайте против часовой стрелки.
5. Чтобы извлечь принадлежность, повторите шаги 1 и 2 выше.

Выбор режимов (рис. А)

Муфтой выбора режимов **5** можно выбрать правильный режим работы в зависимости от предполагаемого применения.

Чтобы выбрать значение, вращайте муфту таким образом, чтобы нужный символ совпал со стрелкой.

⚠ ОСТОРОЖНО! Когда муфта выбора режимов находится в положении дрели, муфта дрели срабатывать не будет. В случае перегрузки дрель может остановиться, что может привести к непредвиденному закручиванию.

Выбор скорости (рис. А)

Инструмент способен работать на одной из трех скоростей для большей универсальности.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не переключайте скорость на работающем инструменте.

Обязательно дождитесь полной остановки инструмента, прежде чем переключать скорости.

- Чтобы выбрать скорость 1 (максимальный крутящий момент), отключите инструмент и дайте ему остановиться. Сдвиньте переключатель скоростей **8** вперед до упора.
- Скорость 2 (средняя настройка крутящего момента и скорости) находится в среднем положении.
- Скорость 3 (максимальная настройка скорости) находится в заднем положении.
- Если скорость инструмента не изменится, убедитесь, что переключатель скоростей стоит в крайнем переднем или заднем положении.
- Если проблема с переключением скоростей сохраняется, нажмите и отпустите пусковой выключатель и попробуйте еще раз.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по эксплуатации

⚠ ОСТОРОЖНО! Обязательно соблюдайте правила техники безопасности и применимые нормативы.

⚠ ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, перед выполнением настройки/регулировки, снятием или установкой каких-либо приспособлений/креплений или дополнительных принадлежностей необходимо выключать инструмент и отсоединять аккумуляторную батарею. Случайный запуск может привести к травме.

Правильное положение рук (рис. Н)

⚠ ОСТОРОЖНО! Во избежание риска получения тяжелых травм **ВСЕГДА** правильно удерживайте инструмент так, как показано на рисунке.

⚠ ОСТОРОЖНО! Во избежание риска получения серьезных травм **ВСЕГДА** крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.

При правильном расположении рук одна рука находится на основной рукоятке **15**, другая на боковой рукоятке **14**, чтобы контролировать вращательное действие дрели.

Пусковой выключатель с регулировкой скорости и кнопка изменения направления вращения (рис. А)

Данный инструмент включается и выключается путем нажатия и отпускания пускового выключателя с регулировкой скорости **3**. Чем сильнее нажим на пусковой выключатель, тем выше скорость инструмента. Инструмент оснащен тормозом. Патрон останавливается сразу же после полного отпускания пускового выключателя. Кнопка изменения направления вращения **4** определяет направление вращения инструмента, а также используется для блокировки инструмента.

- Для установки вращения вперед (по часовой стрелке), отпустите пусковой выключатель и нажмите на кнопку изменения направления вращения с правой стороны инструмента.
- Для установки вращения назад (против часовой стрелки) нажмите на кнопку изменения направления вращения с левой стороны инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ. Центральное положение переключателя направления вращения блокирует инструмент в выключенном положении. При изменении положения кнопки переключения направления вращения пусковой выключатель должен быть опущен.

ПРИМЕЧАНИЕ. Постоянное использование в режиме переменной скорости не рекомендуется. Это может привести к повреждению выключателя и не допускается.

ПРИМЕЧАНИЕ. При первом запуске инструмента после смены скорости вы можете услышать щелчок. Это нормальное явление и не указывает на неисправность.

Поворотная светодиодная подсветка (рис. Е, J)

Капсулу поворотной светодиодной подсветки **9** можно установить в одно из трех положений. Поворотная светодиодная подсветка **9** и кнопка подсветки **10** находятся в нижней части инструмента.

Подсветка включается при нажатии на пусковой выключатель. Переключение между режимами «Выкл.» **19**, «Вкл.» **20** и «20 мин.» **21** выполняется нажатием на кнопку подсветки **10** в нижней части инструмента. Пока пусковой выключатель остается нажатым, рабочая подсветка будет гореть в режимах «Вкл.» и «20 мин.».

В режиме «Вкл.» луч автоматически выключится через 20 секунд после отпускания пускового выключателя.

Режим «20 мин.»

Самым сильным режимом подсветки является режим «20 мин.» **21**. Подсветка горит 20 минут после отпускания пускового выключателя. За две минуты до отключения подсветка дважды мигает, затем тускнеет. Чтобы избежать отключения подсветки, слегка нажмите на пусковой выключатель.

! **ОСТОРОЖНО!** Используя подсветку в режиме «Вкл.» или «20 мин.», не смотрите на свет

и не располагайте дрель в таком положении, в котором кто-либо другой будет смотреть на свет. Это может привести к серьезным травмам глаз.

! **ВНИМАНИЕ!** При использовании инструмента в режиме фонаря убедитесь, что он зафиксирован на стабильной поверхности, где о него нельзя споткнуться и упасть.

! **ВНИМАНИЕ!** Снимите все дополнительные принадлежности с патрона, прежде чем использовать дрель в качестве фонаря. В противном случае, это может привести к травме или порче имущества.

Выполнение работ (рис. А)

! **ОСТОРОЖНО!** Во избежание травм **ВСЕГДА** надежно закрепляйте заготовку.

! **ОСТОРОЖНО!** Перед сменой направления вращения всегда дождитесь полной остановки электродвигателя.

Перед выполнением работ

- Установите скорость на переключателе скорости **8**. См. раздел «**Выбор скорости**».
- Вставьте соответствующую насадку или дополнительную принадлежность в патрон. См. раздел «**Установка насадки или принадлежности в быстрозажимной патрон**».

! **ОСТОРОЖНО!**

- Не используйте инструмент для смешивания или нагнетания легко воспламеняющихся или взрывоопасных жидкостей (бензин, спирт и т. д.).
- Не смешивайте легко воспламеняющиеся жидкости, имеющие соответствующую маркировку.

Закручивание

Инструмент оснащен муфтой с функцией регулировки крутящего момента для закручивания и выкручивания крепежных элементов различных форм и размеров. Цифры 1–11 на муфте выбора режимов **5** используются для установки диапазона крутящего момента для закручивания. Чем выше число на муфте, тем больше крутящий момент и тем больше крепежный элемент, который можно затягивать.

1. Поверните муфту выбора режимов **5** в нужное положение. См. раздел «**Выбор режимов**».
2. Нажмите на пусковой выключатель, прилагая усилие параллельно насадке до тех пор, пока крепежный элемент не войдет в заготовку на нужную глубину.

Рекомендации при закручивании

- Начинайте с минимальной настройки крутящего момента, затем переходите к большему значению, чтобы предотвратить повреждение заготовки или крепежного элемента.
- Выполните несколько пробных подходов в обрезке материала или на скрытом участке заготовки, чтобы

определить правильную позицию муфты выбора режимов работы.

Сверление

1. Поверните муфту выбора режимов **5** на символ сверла. См. раздел «**Выбор режимов**».

2. Приставьте насадку к заготовке.

ПРИМЕЧАНИЕ. Используйте только хорошо заточенные сверла. Для работы по ДЕРЕВУ используйте спиральные сверла, перовые сверла, шнековые буры, самоподающиеся насадки или цифенборы. Для работы по МЕТАЛЛУ, используйте спиральные сверла, ступенчатые насадки, твердосплавные коронки или цифенборы. При пилении МЕТАЛЛА оптимизируйте насадки, используя подходящие покрытия и режущие кромки.

3. Нажмите на пусковой выключатель, прилагая усилие параллельно насадке до тех пор, пока она не войдет в заготовку на нужную глубину.



ОСТОРОЖНО! ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ ВСЕГДА надежно закрепляйте заготовку. При сверлении тонкого материала используйте деревянную подложку во избежание повреждения материала.

4. Всегда прикладывайте давление по прямой линии со сверлом. Прикладывайте усилия, достаточные для работы насадки, но не прикладывайте чрезмерных усилий во избежание остановки двигателя или деформации насадки.

5. Крепко держите инструмент двумя руками, контролируя сверление.

6. Обычно ДРЕЛЬ ОСТАНОВЛИВАЕТСЯ из-за перегрузки или неправильного применения. НЕМЕДЛЕННО ОТПУСТИТЕ ПУСКОВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ, извлеките насадку из заготовки и определите причину останова. НЕ НАЖИМАЙТЕ НА ПУСКОВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ В ПОПЫТКЕ ПЕРЕЗАПУСТИТЬ ОСТАНОВИВШУЮСЯ ДРЕЛЬ — ЭТО МОЖЕТ ЕЕ ПОВРЕДИТЬ.

7. Чтобы свести к минимуму заклинивание в материале или его пробивание, применяйте меньшее усилие к дрели и аккуратно проводите насадку сквозь последний участок отверстия.

8. Не выключайте двигатель при извлечении насадки из высверленного отверстия. Это поможет уменьшить риск его зажатия.

Сверление металла

Начните сверление на медленной скорости и увеличьте скорость до полной мощности, применяя давление на инструмент. Наличие умеренного и равномерного потока металлической стружки указывает на то, что скорость сверления выбрана правильно. При сверлении металла используйте смазочно-охлаждающую жидкость. Исключение составляют чугун и латунь — их следует сверлить сухими.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для высверливания широких отверстий (от 5/16 дюйма до 1/2 дюйма [от 7,9 мм до 13 мм]) в стальной заготовке рекомендуется сначала делать направляющее отверстие (от 5/32 дюйма до 3/16 дюйма [от 4 мм до 5 мм]).

ПРИМЕЧАНИЕ. При использовании смазочно-охлаждающей жидкости следите за тем, чтобы смазка не попала на инструмент.

Сверление древесины

Начните сверление на медленной скорости и увеличьте скорость до полной мощности, применяя давление на инструмент. При возможности контакта с гвоздями следует использовать соответствующие насадки, способные выдержать удар об гвоздь. Подверженные расщеплению заготовки следует страховать, используя деревянный брусок.

Ударное сверление

ВАЖНО! Используйте только насадки с твердосплавными кончиками или насадки для каменной кладки, предназначенные для ударно-вращательного сверления.

1. Выберите нужный диапазон скорости/крутящего момента с помощью переключателя скоростей **8** в соответствии с планируемыми работами. Поверните муфту выбора режимов **5** на символ ударной дрели.
2. Нажмите на пусковой выключатель и прикладывайте достаточное усилие к ударной дрели, чтобы избежать ее чрезмерного отскакивания или «подъема» от насадки.

Рекомендации по сверлению с ударом

- Избыточное усилие приведет к снижению скорости сверления и перегреву.
- Наличие умеренного и равномерного потока частиц материала указывает на то, что скорость сверления выбрана правильно.
- Сверлите по прямой, направляя насадку в заготовку под правильным углом. В процессе сверления не прикладывайте к сверлу боковое давление, так как это приведет к забиванию канавок сверла и снижению скорости сверления.
- Если при сверлении глубоких отверстий скорость молотка падает, частично вытащите насадку из отверстия, не выключая инструмент, чтобы очистить отверстие от загрязнений.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техническое обслуживание. Продолжительность безотказной работы зависит от правильного ухода за инструментом и его регулярной чистки.




ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, перед выполнением настройки/регулировки, снятием или установкой каких-либо приспособлений/креплений или дополнительных принадлежностей необходимо выключать инструмент и отсоединять аккумуляторную батарею. Случайный запуск может привести к травме.


Зарядное устройство и аккумуляторные батареи не подлежат ремонту.


Смазка


Вашему электроинструменту не требуется дополнительная смазка.

Очистка

 **ОСТОРОЖНО!** Риск поражения электрическим током и механических повреждений.


 Отсоединяйте электроприбор от источника питания перед чисткой.

 **ОСТОРОЖНО!** Чтобы электроприбор работал безопасно и эффективно, содержите его и вентиляционные отверстия в чистоте.

 **ОСТОРОЖНО!** Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадания жидкостей внутрь инструмента; никогда не погружайте какие-либо из деталей инструмента в жидкость.


Очищайте вентиляционные отверстия с помощью сухой и мягкой неметаллической щетки и/или подходящего пылесоса. Не используйте воду или какие-либо чистящие растворы. Надевайте защитные очки и подходящую пылезащитную маску.

Дополнительные принадлежности

 **ОСТОРОЖНО!** Так как дополнительные принадлежности производителей, отличных от DeWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм следует использовать для данного инструмента только дополнительные принадлежности, рекомендованные DeWALT.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации по соответствующим дополнительным принадлежностям.

Чип Tool Connect™ (рис. 1)

 **ОСТОРОЖНО!** Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и извлечь батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку или снимать/устанавливать какие-либо насадки или дополнительные принадлежности. Случайный запуск может привести к травме.

Ваш инструмент готов к работе с чипом Tool Connect™ и имеет для его установки специально предназначенное место.

Чип Tool Connect™ — это дополнительное приложение для интеллектуального устройства (например, смартфона или планшета), которое обеспечивает соединение устройства

с инструментом для использования мобильного приложения для функций управления.


Более подробную информацию к чипу Tool Connect™ см. в инструкции.


Установка чипа Tool Connect™

1. Выверните винты **23**, удерживающие защитную крышку чипа Tool Connect™ **24** на инструменте.
2. Снимите защитную крышку и вставьте чип Tool Connect™ в пустое гнездо **25**.
3. Убедитесь, что чип Tool Connect™ находится заподлицо с корпусом инструмента. Зафиксируйте его, затянув винты.
4. В инструкции к чипу Tool Connect™ вы найдете дополнительные инструкции.

Крепление для ремня и держатель насадок (рис. А)

Дополнительные принадлежности


 **ОСТОРОЖНО!** Во избежание получения травмы или повреждения инструмента, подвешивайте инструмент на ремень ТОЛЬКО за крепление для ремня. ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать крепление для ремня для привязывания или фиксации инструмента на человеке или предмете во время использования. НЕ ПОДВЕШИВАЙТЕ инструмент над головой и не прицеляйте другие объекты к креплению для ремня.

 **ОСТОРОЖНО!** Во избежание получения серьезной травмы убедитесь в том, что винт крепления для ремня хорошо закреплен.

ВАЖНО! Прикрепляя или меняя крепление для ремня или держатель насадок, используйте только входящий в комплектацию винт **12**. Убедитесь в надежности закрепления винта.

Крепление для ремня **11** и держатель насадок **13** можно закрепить с любой стороны инструмента и только входящим в комплект поставки винтом **12**, как удобнее пользователю, правша он или левша. Если крепление для ремня или держатель насадок не нужны, их можно снять с инструмента. Чтобы переместить крепление для ремня или держатель для насадок, выверните винт, который удерживает его на месте, потом соберите заново с другой стороны. Убедитесь в надежности закрепления винта.

Защита окружающей среды

 Раздельная утилизация. Изделия и батареи, отмеченные данным символом, запрещается выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу www.2helpU.com.

Перезаряжаемая аккумуляторная батарея

Данную аккумуляторную батарею с длительным сроком эксплуатации необходимо заменить, когда она перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения определенных работ.

По окончании срока эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды.

- Полностью разрядите аккумуляторную батарею и извлеките из инструмента.
- Литий-ионные аккумуляторные батареи подлежат вторичной переработке. Сдайте их вашему дилеру или в местный центр вторичной переработки. В этих пунктах аккумуляторные батареи будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:
www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:
www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:
www.2helpu.com



LIETUVIŲ

DEWALT®

Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminių, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminyje sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo DeWALT sutulys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminyje sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- netinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgalios technikas.

Garantijai pasinaudoti gaminių, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgalotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Serijinis numeris/datos kodas

Vartotojas

Pardavėjas

Data

EESTI KEEL

DEWALT®

Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on klientile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisandub eraklienti seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neit. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumitel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defekte, parandab või vahetab DeWALT toote klienti jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalse kulumine
- Tõrjista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrosakesed, materjal või õrnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteeritud DeWALT volituseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostutõend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiate veebisaitilt: www.2helpu.com.

Garantiitallong:

Tõrjista mudel/kataloogi number

Seriaanumber/kuupäeva kood

Klient

Müüja

Kuupäev

DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальными расходами для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использование ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подверглось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.Zhebru.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу
Серийный номер / Код даты
Потребитель
Дилер
Дата

DEWALT®

LATVIŅU

Garantija

DEWALT garantē, ka produktam, to piegādājot klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privāti Klienta juridiskajam tiesīdam un tas neietekmē, Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Ja DEWALT produkts satur materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties Klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nodilums
- Ierīces nepareiza lietošana vai slikta uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārspeidi
- Ja produkta bojājumi radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veicusi persona, kam šādam nolikam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktam jābūt pilnīgai garantijas tālruni un rīkkuma apliecinājumu (čeki) ir jānodrošina pārdevējam vai tieši pilnvarotajam aģentam par šādu rakstveidā divus mēnešus pēc rīkkuma konsultēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: www.Zhebru.com.

Garantijas talons:

Ierīces modelis/Kataloga numurs
Serijas numurs/Datuma kods
Klients
Pārdevējs
Datums